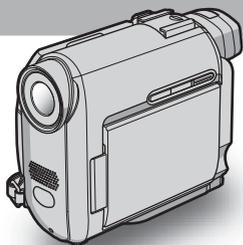


# Mode d'emploi du caméscope

Lire ce mode d'emploi en premier.



*Caméscope numérique*

**HANDYCAM**

**DCR-HC16E/HC18E/HC20E**

Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

**i** InfoLITHIUM™ **P**  
SERIES

---

# Lire ce mode d'emploi en premier

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

---

## AVERTISSEMENT

**Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.**

**Pour prévenir les risques d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.**

---

## POUR LA CLIENTELE EN EUROPE ATTENTION

A certaines fréquences spécifiques, les champs électromagnétiques peuvent altérer l'image et le son de ce caméscope.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de trois mètres.

---

## Remarques sur l'utilisation

### Remarque sur la Cassette Memory

Votre caméscope est basé sur le format DV. Vous pouvez utiliser uniquement des mini-cassettes DV avec votre caméscope. L'utilisation de mini-cassettes DV avec une Cassette Memory est recommandée pour pouvoir utiliser [TITRE] (page 54), [TIT. CASS.] (page 56).

Pour le DCR-HC18E/HC20E :

Vous pouvez également utiliser la fonction de recherche par titres (page 41), recherche par date (page 42), recherche de photos (page 43).

Les cassettes dotées d'une Cassette Memory portent le symbole **CM**.

## Remarques sur l'enregistrement

- Avant le début de l'enregistrement, testez la fonction d'enregistrement pour vous assurer que l'image et le son sont enregistrés sans problèmes.
- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si l'enregistrement ou la lecture sont impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, etc.
- Les standards couleur des téléviseurs sont différents d'un pays et d'une région à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, il vous faut un téléviseur utilisant le système PAL.
- Les programmes de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur les droits d'auteur.

## Remarques sur le panneau LCD, le viseur et l'objectif

- L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie extrêmement pointue et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) qui apparaissent en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas la qualité de l'enregistrement.
- Des problèmes de fonctionnement peuvent être occasionnés si l'écran LCD, le viseur ou l'objectif sont exposés aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes. Faites attention si vous placez le caméscope à proximité d'une fenêtre ou à l'extérieur.
- Ne filmez pas le soleil directement. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de votre caméscope. Effectuez des prises de vue du soleil dans des conditions de lumière faible uniquement, par exemple au crépuscule.

## Remarque sur le raccordement d'autres appareils

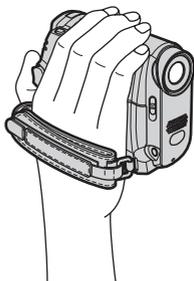
Avant de raccorder votre caméscope à un autre appareil tel qu'un magnétoscope ou un ordinateur à l'aide d'un câble USB ou i.LINK, insérez la fiche du connecteur dans le bon sens. Si vous forcez pour insérer le connecteur dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager le connecteur ou de provoquer un dysfonctionnement du caméscope.

## Remarques sur l'utilisation de ce manuel

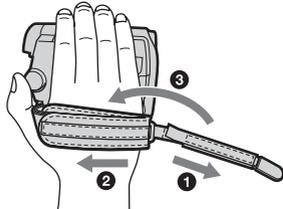
- Les illustrations de l'écran LCD et du viseur utilisées dans ce manuel sont capturées à l'aide d'un caméscope numérique. Elles peuvent donc apparaître différentes de ce que vous voyez réellement.
- Les illustrations de ce mode d'emploi représentent le modèle DCR-HC20E.

## Remarques sur l'utilisation du caméscope

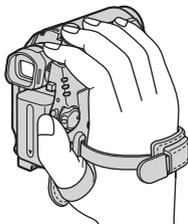
- Tenez votre caméscope correctement.



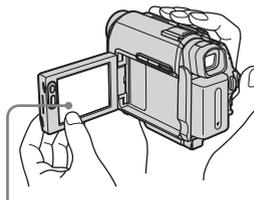
- Si la sangle est trop longue, resserrez-la comme illustré ci-dessous.



- Vous pouvez également utiliser la sangle comme dragonne. Pour plus de détails sur la sangle, reportez-vous à la page 99.



- Lors de l'utilisation de l'écran tactile placez la main sur l'arrière du panneau LCD pour le maintenir. Appuyez ensuite sur les touches affichées sur l'écran.
- Les touches non disponibles sont grisés.

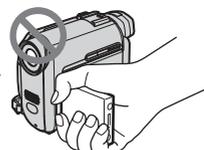


Appuyez sur les touches affichées sur l'écran LCD.

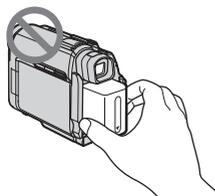
- Vous pouvez changer la langue des menus de l'écran de votre caméscope (page 20).
- Prenez garde de ne pas appuyer accidentellement sur les touches situées sur le côté de l'écran LCD lorsque vous ouvrez ou fermez le panneau ou lorsque vous ajustez l'angle du panneau LCD.
- Ne tenez pas le caméscope par les parties suivantes :



Viseur



Panneau LCD



Batterie

# Table des matières

Lire ce mode d'emploi en premier.....	2
---------------------------------------	---

---

## Guide de démarrage rapide

Enregistrement de films .....	8
Enregistrement/lecture facile.....	10

---

## Préparation

Etape 1 : Vérification des accessoires fournis .....	11
Etape 2 : Charge de la batterie .....	12
Utilisation d'une source d'alimentation externe .....	14
Etape 3 : Mise sous tension de l'appareil.....	15
Etape 4 : Réglage du panneau LCD et du viseur.....	16
Réglage du panneau LCD .....	16
Réglage du viseur .....	16
Etape 5 : Réglage de la date et de l'heure.....	17
Etape 6 : Insertion d'une cassette.....	19
Etape 7 : Réglage de la langue des menus à l'écran.....	20

---

## Enregistrement

Enregistrement de films .....	21
Prise de vue sur une durée plus importante .....	22
Utilisation du zoom .....	22
Prise de vue en mode miroir .....	23
Utilisation du retardateur .....	23
Enregistrement d'images fixes	
– Enregistrement de photos sur une cassette .....	24
Enregistrement facile – Easy Handycam .....	25
Réglage de l'exposition .....	26
Réglage de l'exposition pour les sujets en contre-jour .....	26
Réglage de l'exposition pour le sujet sélectionné – Spotmètre flexible .....	26
Réglage manuel de la balance des blancs .....	27
Réglage manuel de l'exposition .....	28
Prise de vue dans des endroits sombres – NightShot plus.....	29
Réglage de la mise au point.....	30
Réglage de la mise au point sur un sujet non centré – SPOT FOCUS .....	30

Réglage manuel de la mise au point .....	30
Prise de vue d'une image à l'aide de divers effets.....	32
Entrée et sortie en fondu pour une scène – FADER .....	32
Recherche du point de départ.....	33
Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent	
– END SEARCH .....	33
Recherche manuelle – EDIT SEARCH .....	33
Vérification des dernières scènes enregistrées	
– Vérification de l'enregistrement .....	34

---

## Lecture

Visionnage d'images enregistrées sur une cassette.....	35
Lecture sous divers modes .....	36
Lecture facile – Easy Handycam.....	37
Diverses fonctions de lecture .....	38
Affichage des indicateurs à l'écran .....	38
Affichage de la date et l'heure et des données de réglages du caméscope	
– Code de données .....	38
Lecture de l'image sur un téléviseur .....	40
Recherche d'une scène à lire sur une cassette	
(DCR-HC18E/HC20E) .....	41
Recherche rapide d'une scène	
– Mémoire à zéro réglable .....	41
Recherche d'une scène à l'aide de la Cassette Memory – Recherche par titre .....	41
Recherche d'une scène par date d'enregistrement – Recherche par date .....	42
Recherche d'une image fixe	
– Recherche de photo .....	43
Lecture d'images fixes en séquence – Balayage des photos .....	43

## Fonctions avancées

---

### Personnalisation de votre caméscope

- Modification des réglages de menu .... 45
- Utilisation du menu  (RG.MANUEL)  
– EA Progr./EFFETS, etc. .... 47
- Utilisation du menu  (RG.CAMESC.)  
– ZOOM NUM./G.ECR.16:9, etc  
..... 50
- Utilisation du menu  (RG.LECTU.)/  
 (RG.MAGNET.) – SON HiFi/  
MEL.AUDIO ..... 52
- Utilisation du menu  (RG. LCD/VI)  
– RETRO. LCD/COUL. LCD/RETRO.  
VI. .... 53
- Utilisation du menu  (REGLER CM)  
– TITRE/TIT. CASS./SUPPR.TOUT,  
etc. .... 54
- Utilisation du menu  (RG.CASSET.)  
– MODE ENR./ENR. IMAGE/  
ENR.INTER., etc. .... 58
- Utilisation du menu  (REGL. MENU)  
– RG.HORLOGE/TRANF. USB/  
LANGUAGE, etc. .... 61
- Utilisation du menu  (AUTRES)  
– DECAL.HOR., etc. .... 63

---

### Copie et montage

- Raccordement à un magnétoscope ou à  
un téléviseur ..... 65
- Copie sur une autre cassette ..... 66
- Enregistrement d'images à partir d'un  
magnétoscope  
(DCR-HC20E) ..... 67

- Copie de scènes sélectionnées  
provenant d'une cassette  
– Montage numérique de  
programmes ..... 68
- Copie d'une bande sonore sur une  
cassette enregistrée ..... 74
- Création de DVDs ou VCDs ..... 76

---

### Dépannage

- Dépannage ..... 77
- Indicateurs et messages d'avertissement  
..... 83

---

### Informations complémentaires

- Utilisation de votre caméscope à  
l'étranger ..... 86
- Cassettes utilisables ..... 86
- A propos de la batterie « InfoLITHIUM »  
..... 88
- A propos de i.LINK ..... 89
- Précautions et entretien ..... 91
- Spécifications ..... 94

---

### Référence rapide

- Identification des composants et des  
commandes ..... 96
- Index ..... Couverture des

Reportez-vous à un autre mode d'emploi fourni  
avec votre caméscope :

- Montage d'images à l'aide de votre ordinateur  
→ Guide d'applications informatiques





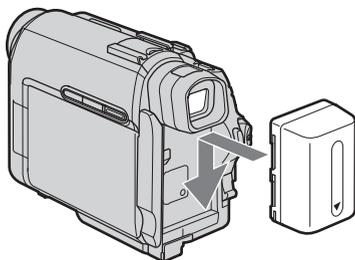
## Guide de démarrage rapide

# Enregistrement de films

### 1 Fixez la batterie chargée sur le caméscope.

Pour charger la batterie, reportez-vous à la page 12.

Faites coulisser la batterie dans le sens de la flèche jusqu'au déclic.



### 2 Insérez une cassette dans le caméscope.

1 Faites coulisser le levier OPEN/▲EJECT▲ dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle.

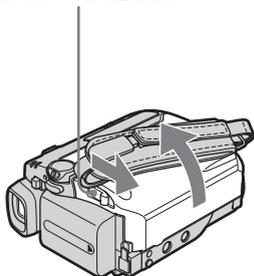
Le logement de cassette s'ouvre automatiquement.

2 Insérez la cassette avec le côté fenêtre tourné vers le haut, puis appuyez au milieu de la tranche de la cassette.

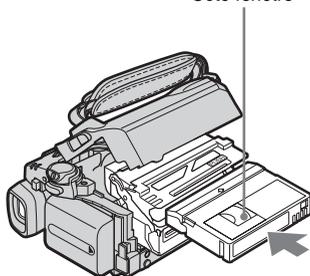
3 Appuyez sur [PUSH].

Refermez le couvercle du logement de cassette après que le logement de cassette a coulissé de lui-même vers l'arrière.

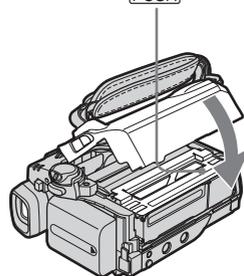
Levier OPEN/▲EJECT▲



Côté fenêtre



[PUSH]



### 3 Lancez l'enregistrement tout en vérifiant le sujet sur l'écran LCD.

La date et l'heure ne sont pas réglées dans les réglages par défaut. Pour régler la date et l'heure, reportez-vous à la page 17.

**1 Réglez le commutateur LENS COVER sur (OPEN).**

**2 Ouvrez le panneau LCD.**

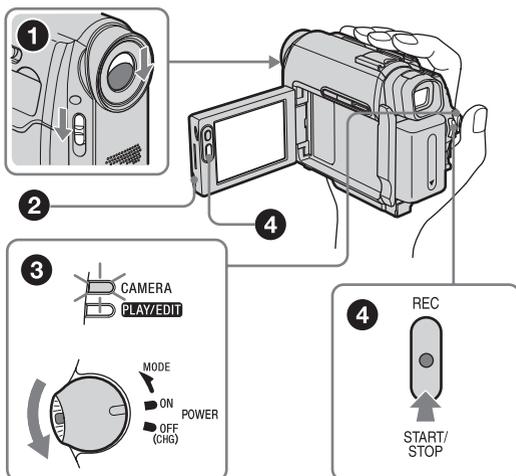
**3 Tout en maintenant le bouton vert enfoncé, faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour que le témoin CAMERA s'allume.**

L'appareil se met sous tension.

**4 Appuyez sur REC START/STOP.**

L'enregistrement démarre. Pour passer en mode de veille, appuyez de nouveau sur REC START/STOP.

Vous pouvez également démarrer un enregistrement en appuyant sur REC START/STOP, sous l'écran LCD.



### 4 Visionnez l'image enregistrée sur l'écran LCD.

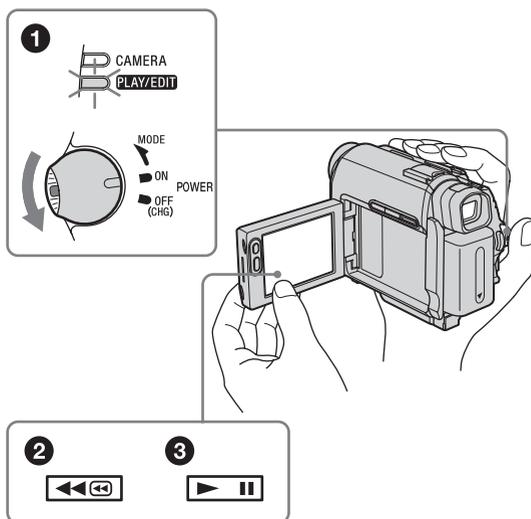
**1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin PLAY/EDIT s'allume.**

**2 Appuyez sur <img alt="rewind icon" data-bbox="295 690 330 705"/> (rembobinage).**

**3 Appuyez sur <img alt="play icon" data-bbox="295 738 330 753"/> (lecture) pour lancer la lecture.**

Pour mettre fin à la lecture, appuyez sur <img alt="stop icon" data-bbox="265 805 285 820"/> (arrêt).

Pour mettre l'appareil hors tension, faites coulisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) (vers le haut), puis réglez le commutateur LENS COVER sur CLOSE.





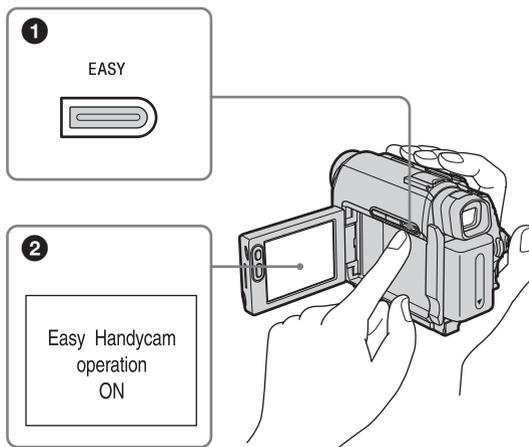
## Enregistrement/lecture facile

En basculant sur la fonction Easy Handycam, l'enregistrement et la lecture deviennent encore plus faciles.

La commande Easy Handycam permet aux utilisateurs novices d'effectuer un enregistrement/une lecture facile en donnant accès aux fonctions d'enregistrement et de lecture de base uniquement.

### Appuyez sur EASY lors de l'enregistrement ou de la lecture.

EASY s'allume en bleu (1) et la taille des caractères à l'écran augmente (2) lorsque la fonction Easy Handycam est activée.



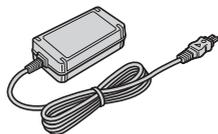
Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de chaque commande.

Reportez-vous à la page 25 à propos de l'enregistrement et à la page 37 à propos de la lecture.

## Etape 1 : Vérification des accessoires fournis

Assurez-vous que tous les éléments cités ci-dessous sont fournis avec votre caméscope. Le numéro entre parenthèses indique le nombre d'éléments de ce type fournis.

### Adaptateur secteur (1)



### Cordon d'alimentation (1)



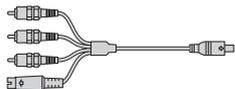
### Télécommande sans fil (1)

(DCR-HC18E/HC20E)

Une pile bouton au lithium est déjà installée.



### Câble de raccordement A/V (1)



### Câble USB (1)



### Batterie rechargeable NP-FP50 (1)

### CD-ROM « SPVD-012 USB Driver » (1)

### Chiffon de nettoyage (1)

### Protège-griffe (1)

Fixé au caméscope.

### Adaptateur à 21 broches (1)

Uniquement les modèles comportant le logo  imprimé sous l'appareil.

### Mode d'emploi du caméscope (ce manuel) (1)

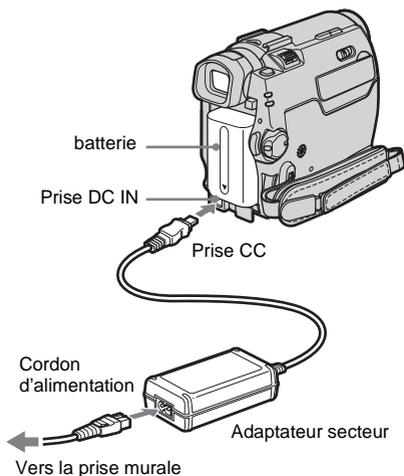
### Guide d'applications informatiques (1)

## Etape 2 : Charge de la batterie

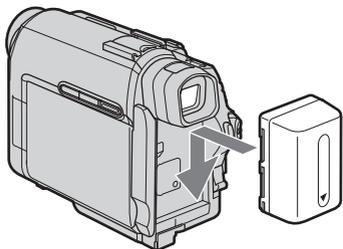
Vous pouvez charger la batterie en fixant la batterie « **InfoLITHIUM** » (série **P**) sur votre caméscope.

### ⚡ Remarques

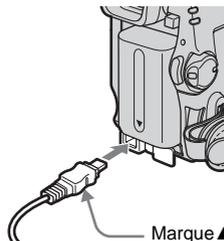
- Vous ne pouvez pas utiliser de batterie autre que la batterie « InfoLITHIUM » (série P) (page 88).
- Ne court-circuitez pas la prise de courant continu de l'adaptateur secteur ou des connecteurs de la batterie avec un objet métallique. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant si un dysfonctionnement se produit.



- 1 **Fixez la batterie en la faisant coulisser dans le sens de la flèche jusqu'au dé clic.**



- 2 Avec la marque ▲ de la prise CC tournée vers le haut, branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN de votre caméscope.

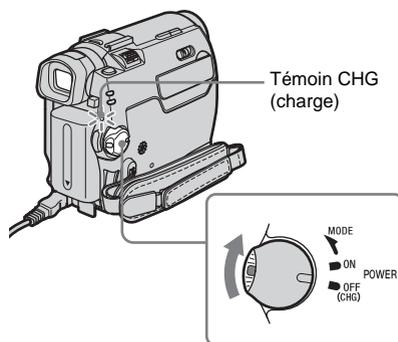


- 3 **Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.**

- 4 **Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur.**

- 5 **Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).**

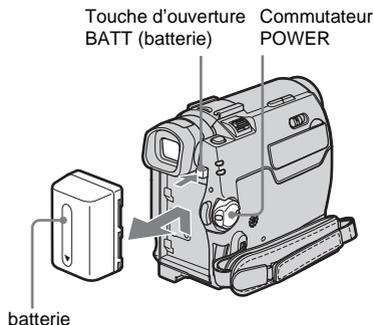
Le témoin CHG (charge) s'allume et la charge commence.



### Après la charge de la batterie

Le témoin CHG (charge) s'éteint lorsque la batterie est pleine. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN.

## Pour retirer la batterie

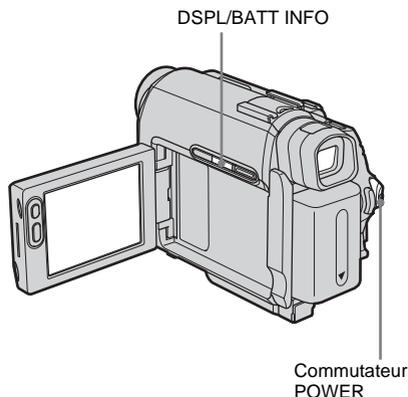


- 1 Réglez le commutateur POWER sur (OFF (CHG)).
- 2 Faites coulisser la batterie dans le sens de la flèche en appuyant sur la touche d'ouverture BATT (batterie).

### Remarque

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant une période prolongée, déchargez totalement la batterie avant de la ranger. Reportez-vous à la page 88 pour le stockage de la batterie.

## Pour vérifier l'autonomie de la batterie – Informations relatives à la batterie



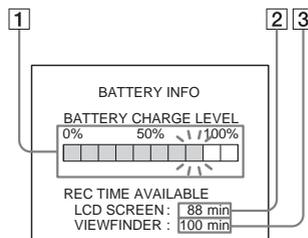
Vous pouvez vérifier le niveau de charge actuelle de la batterie et la durée d'enregistrement restante au cours de la charge ou lorsque l'appareil est mis hors tension.

- 1 Réglez le commutateur POWER sur (OFF (CHG)).

## 2 Ouvrez le panneau LCD.

## 3 Appuyez sur DSPL/BATT INFO.

Les informations relatives à la batterie s'affichent pendant environ sept secondes. Maintenez la touche enfoncée pour visionner les informations pendant environ 20 secondes.



- 1 Niveau de charge de la batterie : permet d'afficher l'autonomie approximative de la batterie.
- 2 Durée d'enregistrement possible à l'aide du panneau LCD.
- 3 Durée d'enregistrement possible à l'aide du viseur.

## Temps de charge

Temps approximatif en minutes nécessaire à la recharge complète d'une batterie totalement déchargée, à une température ambiante de 25 °C (10 à 30 °C recommandé).

batterie	
NP-FP50 (fournie)	125
NP-FP70	155
NP-FP90	220

## Durée de prise de vue avec l'écran LCD activé

Durée approximative disponible (en minutes) lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge, à une température ambiante de 25 °C.

## Lorsque LCD BACKLIGHT est réglé sur ON

Batterie	Durée de prise de vue continue	Durée de prise de vue type*
NP-FP50 (fournie)	110	60

→ suite

Batterie	Durée de prise de vue continue	Durée de prise de vue type*
NP-FP70	235	125
NP-FP90	415	225

### Lorsque LCD BACKLIGHT est réglé sur OFF

Batterie	Durée de prise de vue continue	Durée de prise de vue type*
NP-FP50 (fournie)	125	65
NP-FP70	265	145
NP-FP90	475	260

### Durée de prise de vue avec le viseur

Durée approximative disponible (en minutes) lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge, à une température ambiante de 25 °C.

Batterie	Durée de prise de vue continue	Durée de prise de vue type*
NP-FP50 (fournie)	125	65
NP-FP70	265	145
NP-FP90	475	260

\* Durée approximative en minutes lors d'un enregistrement avec prise de vue, activation de la fonction marche/arrêt, coulissement du commutateur POWER pour changer le mode d'alimentation et utilisation du zoom à répétition. L'autonomie réelle de la batterie peut être plus courte.

### Temps de lecture

Durée approximative disponible (en minutes) lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge, à une température ambiante de 25 °C.

Batterie	Panneau LCD ouvert*	Panneau LCD fermé
NP-FP50 (fournie)	125	150
NP-FP70	265	310
NP-FP90	475	550

\* LCD BACKLIGHT est réglé sur ON.

### Remarques

- La batterie n'alimente pas l'appareil lorsque l'adaptateur secteur est raccordé à la prise DC IN de votre caméscope, même si le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur.
- La durée de prise de vue et de lecture est raccourcie lorsque vous utilisez votre caméscope à basse température.
- Le témoin CHG (charge) clignote pendant la charge ou les informations relatives à la batterie ne s'affichent pas correctement dans les conditions suivantes :
  - la batterie n'est pas installée correctement ;
  - la batterie est endommagée ;
  - la batterie est complètement déchargée (informations relatives à la batterie uniquement).

## Utilisation d'une source d'alimentation externe

Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur en tant que source d'alimentation lorsque vous ne souhaitez pas que la batterie s'épuise. Pendant l'utilisation de l'adaptateur secteur, la batterie ne se décharge pas même si elle est fixée sur votre caméscope.

### PRECAUTIONS

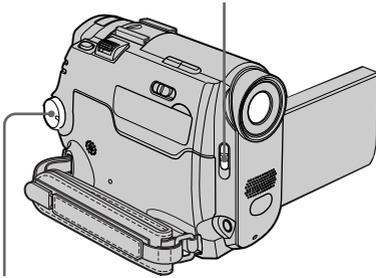
Même si votre caméscope est mis hors tension, l'appareil est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à la prise secteur via l'adaptateur.

**Raccordez votre caméscope tel qu'indiqué dans la section « Charge de la batterie » (page 12).**

## Etape 3 : Mise sous tension de l'appareil

Vous devez faire coulisser à plusieurs reprises le commutateur POWER pour sélectionner le mode d'alimentation souhaité pour l'enregistrement ou la lecture. L'écran CLOCK SET s'affiche lors de la première utilisation du caméscope (page 17).

Commutateur LENS COVER

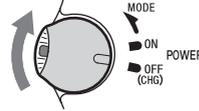


Commutateur POWER

- PLAY/EDIT : pour lire ou éditer des images.

### Pour mettre l'appareil hors tension

Faites coulisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) (vers le haut), puis réglez le commutateur LENS COVER sur CLOSE.

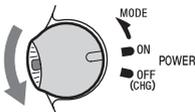


### 1 Réglez le commutateur LENS COVER sur (OPEN).

### 2 Tout en maintenant le bouton vert enfoncé, faites coulisser le commutateur POWER vers le bas.

L'appareil se met sous tension.

Pour passer en mode de prise de vue ou de lecture, faites coulisser le commutateur à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant correspondant au mode d'alimentation souhaité s'allume.

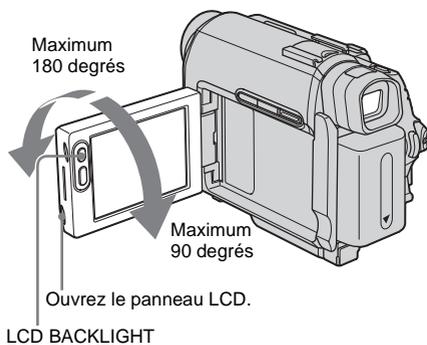


- CAMERA : pour enregistrer sur une cassette.

## Etape 4 : Réglage du panneau LCD et du viseur

### Réglage du panneau LCD

Vous pouvez régler l'angle et la luminosité du panneau LCD pour vous adapter à diverses situations de prise de vue. Même lorsqu'il y a des obstacles entre vous et le sujet filmé, vous pouvez vérifier l'apparence du sujet sur l'écran LCD pendant la prise de vue en réglant l'angle du panneau LCD.



Ouvrez le panneau LCD à 90 ° vers le caméscope, puis faites-le pivoter vers la position souhaitée.

Pour régler la luminosité de l'écran LCD

- 1 Lorsque le commutateur POWER est réglé sur le mode CAMERA, appuyez sur et sélectionnez PAGE2. Lorsque le commutateur POWER est réglé sur le mode PLAY/EDIT, appuyez sur pour afficher la PAGE1.
- 2 Appuyez sur LCD BRT.

3 Réglez la luminosité à l'aide de / , puis appuyez sur .

4 Appuyez sur .

### Conseils

- L'image enregistrée n'est pas affectée.
- Si vous faites pivoter le panneau LCD à 180° vers le côté de l'objectif, vous pouvez refermer le panneau LCD avec l'écran LCD tourné vers l'extérieur.
- Si vous utilisez la batterie pour alimenter l'appareil, vous pouvez régler la luminosité en sélectionnant [RETRO. LCD] dans le menu (RG. LCD/VI) (page 53).
- Si vous utilisez votre caméscope dans des conditions lumineuses, réglez LCD BACKLIGHT de sorte que le rétroéclairage du panneau LCD soit désactivé. apparaît et ce réglage permet d'économiser la batterie.
- Vous pouvez désactiver le bip de confirmation des opérations effectuées avec le panneau tactile en réglant [BIP SONORE] sur [ARRET] dans le menu (AUTRES) (page 63).

### Réglage du viseur

Vous pouvez visionner des images à l'aide du viseur lorsque vous refermez le panneau LCD. Utilisez le viseur lorsque la batterie est presque épuisée ou lorsque les informations à l'écran sont difficiles à voir.



- 1 Déployez le viseur.

---

## 2 Réglez la manette de réglage de l'oculaire jusqu'à ce que l'image soit claire.

---

### Pour utiliser le viseur pendant l'utilisation du caméscope

Pendant un enregistrement, vous pouvez régler l'exposition (page 28) et la transition en fondu (page 32) tout en contrôlant les images dans le viseur. Faites pivoter le panneau LCD à 180° et fermez-le avec l'écran tourné vers l'extérieur.

#### 1 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA. (page 15)

#### 2 Déployez le viseur et refermez le panneau LCD avec l'écran tourné vers l'extérieur. [OFF] apparaît à l'écran.

#### 3 Appuyez sur [OFF].

#### 4 Appuyez sur [OK].

L'écran LCD est désactivé.

#### 5 Effectuez vos réglages en appuyant sur l'écran LCD, tout en contrôlant l'affichage dans le viseur.

EXPOSURE, etc. sont affichés.

#### 6 Appuyez sur la touche du réglage que vous souhaitez ajuster.

- EXPOSURE : réglez ce paramètre avec

[ - ] / [ + ] et appuyez sur [OK].

- FADER : appuyez plusieurs fois sur ce paramètre pour sélectionner un effet de votre choix.

- [ON] : l'écran LCD s'allume.

Pour désactiver l'affichage des touches sur l'écran LCD, appuyez sur [OK].

#### 💡 Conseil

- Pour régler la luminosité du rétroéclairage du viseur, sélectionnez [RG. LCD/VI], puis [RETRO. VI.] (lorsque vous utilisez la batterie, reportez-vous à la page 53).

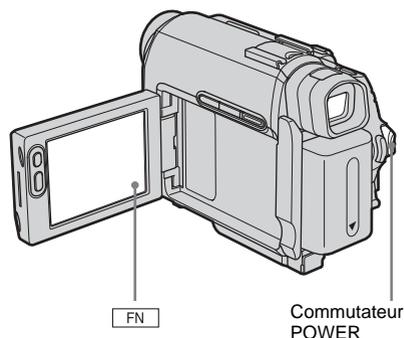
---

## Etape 5 : Réglage de la date et de l'heure

La première fois que vous utilisez le caméscope, réglez la date et l'heure. Si vous ne réglez pas la date et l'heure, l'écran CLOCK SET s'affiche à chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension.

#### ⚠ Remarque

- Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant environ **trois mois**, la pile bouton rechargeable intégrée se décharge et les réglages de la date et de l'heure peuvent être supprimés de la mémoire. Dans ce cas, rechargez la pile bouton (page 93), puis réglez de nouveau la date et l'heure.



---

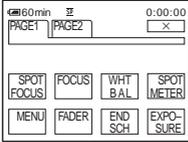
### 1 Mettez votre caméscope sous tension (page 15).

---

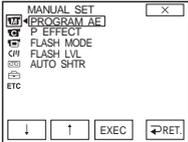
### 2 Ouvrez le panneau LCD.

Passer à l'étape 7 la première fois que vous réglez l'horloge.

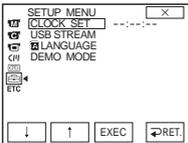
- 
- 3 Appuyez sur **FN** pour afficher la PAGE1.



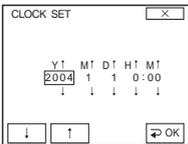
- 
- 4 Appuyez sur **MENU**.



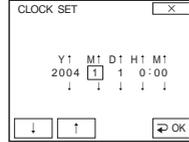
- 
- 5 Sélectionnez **(SETUP MENU)** avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur **EXEC**.



- 
- 6 Sélectionnez **CLOCK SET** avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur **EXEC**.



- 
- 7 Réglez **Y (année)** avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur **OK**.



Vous pouvez régler n'importe quelle année jusqu'à l'année 2079.

- 
- 8 Réglez **M (mois)**, **D (jour)**, **H (heure)** et **M (minute)** de la même manière qu'à l'étape 7, puis appuyez sur **OK**.
-

## Etape 6 : Insertion d'une cassette

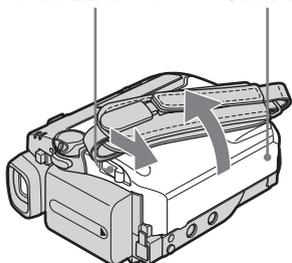
Vous pouvez utiliser uniquement des mini-cassettes DV Mini DV. Pour de plus amples informations sur ces cassettes (p. ex. sur la fonction de protection en écriture), reportez-vous à la page 86.

### ⚠ Remarque

- Ne forcez pas l'insertion de la cassette dans le logement. Ceci risquerait de provoquer un dysfonctionnement du caméscope.

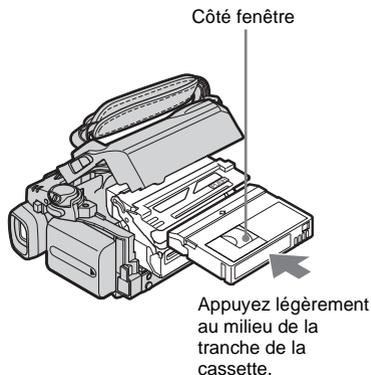
- 1 **Faites coulisser le levier OPEN/▲EJECT▲ dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.**

Levier OPEN/▲EJECT▲      Couvercle



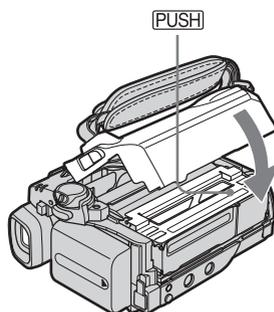
Le logement de cassette se soulève et s'ouvre automatiquement.

- 2 **Insérez une cassette avec la fenêtre tournée vers le haut.**



- 3 **Appuyez sur [PUSH].**

Le logement de cassette se rabaisse automatiquement.



- 4 **Refermez le couvercle.**

### Pour éjecter la cassette

- 1 **Faites coulisser le levier OPEN/▲EJECT▲ dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.**

Le logement de cassette s'ouvre automatiquement.

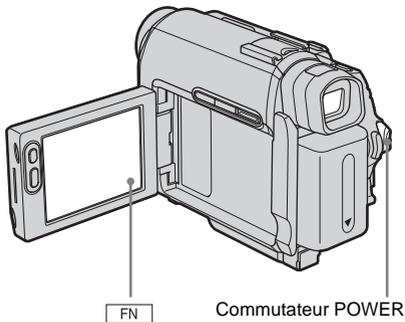
- 2 **Retirez la cassette, puis appuyez sur [PUSH].**

Le logement de cassette se rabaisse automatiquement.

- 3 **Refermez le couvercle.**

# Etape 7 : Réglage de la langue des menus à l'écran

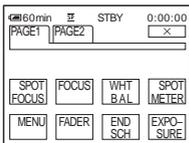
Vous pouvez sélectionner la langue à utiliser sur l'écran LCD.



1 Mettez votre caméscope sous tension.

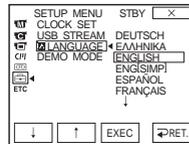
2 Ouvrez le panneau LCD.

3 Appuyez sur **FN** pour afficher la PAGE1.



4 Appuyez sur MENU.

5 Sélectionnez **SETUP MENU**, puis **LANGUAGE** avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur EXEC.



6 Sélectionnez la langue souhaitée avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur EXEC.

7 Appuyez sur **×**.

## Conseil

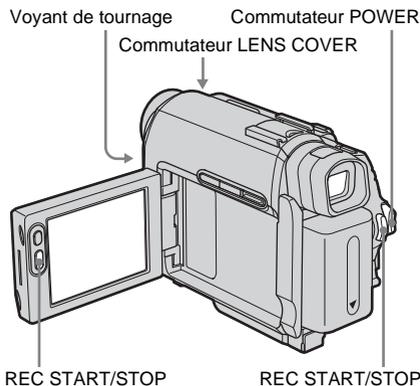
- Votre caméscope propose [ENG[SIMP]] (anglais simplifié) lorsque vous ne pouvez pas trouver votre langue maternelle parmi les options.

## Enregistrement de films

Avant d'effectuer l'enregistrement, suivez les étapes 1 à 7 de la section

« Préparation » (page 11 à page 20).

Lors de l'enregistrement, les films sont enregistrés en même temps que le son stéréo.



### Conseil

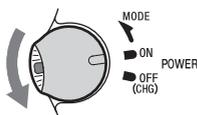
- Avec la fonction Easy Handycam, même les utilisateurs novices peuvent effectuer facilement un enregistrement. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 25.

### 1 Réglez le commutateur LENS COVER sur (OPEN).

### 2 Ouvrez le panneau LCD.

### 3 Faites coulisser le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin CAMERA s'allume.

Votre caméscope passe en mode de veille.



Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

### 4 Appuyez sur REC START/STOP.

L'enregistrement démarre. [ENR.] s'affiche sur l'écran LCD et le voyant de tournage du caméscope s'allume.

Appuyez de nouveau sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement.

### Pour mettre l'appareil hors tension

Faites coulisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) (vers le haut), puis réglez le commutateur LENS COVER sur CLOSE.

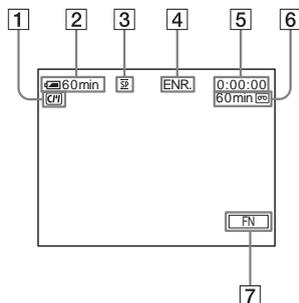
### Conseils

- Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant une durée prolongée, retirez la cassette et rangez-la.
- Vous pouvez enregistrer des films en appuyant sur REC START/STOP, sous l'écran LCD. Cette fonction est utile pour enregistrer selon un angle bas ou pour vous filmer en mode miroir.
- Soutenez le panneau LCD avec la main lorsque vous appuyez sur REC START/STOP, sur le côté de l'écran LCD.
- Si vous installez une batterie à grande capacité (NP-FP70/FP90) sur votre caméscope, nous vous recommandons d'enregistrer avec l'écran LCD.

### Indicateurs affichés pendant l'enregistrement

Les indicateurs ne sont pas enregistrés sur la cassette.

La date, l'heure et les données de réglages du caméscope (page 38) ne s'affichent pas pendant l'enregistrement.



### 1 Indicateurs pour les cassettes dotées d'une Cassette Memory

### 2 Autonomie de la batterie

→ suite

La durée indiquée peut ne pas être correcte, en fonction de l'environnement d'utilisation. Lorsque vous ouvrez ou fermez le panneau LCD, il faut environ 1 minute pour afficher l'autonomie correcte de la batterie.

- 3 **Mode d'enregistrement (SP ou LP)**
- 4 **Statut d'enregistrement ([VEILLE] ou [ENR.] (enregistrement))**
- 5 **Enregistrement de photos sur une cassette/Code temporel ou compteur de bande (heures: minutes: secondes)**
- 6 **Capacité d'enregistrement de la cassette (page 58)**
- 7 **Touche de sélection des fonctions**

#### ⚡ Remarques

- Avant de changer la batterie, faites glisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) (vers le haut).
- Avec le réglage par défaut, lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pendant plus de cinq minutes, le caméscope se met automatiquement hors tension afin d'éviter que la batterie se décharge ([H.T. AUTO], page 63). Pour redémarrer l'enregistrement, faites coulisser le commutateur POWER jusqu'à ce que le voyant CAMERA s'allume, puis appuyez sur REC START/STOP.

#### 💡 Conseils

- Pour assurer une transition homogène sur une cassette entre la dernière scène enregistrée et la nouvelle, notez les points suivants.
  - Ne retirez pas la cassette. (L'image est enregistrée en continu sans rupture, même si vous mettez l'appareil hors tension.)
  - N'enregistrez pas d'images en mode SP et LP sur la même cassette.
  - Évitez d'arrêter l'enregistrement d'un film, puis de le reprendre, dans le mode LP.
- L'heure d'enregistrement, la date et les données de réglages du caméscope sont enregistrées automatiquement sur la cassette, sans être affichées à l'écran. Vous pouvez visionner ces informations en cours de lecture en appuyant sur [CODE DONN.] sur l'écran (page 38).

## Prise de vue sur une durée plus importante

## Pour effectuer une prise de vue sur une durée plus importante

Dans le menu  (RG.CASSET.), sélectionnez [MODE ENR.], puis [LP] (page 58).

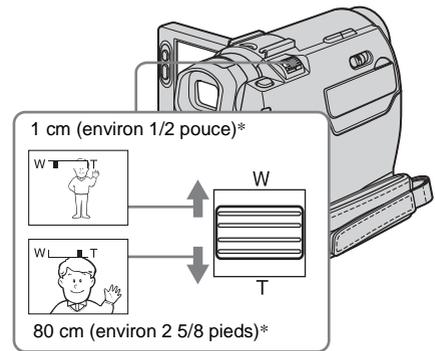
En mode LP, vous pouvez enregistrer une fois et demi plus longtemps qu'en mode SP.

Une cassette enregistrée en mode LP doit être lue uniquement sur ce caméscope.

## Utilisation du zoom

Vous pouvez sélectionner le zoom pour obtenir des niveaux d'agrandissement supérieurs à 10 fois et activer le zoom numérique à partir de ce point ([ZOOM NUM.], page 50).

L'utilisation occasionnelle du zoom est efficace. Cependant, pour obtenir de meilleurs résultats, il est préférable de l'utiliser avec parcimonie.



\* Distance minimale nécessaire entre votre caméscope et le sujet afin d'obtenir une mise au point nette, lorsque la manette est dans cette position.

**Déplacez légèrement la manette de zoom pour un zoom plus lent et déplacez-la davantage pour un zoom rapide.**

**Pour filmer un plan plus large**

Déplacez la manette de zoom vers W.

Le sujet semble plus éloigné (Grand angle).

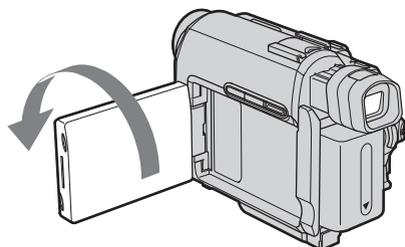
### Pour filmer en plus gros plan

Déplacez la manette de zoom vers T.  
Le sujet semble plus rapproché  
(Téléobjectif).

## Prise de vue en mode miroir

Vous pouvez tourner le panneau LCD vers le sujet filmé de manière que le sujet et vous-même puissiez visionner l'image en cours d'enregistrement. Vous pouvez également utiliser cette fonction lorsque vous effectuez vous-même l'enregistrement, afin de maintenir l'attention des jeunes enfants sur le caméscope pendant que vous les filmez.

Déployez le viseur.



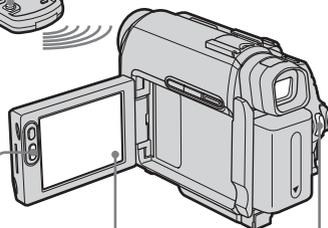
**Ouvrez le panneau LCD à 90 ° vers le caméscope, puis faites-le pivoter à 180 ° vers le sujet.**

Une image en miroir du sujet s'affiche sur l'écran LCD, mais l'image enregistrée est normale.

## Utilisation du retardateur

Le retardateur vous permet de lancer la prise de vue après un délai d'environ dix secondes.

REC START/STOP



REC START/STOP

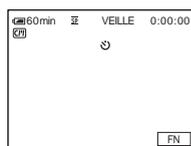
FN

REC START/STOP

1 Appuyez sur et sélectionnez [PAGE2].

2 Appuyez sur [RETARDAT.].

3 Appuyez sur .  
 s'affiche.



4 Appuyez sur REC START/STOP.

Un bip sonore effectue un compte à rebours pendant environ 10 secondes.

L'enregistrement commence.

Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur REC START/STOP.

Pour le DCR-HC18E/HC20E :

Vous pouvez également effectuer cette opération en appuyant sur REC START/STOP sur la télécommande.

### Pour annuler le compte à rebours

Appuyez sur REC START/STOP.

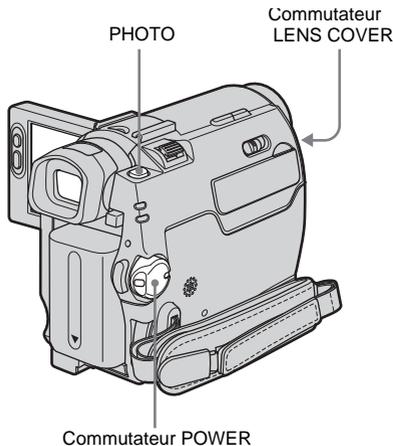
### Pour désactiver le retardateur

Suivez les étapes 1 et 2.

# Enregistrement d'images fixes

## - Enregistrement de photos sur une cassette

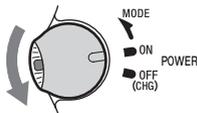
Vous pouvez enregistrer des images fixes. Avant d'effectuer l'enregistrement, suivez les étapes 1 à 7 de la section « Préparation » (page 11 - page 20).



**1 Réglez le commutateur LENS COVER sur (OPEN).**

**2 Ouvrez le panneau LCD.**

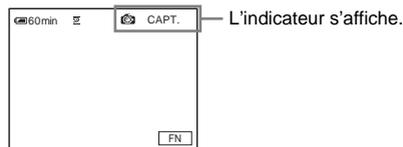
**3 Faites coulisser le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin CAMERA s'allume.**



Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

**4 Maintenez légèrement la touche PHOTO enfoncée.**

Un léger bip sonore est émis et l'image devient une image fixe. L'enregistrement ne démarre pas encore.



**5 Appuyez à fond sur PHOTO.**

Un son d'obturateur est émis et l'image est enregistrée avec le son pendant 7 secondes. L'image fixe reste affichée à l'écran jusqu'à la fin de son enregistrement.

### Pour mettre l'appareil hors tension

Faites coulisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) (vers le haut), puis réglez le commutateur LENS COVER sur CLOSE.

#### Remarque

- s'affiche lorsque l'enregistrement de photos sur une cassette ne fonctionne pas.

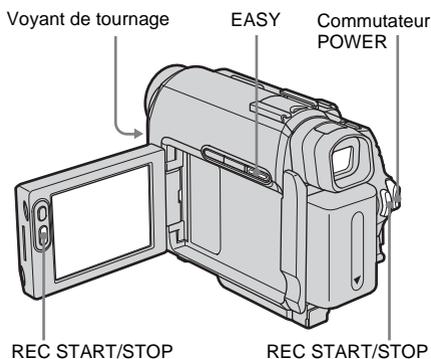
#### Conseils

- Vous pouvez enregistrer environ 510 images en mode SP et environ 765 images en mode LP sur une cassette de 60 minutes.
- Vous pouvez enregistrer des images fixes à l'aide du retardateur (page 23).

# Enregistrement facile

## – Easy Handycam

Grâce à cette commande Easy Handycam, la plupart des réglages du caméscope sont définis en mode automatique et seules les fonctions de base sont disponibles. Par ailleurs, la taille des caractères à l'écran augmente afin de faciliter la lecture. Même les utilisateurs novices peuvent prendre du plaisir à filmer avec l'enregistrement facile. Avant d'effectuer l'enregistrement, suivez les étapes 1 à 7 de la section « Préparation » (page 11 - page 20).



### 💡 Conseil

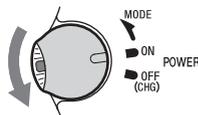
- Si vous appuyez sur MENU alors que la fonction Easy Handycam est activée, seules les fonctions disponibles sont affichées sur l'écran.

## 1 Réglez le commutateur LENS COVER sur (OPEN).

## 2 Ouvrez le panneau LCD.

## 3 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA.

Vous pouvez uniquement enregistrer des films.



Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

## 4 Appuyez sur EASY. EASY s'allume en bleu.



## 5 Appuyez sur REC START/STOP. L'enregistrement démarre. [ENR.] s'affiche sur l'écran LCD et le voyant de tournage du caméscope s'allume. Appuyez de nouveau sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement.

### Pour mettre l'appareil hors tension

Faites coulisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) (vers le haut), puis réglez le commutateur LENS COVER sur CLOSE.

### Pour annuler la fonction Easy Handycam

Appuyez de nouveau sur EASY.

### ⚙️ Remarques

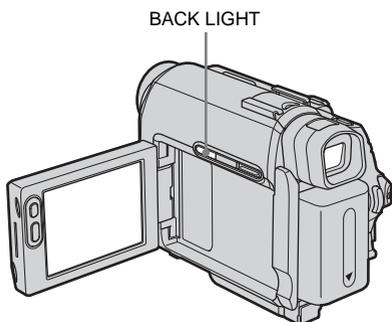
- Vous ne pouvez pas activer/désactiver la fonction Easy Handycam pendant un enregistrement.
- Lors de la fonction Easy Handycam est activée, il est impossible de raccorder le câble USB à votre caméscope.
- Il est impossible d'utiliser la fonction Easy Handycam pendant la lecture en transit USB.
- Lors de l'utilisation du mode Easy Handycam, les touches suivantes ne sont pas disponibles :
  - LCD BACKLIGHT (page 16)
  - BACK LIGHT (page 26)
- Tous les réglages reviennent à leurs valeurs par défaut lorsque la fonction Easy Handycam est activée. Les réglages effectués antérieurement sont restaurés lorsque vous désactivez la fonction Easy Handycam.

# Réglage de l'exposition

L'exposition est réglée automatiquement dans les réglages par défaut.

## Réglage de l'exposition pour les sujets en contre-jour

Lorsque le sujet filmé est éclairé en contre-jour, vous pouvez régler l'exposition pour éviter que le sujet ne soit très sombre.



Appuyez sur **BACK LIGHT** lorsque le commutateur **POWER** est réglé sur le mode **CAMERA**.

 s'affiche.

Pour désactiver la fonction de compensation de contre-jour, appuyez de nouveau sur **BACK LIGHT**.

### Remarque

- La fonction de compensation de contre-jour est désactivée lorsque vous réglez [EXPO.] sur [MANUEL] (page 28) ou que vous sélectionnez [SPOTMETRE] (page 26).

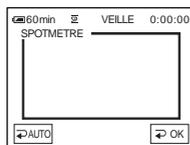
## Réglage de l'exposition pour le sujet sélectionné – Spotmètre flexible

Vous pouvez régler et fixer l'exposition sur le sujet, de manière qu'il soit filmé dans des conditions de luminosité correcte, même lorsque le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est important (par exemple avec les sujets principaux sur une scène).

1 **Faites coulisser le commutateur **POWER** pour sélectionner le mode **CAMERA**.**

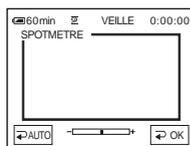
2 **Appuyez sur  pour afficher [PAGE1].**

3 **Appuyez sur [SPOTMETRE].**



4 **Appuyez sur le point que vous souhaitez régler et ajustez l'exposition à l'écran.**

[SPOTMETRE] clignote lorsque le caméscope règle l'exposition du point sélectionné.



5 **Appuyez sur .**

6 **Appuyez sur .**

## Pour revenir au mode d'exposition automatique

Suivez les étapes 1 et 3, puis appuyez sur [  AUTO ] à l'étape 4 ou réglez [EXPO.] sur [  AUTO ] (page 28).

### Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser le spotmètre flexible avec la fonction NightShot plus.
- Si vous réglez [EA Progr.], [SPOTMETRE] est automatiquement réglé sur [  AUTO ].

### Conseil

- Si vous réglez [SPOTMETRE], [EXPO.] est automatiquement réglé sur [MANUEL].

## Réglage manuel de la balance des blancs

Vous pouvez régler la balance des couleurs par rapport à la luminosité de l'environnement d'enregistrement. Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné.

### [ AUTO ]

Sélectionnez ce mode lorsque vous souhaitez effectuer une prise de vue avec la balance des blancs réglée automatiquement.

### [EXTERIEUR] ( )

Sélectionnez ce mode lors d'une prise de vue au coucher ou au lever du soleil, lors de la prise de vue d'une scène nocturne, d'enseignes lumineuses, de feux d'artifice ou sous des lampes fluorescentes à la lumière du jour.

### [INTERIEUR] ( )

Sélectionnez ce mode lors d'une prise de vue au cours d'une fête ou dans un studio où les conditions d'éclairage changent rapidement. Sélectionnez également ce mode lors d'une prise de vue sous des lampes vidéo comme dans un studio, sous des lampes au sodium, au mercure ou des lampes fluorescentes blanches chaudes.

### [UNE PRES.] ( )

Sélectionnez ce mode lorsque vous souhaitez effectuer une prise de vue avec la balance des blancs réglée en fonction de la source de lumière.

---

1 **Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA.**

---

2 Appuyez sur [  FN ] pour afficher [PAGE1].

---

3 Appuyez sur [BAL. BLANC].

---

4 Appuyez sur l'effet souhaité. Lorsque vous appuyez sur [UNE PRES.]

1 Effectuez le cadrage sur un objet blanc, tel qu'une feuille de papier remplissant tout l'écran, dans les mêmes conditions d'éclairage que pour filmer le sujet.

2 Appuyez sur [  ].

 clignote rapidement.

Lorsque la balance des blancs a été ajustée et enregistrée, l'indicateur cesse de clignoter.

---

5 Appuyez sur [  OK ] .

---

6 Appuyez sur [  X ] .

---

### Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la balance des blancs avec la fonction NightShot plus.
- Le réglage repasse à [  AUTO ] lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope pendant plus de 5 minutes.
- Ne secouez pas et ne cognez pas le caméscope lorsque  clignote rapidement.
- Lorsque  clignote lentement, la balance des blancs n'est pas réglée ou lorsqu'elle n'a pas pu être réglée.
- Si  continue de clignoter même après avoir appuyé sur [  OK ] , réglez [BAL. BLANC] sur [  AUTO ] .

## 🔧 Conseils

- Pour un meilleur réglage de la balance des couleurs lorsque [BAL. BLANC] est réglé sur [↔ AUTO], dirigez votre caméscope vers un objet blanc proche pendant environ dix secondes après avoir réglé le commutateur POWER sur CAMERA lorsque :
  - vous avez retiré la batterie pour la remplacer ;
  - vous avez déplacé votre caméscope de l'intérieur d'un bâtiment vers l'extérieur ou vice versa, tout en maintenant le réglage d'exposition.
- Recommencez la procédure [UNE PRES.] lorsque :
  - vous avez modifié le réglage [EA PROGR.] lorsque [BAL. BLANC] est réglé sur [UNE PRES.] ;
  - vous avez déplacé votre caméscope de l'intérieur d'un bâtiment vers l'extérieur ou vice versa.
- Réglez [BAL. BLANC] sur [↔ AUTO] ou [UNE PRES.] sous des lampes fluorescentes blanches ou blanc froid.

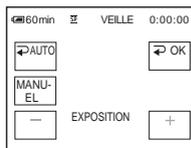
## Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler la luminosité d'une image pour obtenir la meilleure exposition possible. Par exemple, lors de l'enregistrement en intérieur dans la journée, vous pouvez régler manuellement l'exposition sur le mur de la pièce afin d'éviter que les personnes proches de la fenêtre n'apparaissent sombres à cause du contre-jour.

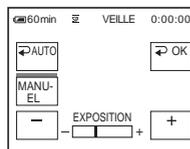
### 1 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA.

### 2 Appuyez sur [FN] pour afficher [PAGE1].

### 3 Appuyez sur [EXPO.].

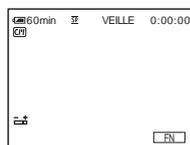


### 4 Appuyez sur [MANUEL].



### 5 Réglez l'exposition avec les touches [−] (pour assombrir) ou [+ ] (pour éclaircir), puis appuyez sur [OK].

### 6 Appuyez sur [X].



## Pour revenir au mode d'exposition automatique

Suivez les étapes 1 à 3, puis sélectionnez [↔ AUTO] à l'étape 4.

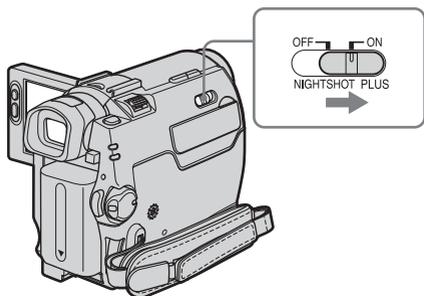
### ⚠ Remarque

- Vous ne pouvez pas utiliser l'exposition manuelle avec la fonction NightShot plus.

# Prise de vue dans des endroits sombres

## – NightShot plus

Vous pouvez filmer des sujets dans des endroits sombres (par exemple lorsque vous photographiez le visage d'un bébé qui dort) avec cette fonction.



## Réglez le commutateur NIGHTSHOT PLUS sur (ON).

 et "NIGHTSHOT PLUS" s'affichent.

Pour annuler NightShot plus, réglez le commutateur NIGHTSHOT PLUS sur OFF.

## Remarques

- N'utilisez pas la fonction NightShot plus dans des endroits lumineux. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction NightShot plus avec :
  - [EA Progr.] ;
  - l'exposition manuelle ;
  - le spotmètre flexible ;
  - la balance des blancs.
- Réglez manuellement la mise au point lorsque la mise au point automatique se fait difficilement.
- Ne couvrez pas le port de rayons infrarouges avec les doigts ou d'autres objets. Retirez le convertisseur (en option) s'il est mis en place.
- Selon les conditions de prise de vue ou les circonstances, il se peut que les couleurs ne soient pas reproduites correctement.

## Conseil

- Si vous enregistrez des sujets dans l'obscurité totale, réglez [N.S.LIGHT] sur [MARCHE] dans les réglages de menu. La distance de prise de vue maximale avec l'éclairage NightShot est d'environ 3 m. Si vous enregistrez des sujets dans des endroits sombres (par exemple une scène nocturne ou au clair de lune), réglez [N.S.LIGHT] sur [ARRET] dans les réglages de menu. Vous pouvez rendre les couleurs d'une image plus foncées (page 51).

# Réglage de la mise au point

La mise au point est réglée automatiquement à sa valeur par défaut.

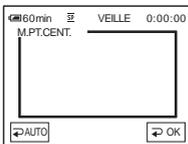
## Réglage de la mise au point sur un sujet non centré – SPOT FOCUS

Vous pouvez sélectionner et régler le point de focale pour le diriger vers un sujet ne se trouvant pas au centre de l'écran.

1 **Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA.**

2 **Appuyez sur [FN] pour afficher [PAGE1].**

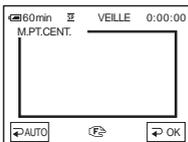
3 **Appuyez sur [M.PT CENTR].**



4 **Appuyez sur le sujet dont vous souhaitez régler la mise au point à l'écran.**

L'indicateur [M.PT. CENT.] clignote pendant que le caméscope règle la mise au point.

☞ s'affiche.



5 **Appuyez sur [OK].**

6 **Appuyez sur [X].**

## Pour régler automatiquement la mise au point

Suivez les étapes 1 et 3, puis appuyez sur [AUTO] à l'étape 4 ou réglez [MISE AU PT] sur [AUTO] (page 30).

### Remarque

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction SPOT FOCUS avec [EA PROGR.].

### Conseil

- Si vous réglez [M.PT CENTR], [MISE AU PT] est automatiquement réglé sur [MANUEL].

## Réglage manuel de la mise au point

Vous pouvez régler manuellement la mise au point en fonction des conditions d'enregistrement.

Utilisez cette fonction dans les cas suivants :

- pour filmer un sujet se trouvant derrière une fenêtre couverte de gouttes de pluie ;
- pour filmer des bandes horizontales ;
- pour filmer un sujet avec peu de contraste entre le sujet et l'arrière-plan ;
- lorsque vous souhaitez effectuer la mise au point sur un sujet à l'arrière-plan ;

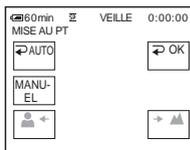


- pour filmer un sujet immobile à l'aide d'un trépied.

1 **Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA.**

2 Appuyez sur **[FN]** pour afficher **[PAGE1]**.

3 Appuyez sur **[MISE AU PT]**.



4 Appuyez sur **[MANUEL]**.

**[E]** s'affiche.

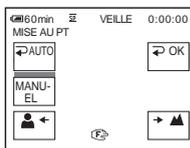
5 Appuyez sur **[MISE AU PT]** ou **[MISE AU PT]** pour régler la mise au point.

**[MISE AU PT]** : pour faire la mise au point sur des sujets peu éloignés.

**[MISE AU PT]** : pour faire la mise au point sur des sujets éloignés.

**[E]** passe à **[MISE AU PT]** lorsque la mise au point ne peut pas être réglée sur un sujet plus loin.

**[E]** passe à **[MISE AU PT]** lorsque la mise au point ne peut pas être réglée sur un sujet plus proche.



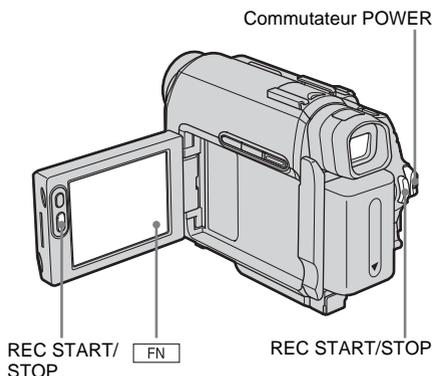
### Conseils sur la mise au point manuelle

- Il est plus simple d'effectuer une mise au point sur le sujet en utilisant la fonction de zoom. Déplacez la manette de zoom vers T (téléobjectif) pour régler la mise au point, puis vers W (grand angle) pour régler le zoom pour la prise de vue.
- Lorsque vous souhaitez filmer un sujet en gros plan, déplacez la manette de zoom vers W (grand angle) pour agrandir au maximum l'image, puis réglez la mise au point.

6 Appuyez sur **[OK]**.

7 Appuyez sur **[X]**.

# Prise de vue d'une image à l'aide de divers effets



## Entrée et sortie en fondu pour une scène – FADER

Vous pouvez ajouter les effets suivants aux images en cours d'enregistrement.



### [NOIR] (fondu noir)



### [BLANC] (fondu blanc)



### [FONDU MOS.] (fondu en mosaïque)



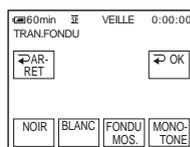
## [MONOTONE]

Pendant l'entrée en fondu, l'image passe graduellement du noir et blanc à la couleur. Pendant la sortie en fondu, l'image passe graduellement de la couleur au noir et blanc.

1 **Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA.**

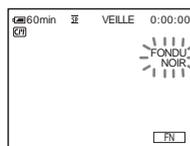
2 **Appuyez sur [FN] pour afficher [PAGE1] en mode d'attente (pour une entrée en fondu) ou en cours d'enregistrement (pour une sortie en fondu).**

3 **Appuyez sur [TRAN.FONDU].**



4 **Appuyez sur l'effet souhaité, puis sur [OK].**

5 **Appuyez sur [X].**



6 **Appuyez sur REC START/STOP.**

L'indicateur de transition en fondu arrête de clignoter, puis s'éteint lorsque la transition en fondu est terminée.

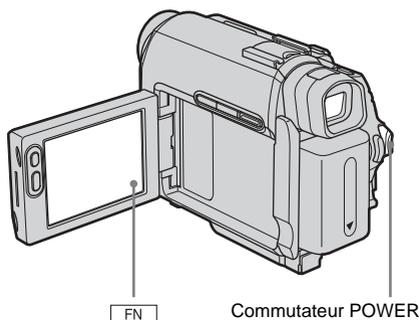
## Pour annuler l'opération

A l'étape 3, appuyez sur [↩ ARRET].

### Remarque

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction FADER avec :
  - Enregistrement de photos sur cassette
  - [ENR. IMAGE] (prise de vue image par image)
  - [ENR.INTER.] (enregistrement par intervalles)

# Recherche du point de départ



## Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent – END SEARCH

Cette fonction est pratique lorsque vous avez lu la cassette, par exemple, mais que vous souhaitez lancer l'enregistrement juste après la dernière scène enregistrée. Si vous utilisez une cassette sans Cassette Memory, la fonction END SEARCH cesse de fonctionner lorsque vous éjectez la cassette après l'enregistrement sur la cassette. Si vous utilisez une cassette avec Cassette Memory, la fonction de recherche de fin fonctionne, même après l'éjection de la cassette.

**1 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA.**

**2 Appuyez sur [FN] pour afficher [PAGE1].**

**3 Appuyez sur [RECH. FIN].**

La dernière scène de l'enregistrement le plus récent est lue pendant environ cinq secondes, puis le caméscope passe en mode

de veille au point où le dernier enregistrement s'est terminé.

**4 Appuyez sur [X].**

## Pour annuler l'opération

Appuyez de nouveau sur [RECH. FIN].

### Remarque

- La fonction END SEARCH ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.

### Conseil

- Lorsque le mode PLAY/EDIT est sélectionné, cette opération peut être exécutée.

## Recherche manuelle – EDIT SEARCH

Vous pouvez rechercher le point de début en visualisant les images à l'écran. Le son n'est pas lu pendant la recherche.

**1 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA.**

**2 Appuyez sur [FN] pour afficher [PAGE1].**

**3 Appuyez sur MENU.**

**4 Sélectionnez [RG.CAMESC.], puis [RECH.EDIT.] avec [↓] / [↑], puis appuyez sur [EXEC.].**

**5 Sélectionnez [MARCHE], puis appuyez sur [EXEC.].**

**6 Appuyez sur [X].**

- 
- 7 Appuyez en continu sur  /  (pour reculer) ou sur  (pour avancer), puis relâchez la touche au point où vous souhaitez lancer l'enregistrement.
- 

## Vérification des dernières scènes enregistrées – Vérification de l'enregistrement

Vous pouvez visualiser quelques secondes de la scène enregistrée juste l'arrêt de la cassette.

- 
- 1 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA.
- 

- 2 Appuyez sur  pour afficher [PAGE1].
- 

- 3 Appuyez sur MENU.
- 

- 4 Sélectionnez  (RG.CAMESC.), puis [RECH.EDIT.] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.].
- 

- 5 Sélectionnez [MARCHE], puis appuyez sur [EXEC.].
- 

- 6 Appuyez sur .
- 

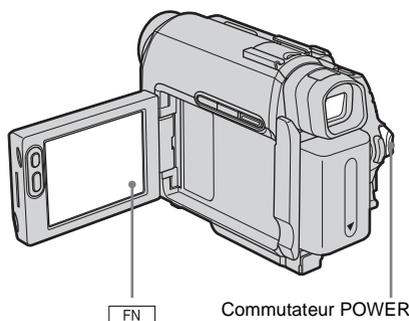
- 7 Appuyez une fois sur  / .
- Les dernières secondes de la dernière scène enregistrée sont lues. Votre caméra passe ensuite en mode de veille.
-

# Visionnage d'images enregistrées sur une cassette

Vérifiez que vous avez inséré une cassette enregistrée dans votre caméscope.

Si vous souhaitez lire les enregistrements sur votre téléviseur, reportez-vous à la page 40. Pour le DCR-HC18E/HC20E :

Vous pouvez contrôler la lecture à l'aide de la télécommande.

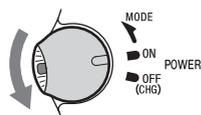


## Conseil

- Avec la fonction Easy Handycam, même les utilisateurs novices peuvent effectuer facilement une lecture. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 37.

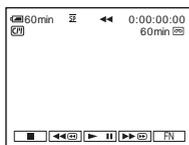
### 1 Ouvrez le panneau LCD.

### 2 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin PLAY/EDIT s'allume.



Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

### 3 Appuyez sur (rembobiner) pour revenir au point que vous souhaitez visionner.



### 4 Appuyez sur (lecture) pour lancer la lecture.

## Pour régler le volume

- Appuyez sur pour afficher [PAGE1].
- Appuyez sur [VOL].
- Réglez le volume avec (diminuer) et (augmenter), puis appuyez sur .
- Appuyez sur .

## Pour arrêter la lecture

Appuyez sur (arrêt).

## Pour faire une pause de lecture

Appuyez sur (pause) pendant la lecture. Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

La lecture s'arrête automatiquement lorsque le mode de pause dure pendant plus de cinq minutes.

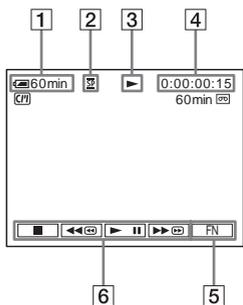
## Pour faire avancer ou reculer rapidement la bande.

Appuyez sur (avance rapide) ou (rembobinage) en mode d'arrêt.

## Pour visionner des films à l'aide du viseur

Fermez le panneau LCD. Déployez ensuite le viseur.

## Indicateurs affichés pendant la lecture



- 1 Autonomie de la batterie
- 2 Mode d'enregistrement (SP ou LP)
- 3 Indicateur de défilement de la bande
- 4 Code temporel (heure: minutes: secondes: image) ou compteur de bande (heure: minutes: secondes)
- 5 Touche de sélection des fonctions
- 6 Touches de commande vidéo

## Lecture sous divers modes

### Pour avancer ou reculer rapidement pendant la lecture – Recherche d'images

Appuyez en continu sur (avance rapide) ou (rembobinage) pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

### Pour visionner l'image pendant l'avance rapide ou le rebobinage – Sauter le balayage

Appuyez en continu sur (avance rapide) ou (rembobinage) pendant l'avance rapide ou le rebobinage de la bande. Pour reprendre l'avance rapide ou le rebobinage, relâchez la touche.

### Pour effectuer une lecture sous divers modes

Le son enregistré reste inaudible. Des images en forme de mosaïque provenant de l'image

visionnée précédemment peuvent également rester affichées sur l'écran.

- 1 Appuyez sur et sélectionnez [PAGE3] pendant la lecture ou une pause de lecture.
- 2 Appuyez sur [LECT. VIT.V].
- 3 Sélectionnez un mode de lecture. Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez deux fois sur (pause/lecture) (une fois lorsque l'appareil est en mode de lecture image par image).

Pour	Appuyez sur
changer le sens de la lecture*	(image par image) pendant la lecture.
lancer la lecture au ralenti**	[  LENT ] pendant la lecture. Pour changer de sens de lecture 1 Appuyez sur  (image par image). 2 [  LENT ].
lancer une lecture deux fois plus rapide (vitesse double)	[  ] (vitesse double) pendant la lecture. Pour changer de sens de lecture 1 Appuyez sur  (image par image). 2 [  ] (vitesse double).
lancer une lecture image par image	[  ] (image par image) pendant la pause de lecture. Pour changer le sens de lecture, appuyez de nouveau sur  (image par image) en cours de lecture image par image.

\* Des lignes horizontales peuvent apparaître en haut, en bas ou au centre de l'écran. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

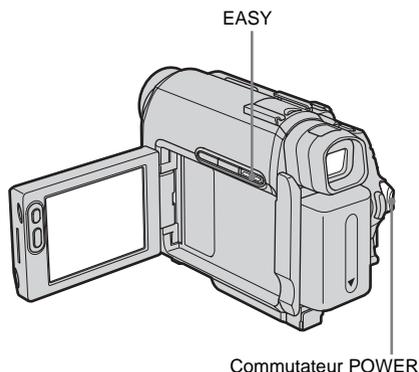
\*\* Les images émises à partir de l'interface DV ne peuvent pas être lues correctement en mode de lecture au ralenti.

- 4 Appuyez sur [ RET. ], puis sur .

# Lecture facile

## – Easy Handycam

La commande Easy Handycam permet aux utilisateurs novices d'effectuer une lecture facile en donnant accès aux fonctions de lecture de base uniquement. La taille des caractères à l'écran est également augmentée pour permettre une lecture facile. Vérifiez que vous avez inséré une cassette enregistrée dans votre caméscope.

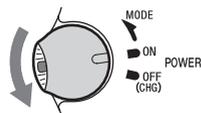


### 💡 Conseil

- Si vous appuyez sur **FN** et **MENU** alors que la fonction Easy Handycam est activée, seules les fonctions disponibles sont affichées sur l'écran.

## 1 Ouvrez le panneau LCD.

## 2 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.



Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

## 3 Appuyez sur EASY. EASY s'allume en bleu.



## 4 Lecture d'une cassette.

Les touches suivantes peuvent être activées.

▶|| (lecture/pause) / ▶⏪ (avance rapide) / ■ (arrêt) / ◀◀ (rembobinage)

Pour le DCR-HC18E/HC20E :

Vous pouvez effectuer ces opérations ainsi que SLOW ▶▶ avec la télécommande.

## Pour annuler la fonction Easy Handycam

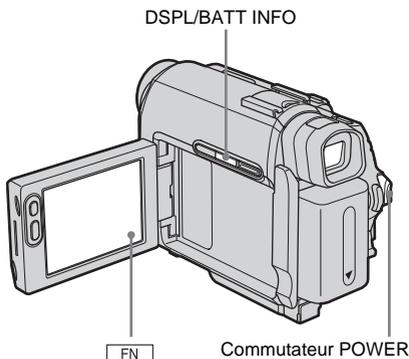
Appuyez de nouveau sur EASY.

### ⚠ Remarques

- Lorsque la fonction Easy Handycam est activée, il est impossible de raccorder le câble USB à votre caméscope.
- Il est impossible d'utiliser la fonction Easy Handycam pendant la lecture en transit USB.

# Diverses fonctions de lecture

Vous pouvez afficher la date et les données de réglage du caméscope enregistrées.



## Affichage des indicateurs à l'écran

Vous pouvez décider d'afficher le code temporel, le compteur de bande et d'autres informations sur l'écran.

### Appuyez sur DSPL/BATT INFO.

Les indicateurs s'affichent ou disparaissent dès que vous appuyez sur la touche.

#### **Conseils**

- Pour le DCR-HC18E/HC20E : Vous pouvez afficher les indicateurs d'écran en appuyant sur la touche DISPLAY de la télécommande.
- Vous pouvez afficher les indicateurs d'écran pendant la lecture sur un téléviseur. Sélectionnez [ETC] (AUTRES), [AFFICHAGE], puis [SOR.V/LCD] (page 64).

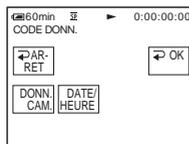
## Affichage de la date et l'heure et des données de réglage du caméscope – Code de données

En cours de lecture, vous pouvez visionner les données de date et d'heure ([DATE/HEURE]) et les données de réglage du caméscope ([DONN. CAM.]) qui sont automatiquement enregistrées pendant l'enregistrement d'images sur une cassette.

1 **Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**

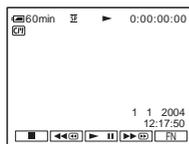
2 **Appuyez sur [FN] et sélectionnez [PAGE2] pendant la lecture ou une pause de lecture.**

3 **Appuyez sur [CODE DONN.].**



4 **Sélectionnez [DONN. CAM.] ou [DATE/HEURE], puis appuyez sur [OK].**

5 **Appuyez sur [X].**



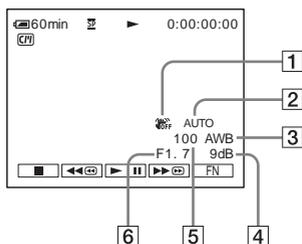
## Pour que la date, l'heure ou les données de réglages du caméscope ne s'affichent pas

Suivez les étapes 2 et 3, puis sélectionnez [↩ ARRET] à l'étape 4.

## Affichage des données de réglage du caméscope

Dans l'écran de données de la date et l'heure, celles-ci sont affichées dans la même zone.

Si vous enregistrez l'image sans régler l'horloge, [-- -- ----] et [--:--:--] s'affichent.

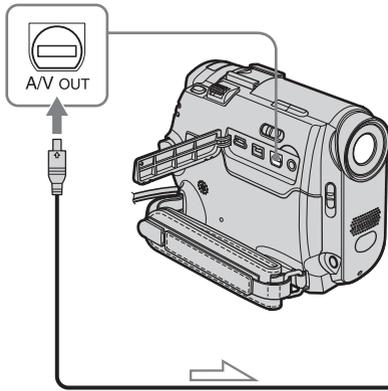


- 1 **SteadyShot désactivé**
- 2 **EXPOSITION**
- 3 **Balance des blancs**
- 4 **Gain**
- 5 **Vitesse d'obturation**
- 6 **Indice de diaphragme**

# Lecture de l'image sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à un téléviseur à l'aide du câble de raccordement A/V fourni, tel qu'indiqué dans l'illustration suivante.

Prise A/V OUT



Câble de raccordement A/V (fourni)\*1

Sens du signal

- \*1 Le câble de raccordement A/V fourni est doté d'une fiche vidéo et d'une fiche S-vidéo pour le raccordement vidéo.
- \*2 Ce raccordement permet d'obtenir des images au format DV de meilleure qualité. Si l'appareil est doté d'une prise S-vidéo à raccorder, branchez la fiche S-vidéo du câble de raccordement audio et vidéo à cette prise au lieu d'utiliser la fiche vidéo jaune. Le son n'est pas émis lorsque vous effectuez un raccordement avec la fiche S-vidéo uniquement.

## Lorsque votre téléviseur est raccordé à un magnétoscope

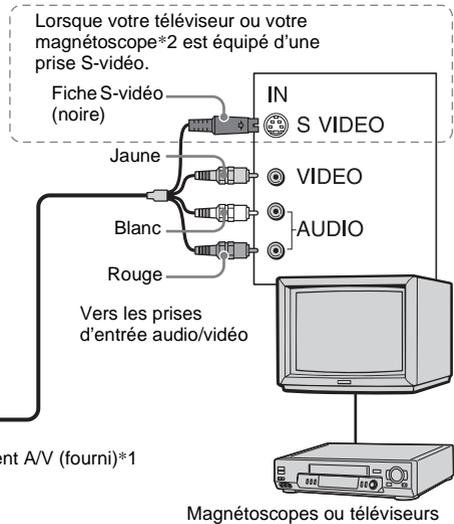
Raccordez votre caméscope à la prise d'entrée LINE IN du magnétoscope à l'aide du câble de raccordement A/V. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Si votre téléviseur est de type mono (si votre téléviseur est doté uniquement d'une prise d'entrée audio)

Raccordez l'adaptateur secteur fourni à la prise murale (page 14).

Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.

Pour effectuer une copie vers une autre cassette, reportez-vous à la page 66.

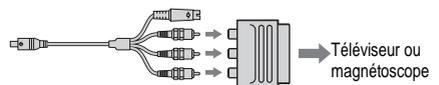


Raccordez la fiche jaune du câble de raccordement A/V à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du téléviseur ou du magnétoscope.

Pour écouter le son en mode mono, utilisez un câble de raccordement (en option).

## Si votre téléviseur ou magnétoscope est équipé d'un connecteur à 21 broches (prise Péritel - EUROCONNECTOR)

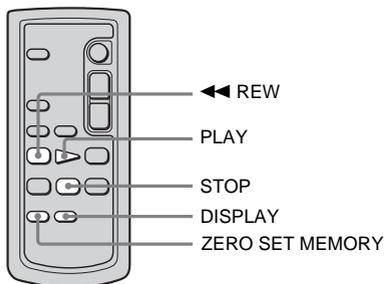
Utilisez l'adaptateur à 21 broches fourni avec votre caméscope (uniquement pour les modèles avec le symbole  imprimé sous l'appareil). Cet adaptateur est conçu uniquement pour les signaux de sortie.



# Recherche d'une scène à lire sur une cassette

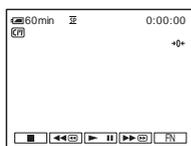
(DCR-HC18E/HC20E)

## Recherche rapide d'une scène – Mémoire à zéro réglable



- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **ZERO SET MEMORY** de la télécommande à l'endroit que vous souhaitez retrouver plus tard.

Le compteur de bande est réinitialisé à « 0:00:00 » et l'indicateur **→0←** s'affiche à l'écran.



Si le compteur de bande ne s'affiche pas, appuyez sur **DISPLAY** de la télécommande.

- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP**.

- 3 Appuyez sur **REW**.

La cassette s'arrête automatiquement lorsque le compteur de bande atteint « 0:00:00 ».

- 4 Appuyez sur **PLAY**.

La lecture commence à partir du point « 0:00:00 » du compteur de bande.

## Pour annuler l'opération

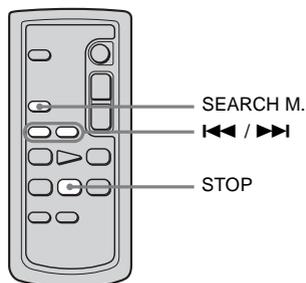
Appuyez de nouveau sur la touche **ZERO SET MEMORY** de la télécommande.

## Remarques

- Il peut y avoir une différence de plusieurs secondes entre le code temporel et le compteur de bande.
- La fonction de mémoire à zéro réglable ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.

## Recherche d'une scène à l'aide de la Casette Memory – Recherche par titre

Vous pouvez trouver une scène à l'endroit où vous avez ajouté un titre (page 54).



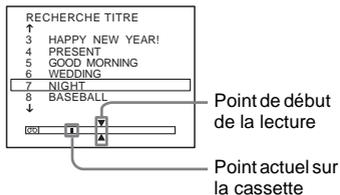
- 1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** pour sélectionner le mode **PLAY/EDIT**.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche **SEARCH M.** de la télécommande pour sélectionner **[RECHERCHE TITRE]**.

→ suite

**3 Appuyez sur ◀◀ (précédent)/▶▶ (suivant) de la télécommande pour sélectionner le titre que vous souhaitez lire.**

La lecture commence automatiquement à partir du titre sélectionné.



**Pour annuler l'opération**

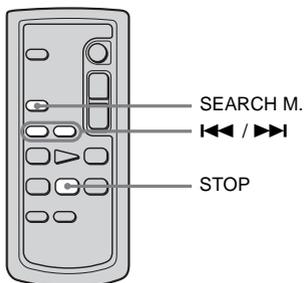
Appuyez sur la touche STOP de la télécommande.

**Remarques**

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction de recherche par titre lorsque [RECH. CM] est réglé sur [ARRÊT] dans le menu [CM] (REGLER CM) (réglé par défaut sur [MARCHÉ]) (page 56).
- La fonction de recherche par titre ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.

**Recherche d'une scène par date d'enregistrement – Recherche par date**

Lorsque vous utilisez une cassette dotée d'une Casette Memory, vous pouvez retrouver une scène en fonction de sa date d'enregistrement ([RECH. CM] est réglé sur [MARCHÉ] par défaut). Lorsque vous utilisez une cassette sans Casette Memory, vous pouvez retrouver le point de changement de la date d'enregistrement.



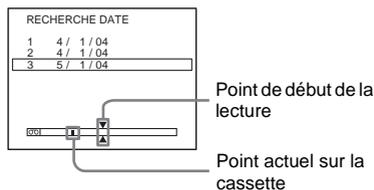
**1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**

**2 Appuyez plusieurs fois sur la touche SEARCH M. de la télécommande pour sélectionner [RECHERCHE DATE].**

**3 Appuyez sur la touche ◀◀ (précédente)/▶▶ (suivante) de la télécommande et sélectionnez une date d'enregistrement.**

Si votre cassette est dotée d'une Casette Memory, vous pouvez sélectionner la date d'enregistrement elle-même. Si votre cassette n'est pas dotée d'une Casette Memory, vous pouvez sélectionner la date précédente ou suivante en partant du point actuel sur la cassette. La lecture commence automatiquement à partir du point où la date change.

Exemple d'écran (lorsque la cassette est dotée d'une Casette Memory) :



**Pour annuler l'opération**

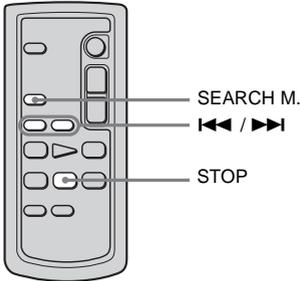
Appuyez sur la touche STOP de la télécommande.

**Remarques**

- Si l'enregistrement d'une journée dure moins de 2 minutes, il est possible que votre caméscope ne trouve pas avec précision le point de changement de la date d'enregistrement.
- La fonction de recherche par date ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.
- Vous pouvez enregistrer les données de date et d'heure pour un maximum de 6 jours. Lorsque vous avez enregistré plus de 7 jours sur une cassette, recherchez la date sans utiliser la Casette Memory. Pour désactiver la Casette Memory, sélectionnez [CM] (REGLER CM), puis [RECH. CM] et enfin [ARRÊT] (page 56).

## Recherche d'une image fixe – Recherche de photo

Si vous utilisez une cassette dotée d'une Casette Memory, vous pouvez localiser l'image fixe en sélectionnant la date d'enregistrement sur l'écran. ([RECH. CM] est réglé sur [MARCHÉ] par défaut).  
Si vous utilisez une cassette sans Casette Memory, votre caméscope recherche automatiquement l'image fixe, quelle que soit la date d'enregistrement.



- 1 **Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**
- 2 **Appuyez plusieurs fois sur la touche SEARCH M. de la télécommande pour sélectionner [RECHERCHE PHOTO].**
- 3 **Appuyez sur la touche ◀▶ (précédente)/▶▶ (suivante) de la télécommande pour sélectionner la date ou la photo à lire.**  
Si votre cassette est dotée d'une Casette Memory, vous pouvez sélectionner la date enregistrée.  
Si votre cassette n'est pas dotée d'une Casette Memory, votre caméscope sélectionne l'image fixe avant et après le point actuel de la cassette.

La lecture de la photo démarre automatiquement à la scène sélectionnée.

## Pour annuler l'opération

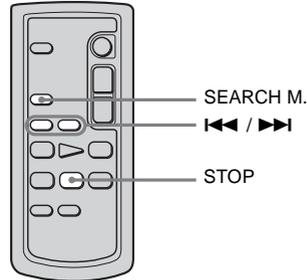
Appuyez sur la touche STOP de la télécommande.

### ⚠ Remarque

- La fonction de recherche de photo ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.

## Lecture d'images fixes en séquence – Balayage des photos

Vous pouvez également retrouver des images fixes l'une après l'autre et afficher automatiquement chaque image pendant 5 secondes.



- 1 **Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**
- 2 **Appuyez plusieurs fois sur la touche SEARCH M. de la télécommande pour sélectionner [SCAN PHOTO].**
- 3 **Appuyez sur la touche ◀▶ (précédente)/▶▶ (suivante) de la télécommande.**  
Chaque photo sera lue pendant environ 5 secondes.

## Pour annuler l'opération

Appuyez sur la touche STOP de la télécommande.

### Remarque

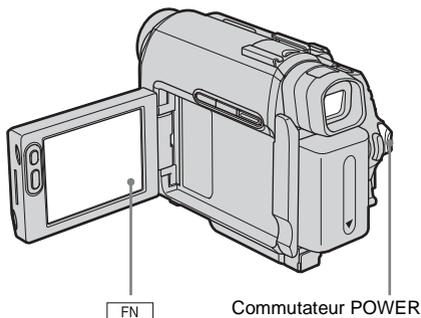
- La fonction de balayage des photos ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.

## ► Fonctions avancées

Personnalisation de votre caméscope

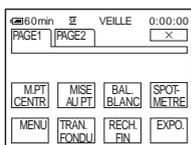
# Modification des réglages de menu

Vous pouvez modifier divers réglages ou effectuer des réglages détaillés à l'aide des éléments de menu affichés à l'écran.

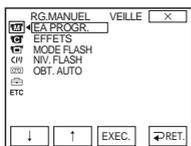


1 Mettez l'appareil sous tension (page 15).

2 Appuyez sur **FN** pour afficher [PAGE1].

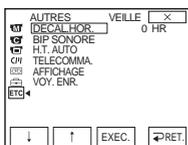


3 Appuyez sur **MENU** pour afficher le menu.



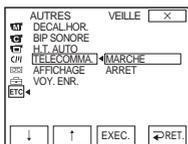
4 Sélectionnez l'icône du menu souhaité avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur [EXEC.].

- RG.MANUEL (page 47)
- RG.CAMESC. (page 50)
- RG.LECTU. (page 52)  
(DCR-HC16E/HC18E)
- RG.MAGNET. (page 52)  
(DCR-HC20E)
- RG. LCD/VI (page 53)
- REGLER CM (page 54)
- RG.CASSET. (page 58)
- REGL. MENU (page 61)
- AUTRES (page 63)

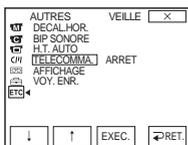


5 Sélectionnez l'élément souhaité avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur [EXEC.].

Les éléments de menu disponibles varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. Les éléments non disponibles ne sont pas affichés.



6 Sélectionnez le réglage souhaité avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur [EXEC.].



→ suite

---

7 Appuyez sur  (fermer) pour désactiver l'affichage de l'écran de menus.

Vous pouvez revenir à l'écran précédent chaque fois que vous appuyez sur [↵ RET.].

---

# Utilisation du menu

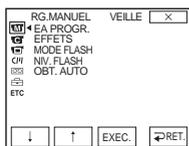
## (RG.MANUEL)

– EA PROGR./EFFETS, etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu RG.MANUEL. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Modification des réglages de menu » (page 45).

Les réglages par défaut sont repérés par ▷. Les indicateurs entre parenthèses s'affichent

lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments que vous pouvez utiliser actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## EA PROGR.

Vous pouvez enregistrer facilement des images dans une situation nécessitant diverses techniques en sélectionnant les réglages suivants.

▷AUTO Sélectionnez ce mode lorsque vous n'utilisez pas la fonction EA PROGR.

PROJECTEUR\* (projecteur) (  ) Sélectionnez ce mode pour éviter que les visages des personnes n'apparaissent trop blancs lorsque les sujets sont éclairés par une lumière forte, par exemple au théâtre ou lors d'un mariage.



PORTRAIT (portrait doux) (  ) Sélectionnez ce mode pour bien faire ressortir le sujet, par exemple des personnes ou des fleurs, tout en créant un arrière-plan doux.



SPORTS\* (cours de sport) (  ) Sélectionnez ce mode pour réduire les bougés lors de la prise de vue de sujets aux mouvements rapides, par exemple au tennis ou au golf.



PLAGE&SKI\* (plage & ski) (  ) Sélectionnez ce mode pour éviter que les visages des personnes n'apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchie, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.



CREPUSCULE\*\* (coucher de soleil & lune) (  ) Sélectionnez ce mode pour conserver l'atmosphère du moment lors de la prise de vue de couchers de soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice ou d'enseignes lumineuses.



**PAYSAGE\*\*** (  ) Sélectionnez ce mode lors de la prise de vue de sujets éloignés, tels que des montagnes. Ce réglage empêche également le caméscope de faire la mise au point sur la vitre ou le maillage métallique d'une fenêtre lorsque vous filmez au travers de celle-ci.



\* Votre caméscope ne fait la mise au point que sur des sujets lointains ou situés à une distance moyenne.

\*\*Votre caméscope ne fait la mise au point que sur des sujets lointains.

### Remarque

- Lorsque vous réglez le commutateur NIGHTSHOT PLUS sur ON, [EA PROGR.] n'est pas disponible. (L'indicateur clignote.)

## EFFETS

Vous pouvez ajouter des effets spéciaux (tels que des films) à une image avant ou après l'enregistrement.  s'affiche lorsque l'effet est sélectionné.

▷ARRET Sélectionnez ce mode lorsque vous n'utilisez pas le réglage d'effet d'image.

NEGATIF Sélectionnez ce mode pour enregistrer ou lire l'image avec la luminosité et la couleur de l'image inversées.



SEPIA Sélectionnez ce mode pour enregistrer ou lire une image de manière qu'elle ressemble à une image sépia.

NOIR&BLANC Sélectionnez ce mode pour enregistrer ou lire l'image de manière qu'elle s'affiche en monochrome (noir et blanc).

EF.ILLUST. Sélectionnez ce mode pour enregistrer ou lire l'image de manière qu'elle ressemble à une illustration avec un fort contraste.



PASTEL Sélectionnez ce mode pour enregistrer l'image de manière qu'elle ressemble à un dessin au pastel pâle. (Cet effet n'est pas disponible pendant la lecture.)



MOSAIQUE Sélectionnez ce mode pour enregistrer l'image de manière qu'elle ressemble à une mosaïque. (Cet effet n'est pas disponible pendant la lecture.)



### Remarque

- Vous ne pouvez pas ajouter d'effets à des images provenant d'un appareil externe. Il est également impossible d'émettre des images éditées avec des effets spéciaux via l'interface  DV.

### Conseil

- Vous pouvez copier des images éditées avec des effets spéciaux vers une autre cassette (page 66).

## MODE FLASH

Notez que ces réglages ne fonctionnent pas avec des flashes externes qui ne prennent pas en charge les réglages suivants.

▷MARCHE	Déclenchement du flash (en option) quelle que soit la luminosité ambiante
AUTO	Déclenchement automatique du flash (en option)

## NIV. FLASH

Notez que ces réglages ne fonctionnent pas avec des flashes externes qui ne prennent pas en charge les réglages suivants.

ELEVE	Augmentation de l'intensité du flash (en option) au-dessus du niveau normal.
▷NORMAL	Utilisation du réglage normal.
BAS	Diminution de l'intensité du flash (en option) au-dessous du niveau normal.

### Remarque

- Le réglage repasse à [NORMAL] lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope pendant plus de 5 minutes.

## OBT. AUTO

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour activer automatiquement l'obturateur électronique afin d'ajuster la vitesse d'obturation lors d'une prise de vue dans des conditions de luminosité élevée.
ARRET	Sélectionnez ce mode lors d'une prise de vue sans l'obturateur électronique.

# Utilisation du menu

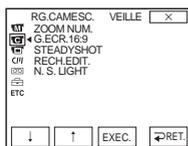
## (RG.CAMESC.)

– ZOOM NUM./G.ECR.16:9, etc

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu RG.CAMESC. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Modification des réglages de menu » (page 45).

Les réglages par défaut sont repérés par ▷. Les indicateurs entre parenthèses s'affichent

lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments que vous pouvez utiliser actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## ZOOM NUM.

Vous pouvez sélectionner le niveau de zoom maximum si vous souhaitez effectuer un zoom supérieur à 10 × pendant l'enregistrement sur une cassette. Notez que la qualité d'image diminue lorsque vous utilisez le zoom numérique. Cette fonction est pratique pendant l'enregistrement d'images agrandies d'un sujet éloigné, tel qu'un oiseau.



Le côté droit de la barre indique la zone de zoom numérique.  
La zone de zoom s'affiche lorsque vous sélectionnez le niveau de zoom.

▷ARRET	Sélectionnez ce mode pour désactiver le zoom numérique. Les zooms sont effectués de manière optique jusqu'au niveau 10 fois.
20 ×	Sélectionnez ce mode pour activer le zoom numérique. Les zooms entre 20 et 990 fois sont effectués numériquement.
100 ×	Pour le DCR-HC16E : Sélectionnez ce mode pour activer le zoom numérique. Les zooms entre 10 et 100 fois sont effectués numériquement.
120 ×	Pour le DCR-HC18E/HC20E : Sélectionnez ce mode pour activer le zoom numérique. Les zooms entre 10 et 120 fois sont effectués numériquement.

## G.ECR.16:9

Vous pouvez enregistrer une image au format grand écran 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran 16:9 (G.ECR.16:9). Contrairement au réglage [ARRET], le réglage [MARCHE] permet d'enregistrer selon des angles plus larges lorsque la manette de zoom est déplacée vers le « W ». Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec votre téléviseur.

Lors d'un visionnage sur l'écran LCD ou dans le viseur



Lors d'un visionnage sur un téléviseur grand écran 16:9\*



Lors d'un visionnage sur un téléviseur standard\*\*



\* L'image s'affiche sur la totalité de l'écran lorsque le téléviseur grand écran passe en mode plein.

\*\*Lu en mode 4:3. Lors de la lecture d'une image en mode grand écran, l'image s'affiche telle qu'elle apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.

▷ARRET	Réglage normal (pour enregistrer les images à lire sur un téléviseur au format 4:3). L'image enregistrée n'est pas au format grand écran.
MARCHE (16:9)	Sélectionnez ce mode pour enregistrer une image à lire sur un téléviseur au format 16:9.

## STEADYSHOT

Vous pouvez sélectionner cette fonction pour compenser le bougé de caméra.

▷MARCHE	Réglage normal (activez la fonction SteadyShot).
ARRET ( )	Sélectionnez ce mode pour désactiver la fonction SteadyShot. Sélectionnez ce mode pour filmer un sujet immobile avec un trépied ou lors de l'utilisation d'un convertisseur (en option). Des images naturelles sont obtenues.

## RECH.EDIT.

▷ARRET	Sélectionnez ce réglage pour que [ ] / - ou + ne s'affiche pas sur l'écran LCD.
MARCHE	Sélectionnez ce réglage pour afficher [ ] / - et + sur l'écran LCD et utiliser les fonctions EDITSEARCH et vérification de l'enregistrement (page 33).

## N.S.LIGHT

Lors de l'utilisation de la fonction NightShot plus pour la prise de vue, vous pouvez enregistrer des images plus claires en utilisant la fonction d'éclairage NightShot pour émettre des rayons infrarouges (invisibles).

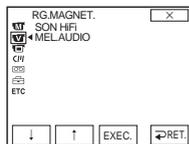
▷MARCHE	Sélectionnez ce réglage pour utiliser l'éclairage NightShot (page 29).
ARRET	Sélectionnez ce réglage pour désactiver l'éclairage NightShot (page 29).

# Utilisation du menu

## **P** (RG.LECTU.)/ **V** (RG.MAGNET.) – SON HiFi/ MEL.AUDIO

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu (menu RG.LECTU. pour le DCR-HC16E/HC18E et menu RG.MAGNET. pour le DCR-HC20E). Pour sélectionner ces éléments, reportez-vous à la section « Modification des réglages de menu » (page 45).

Les réglages par défaut sont repérés par un ▷. Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments que vous pouvez utiliser actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## SON HiFi

Vous pouvez sélectionner la manière de lire des données audio enregistrées sur une cassette en mode stéréo .

▷STEREO	Sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son principal et le son secondaire.
1	Sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo avec le son provenant du canal gauche ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son principal .
2	Sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo avec le son provenant du canal droit ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son secondaire.

### ⚙ Remarques

- Vous pouvez lire une cassette à piste audio bilatérale sur ce caméscope. Cependant, vous ne pouvez pas enregistrer une piste audio bilatérale sur ce caméscope.
- Le réglage repasse à [STEREO] lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope pendant plus de 5 minutes.

## MEL.AUDIO

Vous pouvez régler l'équilibre audio entre le son enregistré à l'origine ([ST1]) et le son ajouté par la suite ([ST2]) sur la cassette (page 75).

### ⚙ Remarques

- Vous ne pouvez pas régler le son enregistré en mode audio 16 bits.
- Seul le son enregistré à l'origine est lu lorsque vous mettez le caméscope hors tension pendant plus de 5 minutes.

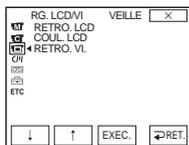
# Utilisation du menu

## (RG. LCD/VI)

### – RETRO. LCD/COUL. LCD/RETRO. VI.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu RG. LCD/VI. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Modification des réglages de menu » (page 45).

Les réglages par défaut sont repérés par ▷. L'écran montre les éléments que vous pouvez utiliser actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## RETRO. LCD

Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.

▷LUM. NORM.	Luminosité normale.
LUMINEUX	Sélectionnez ce mode pour augmenter la luminosité de l'écran LCD.

### Remarques

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation extérieures, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.
- Lorsque vous sélectionnez [LUMINEUX], l'autonomie de la batterie est réduite d'environ 10 % pendant l'enregistrement.

## COUL. LCD

Appuyez sur  /  pour régler la couleur de l'écran LCD. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.



## RETRO. VI.

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran du viseur. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.

▷LUM. NORM.	Luminosité normale.
LUMINEUX	Sélectionnez ce mode pour augmenter la luminosité du viseur.

### Remarques

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation extérieures, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.
- Lorsque vous sélectionnez [LUMINEUX], l'autonomie de la batterie est réduite d'environ 10 % pendant l'enregistrement.

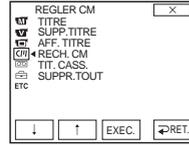
# Utilisation du menu

## (REGLER CM)

– TITRE/TIT. CASS./SUPPR.TOUT, etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu REGLER CM. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Modification des réglages de menu » (page 45).

Les réglages par défaut sont repérés par ▷. Les réglages pouvant être modifiés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments que vous pouvez utiliser actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## TITRE

Les titres superposés à l'aide de ce caméscope peuvent uniquement être visionnés sur un caméscope Mini DV doté de la fonction d'attribution de titres d'index.

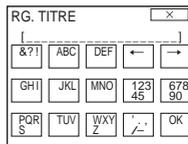
Pour le DCR-HC18E/HC20E :

Si vous superposez un titre, vous pouvez le retrouver à l'aide de la fonction de recherche par titre.

Vous pouvez superposer jusqu'à 20 titres (environ 5 lettres par titres) sur une cassette dotée d'une Casette Memory. Notez cependant que seuls 11 titres peuvent être enregistrés lorsque d'autres données sont enregistrées (6 données de dates et d'heure, 1 étiquette de cassette ou 12 photos).

**1 Sélectionnez le titre souhaité à partir des titres affichés (2 titres originaux que vous avez créés auparavant et les titres préréglés mémorisés dans votre caméscope). Vous pouvez créer des titres originaux (jusqu'à 2 types de titres d'une longueur de 20 caractères maximum chacun) dans la procédure suivante.**

- 1 Sélectionnez [PERSO.1 ""] ou [PERSO.2 ""] avec  /  , puis appuyez sur [EXEC.].
- 2 Sélectionnez [CREER/CORR.] avec  /  , puis appuyez sur [EXEC.].
- 3 Appuyez plusieurs fois sur la touche pour sélectionner le caractère souhaité sur la touche.



Pour effacer un caractère : appuyez sur .

Pour insérer un espace : appuyez sur .

- 4 Appuyez sur  pour déplacer  pour sélectionner le caractère suivant, puis saisissez le caractère de la même manière.
- 5 Lorsque la saisie des caractères est terminée, appuyez sur .

- 2 **Sélectionnez le titre que vous souhaitez insérer, puis appuyez sur [EXEC].**  
 Pour insérer un titre original, sélectionnez OK et appuyez sur [EXEC].
- 3 **Appuyez sur [COUL.], [TAIL], [POS↓] ou [POS↑] selon vos besoins, pour sélectionner la couleur, la taille ou la position souhaitée.**

#### Couleur

blanc → jaune → violet → rouge → cyan → vert → bleu

#### Taille

petit ↔ grand

(Vous pouvez uniquement sélectionner la petite taille lorsque vous saisissez plus de 13 caractères.)

#### Position

Vous pouvez sélectionner entre 8 et 9 options.

- 4 **Appuyez sur [TITRE OK], puis sur [SAUVER TITRE].**

#### Pendant la lecture, la pause de lecture ou l'enregistrement

L'indicateur [SAUVEGARDE TITRE] s'affiche pendant environ cinq secondes sur l'écran et le titre est réglé.

#### Pendant l'attente d'enregistrement

[TITRE] s'affiche. Lorsque vous appuyez sur REC START/STOP pour lancer l'enregistrement, l'indicateur [SAUVEGARDE TITRE] s'affiche pendant environ 5 secondes sur l'écran et le titre est réglé.

#### ⚡ Remarques

- Le point où vous superposez le titre peut être détecté comme un signal d'index lors de la recherche d'un enregistrement avec un autre appareil vidéo.
- Lorsque vous utilisez votre caméscope en l'alimentant sur la batterie et qu'il reste inutilisé pendant 5 minutes, l'appareil est réglé par défaut pour se mettre automatiquement hors tension. Si la saisie des caractères vous prend 5 minutes ou plus, réglez [H.T. AUTO] dans le menu ETC (AUTRES) sur [JAMAIS] (page 63). Le caméscope ne se met pas hors tension. Même si l'alimentation est coupée, les caractères saisis restent en mémoire. Remettez l'appareil sous tension, puis recommencez à partir de l'étape 1 pour continuer la superposition du titre.

#### 🔧 Conseil

- Pour modifier un titre créé, sélectionnez le titre à l'étape 1, appuyez sur [EXEC], sélectionnez [CREER/CORR.], puis appuyez sur [EXEC]. Sélectionnez ensuite de nouveau les caractères.

## SUPP. TITRE

- 1 **Sélectionnez le titre que vous souhaitez supprimer avec ↓ / ↑ , puis appuyez sur [EXEC].**
- 2 **Assurez-vous que le titre est bien celui que vous souhaitez effacer, puis appuyez sur OK.**  
 Pour annuler cette opération, appuyez sur [ANNULER].
- 3 **Appuyez sur × .**

→ suite

## AFF. TITRE

Vous pouvez visionner le titre lors de la lecture de l'image.

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour afficher le titre lorsqu'une scène sur laquelle un titre a été superposé s'affiche.
ARRET	Sélectionnez ce mode lorsque vous ne souhaitez pas afficher le titre.

## RECH. CM

Pour le DCR-HC18E/HC20E :

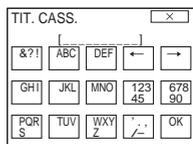
▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour rechercher une scène, un titre ou autre, à l'aide de la Casette Memory (page 41 et 43).
ARRET	Sélectionnez ce mode pour effectuer une recherche sans la fonction Casette Memory.

## TIT. CASS.

Vous pouvez identifier une cassette à l'aide de la Casette Memory (10 lettres au maximum).

L'étiquette reste affichée pendant environ 5 secondes lorsque vous sélectionnez le mode CAMERA et insérez une cassette ou lorsque vous sélectionnez le mode PLAY/EDIT. Un maximum de 4 titres s'affiche en même temps si des titres sont superposés sur la cassette.

### 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche pour sélectionner le caractère souhaité sur la touche.



**Pour effacer un caractère :** appuyez sur .

**Pour insérer un espace :** appuyez sur .

- 2 Appuyez sur  pour déplacer  pour sélectionner le caractère suivant, puis saisissez le caractère de la même manière.
- 3 Lorsque la saisie des caractères est terminée, appuyez sur .
- 4 Appuyez sur .

### Conseils

- Pour supprimer l'étiquette que vous avez créée, appuyez plusieurs fois sur  pour supprimer les caractères, puis appuyez sur .
- Pour modifier l'étiquette que vous avez créée, insérez la cassette dans votre caméscope et suivez la procédure à partir de l'étape 1.

## SUPPR.TOUT

Vous pouvez supprimer d'un seul coup toutes les données telles que la date, le titre, l'étiquette de cassette et des photos sauvegardés dans la Cassette Memory.

- 1 Sélectionnez OK**, puis appuyez sur **[EXEC.]**.  
Pour annuler la suppression de toutes les données, sélectionnez [RETOUR].
- 2 Sélectionnez [EXECUTER], puis appuyez sur [EXEC.]**.
- 3 Appuyez sur X** .

# Utilisation du menu

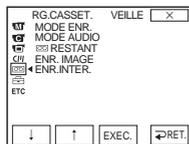


## (RG.CASSET.)

– MODE ENR./ENR. IMAGE/ENR.INTER., etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu RG.CASSET. Pour sélectionner ces éléments, reportez-vous à la section « Modification des réglages de menu » (page 45).

Les réglages par défaut sont marqués d'un ▷. Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments que vous pouvez utiliser actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## MODE ENR.

▷SP ( <u>SP</u> )	Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode SP (lecture standard) sur une cassette.
LP ( <u>LP</u> )	Sélectionnez ce mode pour augmenter la durée d'enregistrement à 1,5 fois le mode SP (Long Play). L'utilisation d'une mini-cassette DV Excellence/Master de Sony est recommandée pour obtenir les meilleurs résultats possibles avec votre caméscope.

### ⚙ Remarques

- Le doublage audio est impossible sur une cassette enregistrée en mode LP.
- Si vous enregistrez en mode LP, des parasites en forme de mosaïque peuvent apparaître ou le son peut être coupé lors de la lecture de la cassette sur d'autres caméscopes ou magnétoscopes.
- Si vous enregistrez sur une même cassette en modes SP et LP, l'image risque d'être parasitée lors de la lecture ou le code temporel risque de ne pas s'inscrire correctement entre les scènes.

## MODE AUDIO

▷12BIT	Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode 12 bits (2 sons stéréo)
16BIT ( <u>16b</u> )	Sélectionnez ce mode pour effectuer un enregistrement en mode 16 bits (1 son stéréo de haute qualité)

## 📺 RESTANT

▷AUTO	Sélectionnez ce mode pour afficher l'indicateur de bande restante pendant environ 8 secondes. <ul style="list-style-type: none"><li>• Après avoir sélectionné le mode CAMERA avec la cassette insérée, votre caméscope calcule la longueur de bande restante.</li><li>• Lorsque vous appuyez sur  (lecture/pause).</li></ul>
-------	--

MARCHE	Sélectionnez ce mode pour afficher en permanence l'indicateur de bande restante.
--------	--

## ENR. IMAGE

Vous pouvez effectuer une prise de vue avec un effet d'animation avec pause et reprise du mouvement en utilisant en alternance l'enregistrement image par image puis en déplaçant légèrement le sujet.

Pour le DCR-HC18E/HC20E :

Utilisez votre caméscope avec la télécommande afin d'éviter les bougés de caméra.

▷ARRET	Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode d'enregistrement normal.
--------	--

MARCHE (III)	Sélectionnez ce mode pour enregistrer des images à l'aide de la fonction d'enregistrement image par image.
--------------	--

- 1 Sélectionnez [MARCHE], puis appuyez sur [EXEC.].**
- 2 Appuyez sur  [X] .**
- 3 Appuyez sur REC START/STOP.**  
Une image animée (environ 5 images) est enregistrée, puis votre caméscope passe en mode d'attente.
- 4 Déplacez le sujet et répétez l'étape 3.**

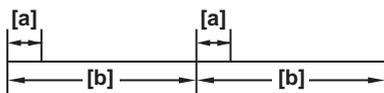
### ⚡ Remarques

- Si vous utilisez la fonction d'enregistrement image par image en continu, la durée d'enregistrement disponible restante pourrait ne pas être indiquée correctement.
- La dernière scène enregistrée est plus longue que les autres scènes.

## ENR.INTER.

Vous pouvez enregistrer des images animées sur une cassette dans l'intervalle sélectionné.

Cette fonction permet d'obtenir d'excellentes prises de vue de floraisons, etc. Raccordez votre caméscope à la prise murale à l'aide de l'adaptateur secteur fourni pendant cette opération.



- a. [DUR. ENR.]  
b. [INTERVAL.]

- 1 Sélectionnez [REGLER], puis appuyez sur [EXEC.].**
- 2 Sélectionnez [INTERVAL.], puis appuyez sur [EXEC.].**
- 3 Sélectionnez la durée souhaitée pour l'intervalle (30 secondes, 1 minute, 5 minutes ou 10 minutes), puis appuyez sur [EXEC.].**
- 4 Sélectionnez [DUR. ENR.], puis appuyez sur [EXEC.].**

→ suite

- 5** Sélectionnez la durée d'enregistrement souhaitée (0,5 secondes, 1 seconde, 1,5 seconde ou 2 secondes), puis appuyez sur [EXEC.].
- 6** Appuyez sur [  RET.].
- 7** Sélectionnez [MARCHE], puis appuyez sur [EXEC.].
- 8** Appuyez sur  .  
 clignote.
- 9** Appuyez sur REC START/STOP.  
L'enregistrement par intervalles commence.  
 s'allume sur l'écran pendant l'enregistrement par intervalles.  
Pour annuler l'enregistrement par intervalles, réglez ce mode sur [ARRET] puis appuyez sur [EXEC.] dans les réglages de menu.

#### Remarque

- Il peut y avoir un décalage de  $\pm 5$  images dans la durée d'enregistrement, par rapport au délai sélectionné.

#### Conseils

- Si vous réglez manuellement la mise au point, il se peut que vous soyez en mesure d'enregistrer des images claires, même si la lumière change (page 30).
- Vous pouvez désactiver les bips sonores pendant l'enregistrement (page 63).

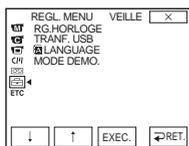
# Utilisation du menu

## (REGL. MENU)

– RG.HORLOGE/TRANF. USB/LANGUAGE, etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu REGL. MENU. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Modification des réglages de menu » (page 45).

Les réglages par défaut sont repérés par un ▷. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments que vous pouvez utiliser actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



### RG.HORLOGE

Vous pouvez régler l'heure et la date (page 17).

### TRANF. USB

Vous pouvez raccorder un câble USB (fourni) à votre caméscope et visionner sur votre ordinateur l'image affichée à l'écran de votre caméscope (lecture en transit USB). Pour de plus amples informations, reportez-vous au « Guide d'applications informatiques ».

▷ARRET	Sélectionnez ce mode pour désactiver la fonction de lecture en transit USB.
MARCHE	Sélectionnez ce mode pour activer la fonction de lecture en transit USB.

### LANGUAGE

Vous pouvez sélectionner ou modifier la langue utilisée pour l'affichage des menus à l'écran (page 20). Vous pouvez sélectionner allemand, grec, anglais, anglais simplifié, espagnol, français, italien, néerlandais, portugais, russe, chinois traditionnel, chinois simplifié, arabe ou persan.

### MODE DEMO.

Lorsque vous retirez une cassette du caméscope et que vous sélectionnez le mode CAMERA, vous pouvez visionner la démonstration environ 10 minutes plus tard.

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour visionner un aperçu des fonctions disponibles, notamment lorsque vous utilisez ce caméscope pour la première fois.
ARRET	Sélectionnez ce mode si vous ne souhaitez pas utiliser le mode MODE DEMO.

### **Remarque**

- Vous pouvez visionner la démonstration uniquement lorsque le commutateur NIGHTSHOT PLUS est réglé sur OFF.

### **Conseils**

- La démonstration est interrompue dans les situations telles que celles décrites ci-dessous.
  - Lorsque vous touchez à l'écran pendant la démonstration. (La démonstration reprend après 10 minutes environ.)
  - Lorsqu'une cassette est insérée.
  - Lorsqu'un mode autre que CAMERA est sélectionné.
- Si [H.T. AUTO] est réglé sur [5 min] lorsque le caméscope est utilisé avec la batterie, l'alimentation est coupée après environ 5 minutes (page 63).

# Utilisation du menu

## ETC (AUTRES)

– DECAL.HOR., etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu AUTRES. Pour sélectionner ces éléments, reportez-vous à la section « Modification des réglages de menu » (page 45).

Les réglages par défaut sont repérés par un ▷. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments que vous pouvez utiliser actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## DECAL.HOR.

Vous pouvez régler le décalage horaire lorsque vous utilisez votre caméscope à l'étranger. Réglez le décalage horaire en appuyant sur  /  , l'horloge est alors réglée en fonction du décalage horaire. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale est rétablie.

## BIP SONORE

▷MELODIE	Sélectionnez ce mode pour qu'une mélodie soit émise au début ou à la fin de la prise de vue, lorsque vous utilisez le panneau tactile ou lorsque votre caméscope rencontre un problème inhabituel.
NORMAL	Sélectionnez ce mode pour qu'un bip soit émis à la place de la mélodie.
ARRET	Sélectionnez ce mode pour annuler la mélodie, le bip sonore, le son de l'obturateur ou le bip de confirmation des opérations sur l'écran tactile.

## H. T. AUTO

▷5 min	Sélectionnez ce mode pour activer la fonction de mise hors tension automatique. Lorsque votre caméscope est resté inutilisé pendant environ 5 minutes, celui-ci se met automatiquement hors tension pour éviter les risques de décharge de la batterie.
JAMAIS	Sélectionnez ce mode pour désactiver la fonction de mise hors tension automatique.

### Remarque

- Lorsque vous raccordez votre caméscope à la prise murale, la fonction [H. T. AUTO] se règle automatiquement sur [JAMAIS].

## TELECOMMA.

Pour le DCR-HC18E/HC20E :

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode lors de l'utilisation de la télécommande fournie avec votre caméscope.
ARRET	Sélectionnez ce mode pour désactiver la télécommande afin d'éviter que votre caméscope ne réagisse à une commande envoyée par la télécommande d'un autre magnétoscope.

### Remarque

- Le réglage repasse à [MARCHE] lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope pendant plus de 5 minutes.

## AFFICHAGE

▷LCD	Sélectionnez ce mode pour afficher des informations telles que le code temporel sur l'écran LCD et dans le viseur.
SOR.V/LCD	Sélectionnez ce mode pour afficher des informations telles que le code temporel sur l'écran du téléviseur, l'écran LCD et dans le viseur.

## VOY. ENR.

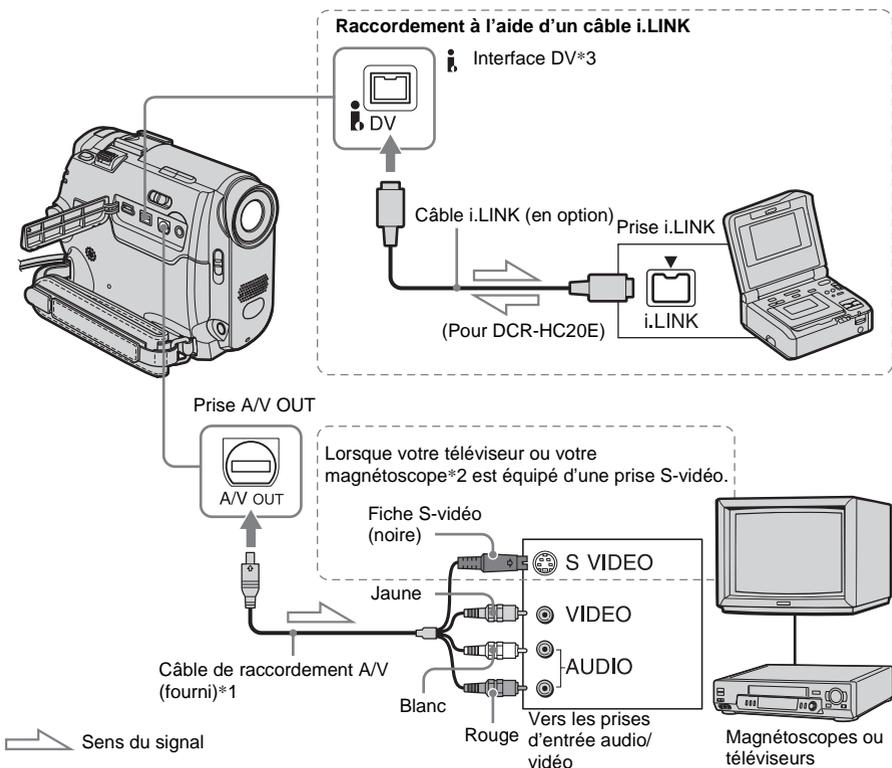
▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour activer le voyant de tournage situé à l'avant de votre caméscope pendant l'enregistrement.
ARRET	Sélectionnez ce réglage dans les situations d'enregistrement suivantes. Le voyant de tournage du caméscope ne s'allume pas pendant la prise de vue. <ul style="list-style-type: none"><li>• Lorsque vous ne souhaitez pas que le fait d'être filmé rende le sujet nerveux.</li><li>• Lorsque vous filmez tout près du sujet.</li><li>• Lorsque le sujet reflète le voyant de tournage.</li></ul>

## EDIT.VIDEO

Sélectionnez ce mode pour réaliser des programmes et copier les scènes sélectionnées vers une cassette insérée dans un magnétoscope (page 68).

# Raccordement à un magnétoscope ou à un téléviseur

Vous pouvez créer une copie de l'image enregistrée sur votre caméscope sur d'autres appareils d'enregistrement (page 66). Pour le DCR-HC20E, vous pouvez également enregistrer l'image à partir d'un magnétoscope vers une cassette insérée dans votre caméscope (page 67). Raccordez votre caméscope à un téléviseur ou un magnétoscope comme indiqué dans l'illustration suivante.



\*1 Le câble de raccordement A/V fourni est doté d'une fiche vidéo et d'une fiche S-vidéo pour le raccordement vidéo.

\*2 Ce raccordement permet d'obtenir des images au format DV de meilleure qualité. Si l'appareil est doté d'une prise S-vidéo à raccorder, branchez la fiche S-vidéo du câble de raccordement audio et vidéo à cette prise au lieu d'utiliser la fiche vidéo jaune. Le son n'est pas émis lorsque vous effectuez un raccordement avec la fiche S-vidéo uniquement.

\*3 Pour le DCR-HC16E/HC18E :

L'interface DV de votre caméscope est destinée à une utilisation en sortie uniquement. Le caméscope n'accepte pas de données d'entrée provenant de l'appareil raccordé.

Pour le DCR-HC20E :

L'interface DV de votre caméscope est destinée à une utilisation en entrée et sortie.

## Remarques sur le câble de raccordement A/V

- Lorsque vous raccordez votre caméscope à d'autres appareils à l'aide du câble de raccordement A/V, assurez-vous que le réglage [AFFICHAGE] du

→ suite

menu **ETC** (AUTRES) est réglé sur [LCD] (réglage par défaut) avant de procéder au raccordement (page 64).

- Si vous raccordez votre caméscope à un appareil mono, branchez la fiche jaune du câble de raccordement A/V à la prise vidéo et la fiche rouge ou blanche à la prise audio du magnétoscope ou du téléviseur.

## Pour effectuer un raccordement avec un câble i.LINK

Utilisez un câble i.LINK (en option) pour raccorder votre caméscope à un autre appareil via , l'interface DV. Les signaux vidéo et audio sont transmis sous forme numérique, ce qui permet d'obtenir des images de haute qualité. Notez que vous ne pouvez pas enregistrer l'image et le son séparément. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 89.

---

# Copie sur une autre cassette

Vous pouvez copier et monter l'image en lecture sur votre caméscope vers un autre appareil d'enregistrement (comme un magnétoscope).

---

**1 Raccordez votre magnétoscope à votre caméscope en réglant le magnétoscope en tant qu'appareil d'enregistrement (page 65).**

---

**2 Préparez le magnétoscope pour l'enregistrement.**

- Insérez une cassette pour l'enregistrement.
- Si votre magnétoscope possède un sélecteur d'entrée, réglez-le sur le mode entrée.

---

**3 Préparez votre caméscope à la lecture.**

- Insérez la cassette enregistrée.
- Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.

---

**4 Lancez la lecture de la cassette insérée dans le caméscope et enregistrez-la sur le magnétoscope.**

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre magnétoscope pour de plus amples informations.

---

**5 Lorsque la copie prend fin, arrêtez votre caméscope et votre magnétoscope.**

---

### Remarques

- Si le caméscope est raccordé au magnétoscope via , l'interface DV, vous ne pouvez pas enregistrer de titre, d'indicateur ni d'informations dans la Cassette Memory.

- Si vous effectuez une copie à l'aide du câble de raccordement A/V, appuyez sur DSPL/BATT INFO pour masquer les indicateurs comme le code temporel (page 38). Sinon, les indicateurs sont enregistrés sur la cassette.
- Si vous effectuez une copie avec le câble de raccordement A/V, affichez la date, l'heure et les données du caméscope sur l'écran pour les enregistrer (page 38).
- Les images éditées à l'aide de la fonction d'effets spéciaux ([EFFETS] (page 48) ne peuvent pas être émises via  l'interface DV.
- Avec un raccordement à l'aide d'un câble i.LINK, l'image enregistrée devient de mauvaise qualité lorsqu'elle est en pause de lecture sur votre caméscope pendant l'enregistrement sur un magnéscope.

# Enregistrement d'images à partir d'un magnéscope

(DCR-HC20E)

Vous pouvez enregistrer et monter des images à partir d'un magnéscope sur une cassette insérée dans votre caméscope, via un câble i.LINK.

Insérez dans votre caméscope une cassette pour l'enregistrement.

**1 Raccordez le magnéscope au caméscope (page 65).**

**2 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**

**3 Mettez le caméscope en mode pause d'enregistrement.**

**1** Appuyez sur  et sélectionnez [PAGE3].

**2** Appuyez sur [CTRL. ENR.].

**3** Appuyez sur [PAUSE ENR.].

**4 Lancez la lecture de la cassette sur le magnéscope.**

L'image en cours de lecture sur l'appareil raccordé s'affiche sur l'écran LCD de votre caméscope.

**5 Appuyez sur [LANC. ENR.] au point où vous souhaitez démarrer l'enregistrement.**

**6 Appuyez sur  (arrêt) pour arrêter l'enregistrement.**

**7 Appuyez sur [↶ RET.], puis sur .**

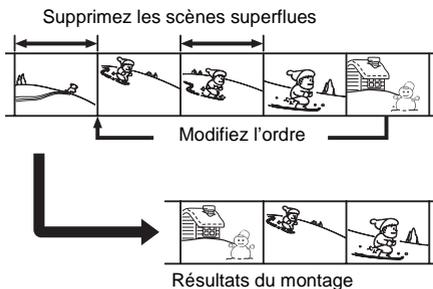
## Conseil

- DV<sub>IN</sub> s'affiche lorsque vous raccordez le caméscope à d'autres appareils.

# Copie de scènes sélectionnées provenant d'une cassette

## – Montage numérique de programmes

Vous pouvez sélectionner 20 scènes maximum (programmes) et les enregistrer dans l'ordre que vous souhaitez sur d'autres appareils d'enregistrement, comme un magnétoscope.



### Etape 1 : Préparez votre caméscope et votre magnétoscope

Suivez les étapes ci-dessous lorsque vous effectuez un montage numérique de programmes pour la première fois sur une cassette insérée dans un magnétoscope. Vous pouvez passer cette étape si vous avez réglé le magnétoscope au préalable en suivant les instructions suivantes.

#### ⚠ Remarques

- Vous ne pouvez pas effectuer de montage numérique de programmes avec un magnétoscope qui ne prend pas en charge les codes [REGL. IR].
- Le signal de fonctionnement du montage numérique de programmes ne peut pas être transféré via la prise LANC.
- Si le caméscope est raccordé au magnétoscope via l'interface DV, vous ne pouvez pas enregistrer de

titre, d'indicateur ni d'informations dans la Cassette Memory.

### 1 Raccordez votre magnétoscope à votre caméscope en réglant le caméscope en tant qu'appareil d'enregistrement (page 65).

Vous pouvez soit utiliser le câble de raccordement A/V soit le câble i.LINK pour effectuer le raccordement. La procédure de copie est plus simple avec le raccordement i.LINK.

### 2 Préparez votre magnétoscope.

- Insérez une cassette pour l'enregistrement.
- Si votre magnétoscope est équipé d'un sélecteur d'entrée, réglez-le sur le mode d'entrée.

### 3 Préparez votre caméscope (appareil de lecture).

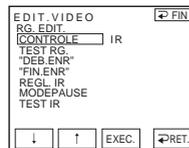
- Insérez une cassette pour le montage.
- Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.

### 4 Appuyez sur pour afficher [PAGE1].

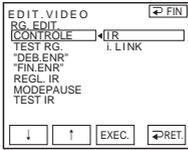
### 5 Appuyez sur MENU.

### 6 Sélectionnez (AUTRES), puis [EDIT.VIDEO] avec / , puis appuyez sur [EXEC.].

### 7 Appuyez sur [REGL. EDIT.].



- 8 Sélectionnez [CONTROLE] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.].



- 9 Sélectionnez i.LINK ou [IR].

#### Lors du raccordement d'un câble i.LINK

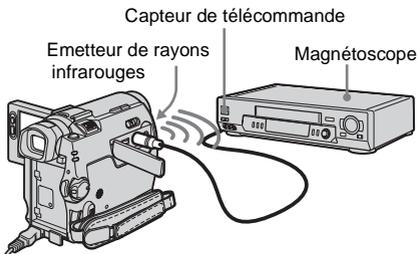
Sélectionnez i.LINK avec  / , puis appuyez sur [EXEC.]. Passez à « Etape 2 : Réglage de la synchronisation du magnéscope » (page 70).

#### Lors du raccordement à l'aide d'un câble de raccordement A/V

Sélectionnez [IR] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.]. Suivez la procédure décrite dans la section « Réglage du code [REGL. IR] » (page 69).

### Réglage du code [REGL. IR]

Lorsque vous effectuez un raccordement avec un câble de raccordement A/V, vous devez vérifier le signal du code [REGL. IR] pour voir si votre caméscope peut être commandé par votre caméscope (émetteur de rayons infrarouges).



- 1 Sélectionnez [REGL. IR] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.].

- 2 Sélectionnez le code [REGL. IR] de votre magnéscope à l'aide de  / , puis appuyez sur [EXEC.].

Pour le code [REGL. IR] de votre magnéscope, reportez-vous à la « Liste des codes de [REGL. IR] » (page 70). Si plusieurs codes apparaissent sur la liste pour le fabricant de votre magnéscope, essayez les codes un par un pour trouver celui qui est le mieux approprié.

- 3 Sélectionnez [MODEPAUSE] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.].

- 4 Appuyez sur  /  pour sélectionner le mode pour annuler la pause d'enregistrement sur votre magnéscope, puis appuyez sur [EXEC.].

Pour de plus amples informations sur ces opérations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre magnéscope.

- 5 Pointez l'émetteur de rayons infrarouges de votre caméscope en direction du capteur de télécommande du magnéscope, à une distance de 30 cm environ, sans aucun obstacle entre les deux.

- 6 Insérez une cassette dans le magnéscope, puis mettez celui-ci en pause d'enregistrement.

- 7 Sélectionnez [TEST IR] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.].

- 8 Sélectionnez [EXECUTER] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.].

L'enregistrement commence sur le magnéscope lorsque le réglage est bon. [TERMINE] s'affiche lorsque le test du code [REGL. IR] est terminé. Passez à « Etape 2 : Réglage de la synchronisation du magnéscope » (page 70).

Si l'enregistrement ne démarre pas, sélectionnez un autre code [REGL. IR] et réessayez.

## Liste des codes de [REGL. IR]

Les codes de [REGL. IR] suivants sont enregistrés par défaut sur votre caméscope. (Il est réglé sur « 3 » par défaut.)

Fabricants	Code [REGL. IR]
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Aiwa	47, 53, 54
Akai	50, 62, 74
Alba	73
Amstrad	73
Baird	30, 36
Blaupunkt	11, 83
Bush	74
CGM	36, 47, 83
Clatronic	73
Daewoo	26
Ferguson	76, 83
Fisher	73
Funai	80
Goldstar	47
Goodmans	26, 84
Grundig	9, 83
Hitachi	42, 56
ITT/Nokia Instant	36
JVC	11, 12, 15, 21
Kendo	47
Loewe	16, 47, 84
Luxor	89
Mark	26*
Matsui	47, 58*, 60
Mitsubishi	28, 29
Nokia	36, 89
Nokia Oceanic	89
Nordmende	76
Okano	60, 62, 63
Orion	58*, 70
Panasonic	16, 78
Philips	83, 84, 86
Phonola	83, 84

Fabricants	Code [REGL. IR]
Roadstar	47
SABA	21, 76, 91
Salora	89
Samsung	22, 32, 52, 93, 94
Sanyo	36
Schneider	10, 83, 84
SEG	73
Seleco	47, 74
Sharp	89
Siemens	10, 36
Tandberg	26
Telefunken	91, 92
Thomson	76, 100
Thorn	36, 47
Toshiba	40, 93
Universum	47, 70, 84, 92
W.W. House	47
Watson	58, 83

\* Téléviseur ou Magnétoscope

## Etape 2 : Réglage de la synchronisation du magnétoscope

Suivez les étapes ci-dessous lorsque vous effectuez un montage numérique de programmes pour la première fois sur une cassette insérée dans un magnétoscope. Vous pouvez passer cette étape si vous avez réglé le magnétoscope au préalable en suivant les instructions suivantes.

Vous pouvez régler la synchronisation du caméscope et du magnétoscope pour enregistrer la scène de début.

- Retirez la cassette du caméscope. Préparez un crayon et du papier pour pouvoir prendre des notes.**

## 2 Réglez le magnéscope en mode de pause d'enregistrement.

Passer cette étape si vous avez sélectionné i.LINK à l'étape 9 de la (page 69).

### ⚡ Remarque

- Laissez la cassette en lecture pendant 10 secondes environ avant de la mettre en pause. Il est possible que les scènes de début ne soient pas enregistrées lorsque vous lancez l'enregistrement à partir du début de la cassette.

## 3 Sélectionnez [TEST RG.] avec / , puis appuyez sur [EXEC.].



## 4 Sélectionnez [EXECUTER] avec / , puis appuyez sur [EXEC.].

[EXECUTION] clignote et une image (d'une durée d'environ 50 secondes) est enregistrée avec cinq indicateurs [ENTR.] et cinq indicateurs [SORT.] pour régler la synchronisation. [TERMINE] apparaît lorsque l'enregistrement est terminé.

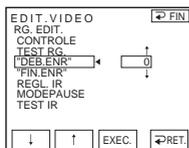


## 5 Rembobinez la cassette dans le magnéscope, puis lancez la lecture en mode ralenti.

5 chiffres d'ouverture pour chaque indicateur [ENTR.] et 5 chiffres de fermeture pour chaque [SORT.] apparaissent.

## 6 Notez le numéro d'ouverture de chaque [ENTR.] et le numéro de fermeture de chaque [SORT.], puis calculez la valeur moyenne de chaque indicateur [ENTR.] et [SORT.].

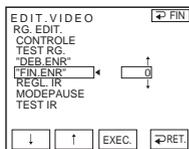
## 7 Sélectionnez ["DEB.ENR"] avec / , puis appuyez sur [EXEC.].



## 8 Appuyez sur / pour sélectionner la valeur moyenne de l'indicateur [ENTR.], puis appuyez sur [EXEC.].

La position de début calculée pour l'enregistrement est établie.

## 9 Sélectionnez ["FIN.ENR"] avec / , puis appuyez sur [EXEC.].



## 10 Appuyez sur / pour sélectionner la valeur moyenne de l'indicateur [SORT.], puis appuyez sur [EXEC.].

La position de fin calculée pour l'enregistrement est établie.

## 11 Appuyez sur [ FIN], puis sur .

## Enregistrement des scènes sélectionnées en tant que programmes

Lorsque vous effectuez un montage numérique de programmes pour la première fois sur une cassette insérée dans un magnétoscope, effectuez les procédures décrites aux étapes 1 et 2 (page 68 à page 70).

### 1 Préparez une cassette.

Insérez la cassette à lire dans le caméscope, puis insérez une cassette destinée à l'enregistrement dans votre magnétoscope.

### 2 Appuyez sur **[FN]** pour afficher **[PAGE1]**.

### 3 Appuyez sur **MENU**.

### 4 Sélectionnez **[ETC]** (**AUTRES**), puis **[EDIT.VIDEO]** avec **[↓]** / **[↑]**, puis appuyez sur **[EXEC.]**.

### 5 Recherchez le début de la première scène que vous souhaitez copier sur votre caméscope, puis faites une pause de lecture.

Vous pouvez régler la position avec **[◀|<]** / **[|>▶]** (image).

### 6 Appuyez sur **[MARQ. ENTR.]**.

Le point de début du premier programme est réglé et la partie supérieure de la marque du programme devient bleu clair.



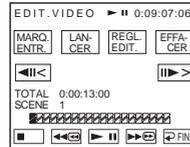
### 7 Recherchez la fin de la première scène que vous souhaitez enregistrer sur

votre caméscope, puis faites une pause de lecture.

Vous pouvez régler la position avec **[◀|<]** / **[|>▶]** (image).

### 8 Appuyez sur **[MARQ. SORT.]**.

Le point de fin du premier programme est réglé et la partie inférieure de la marque du programme devient bleu clair.

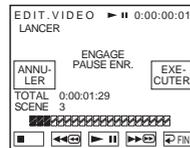


### 9 Répétez les étapes 5 à 8 et créez des programmes.

### 10 Mettez le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.

Ignorez cette étape si votre caméscope est raccordé via un câble i.LINK.

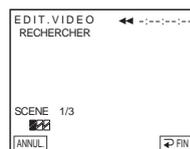
### 11 Appuyez sur **[LANCER]**.



### 12 Appuyez sur **[EXECUTER]**.

Une recherche du début du premier programme débute, puis l'enregistrement commence.

L'indicateur **[RECHERCHER]** s'affiche pendant la recherche et l'indicateur **[MONTAGE]** s'affiche pendant le montage.



Lorsqu'un programme est enregistré, la marque du programme arrête de clignoter et reste allumée. Lorsque tous les programmes sont enregistrés, le montage des programmes s'arrête automatiquement. Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur [ANNUL.].

---

## Pour désactiver le montage numérique programmé

Appuyez sur [↵ FIN].

## Pour enregistrer un programme sans l'utiliser pour l'enregistrement

Appuyez sur [↵ FIN] à l'étape 9.

Le programme est enregistré en mémoire jusqu'à éjection de la cassette.

## Pour supprimer les programmes

**1** Suivez les étapes 1 à 4 de la section « Enregistrement des scènes sélectionnées en tant que programmes » (page 72), puis appuyez sur [EFFACER].

**2** Appuyez sur [SUPP. MARQ1] pour supprimer le dernier programme réglé. Vous pouvez également appuyer sur [SUPP. TOUT] pour supprimer tous les programmes.

**3** Appuyez sur [EXECUTER].  
Les programmes sont supprimés.  
Pour annuler cette opération, appuyez sur [ANNULER].

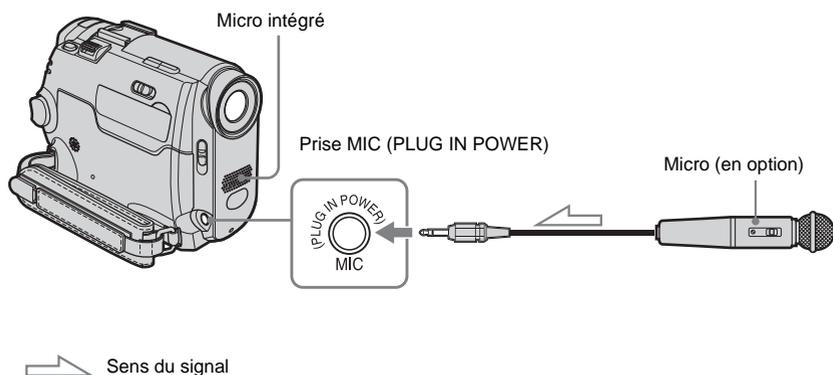
### Remarques

- Vous ne pouvez pas définir le point de début ou le point de fin sur une partie vierge de la cassette. Si la cassette contient une partie vierge, le temps total affiché peut être incorrect.
- Si vous ne pouvez pas faire fonctionner l'appareil correctement avec un câble de raccordement i.LINK, sélectionnez [IR] à l'étape 9 de la page 69 et réglez le code de [REGL. IR].

# Copie d'une bande sonore sur une cassette enregistrée

Vous pouvez enregistrer une bande sonore supplémentaire sur celle d'origine de la cassette. Vous pouvez ajouter une bande sonore sur une cassette déjà enregistrée en mode 12 bits sans avoir à supprimer la bande sonore d'origine.

## Préparation de l'enregistrement audio



### Enregistrez la bande sonore en suivant l'une des méthodes suivantes.

- Utilisation du micro intégré (aucun raccordement nécessaire).
- Raccordement d'un micro (en option) à la prise MIC.

L'entrée audio à enregistrer est prioritaire sur toutes les autres, dans l'ordre : prise MIC → micro interne.

#### ⚡ Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer de bande sonore supplémentaire :
  - sur une cassette enregistrée en mode 16 bits ;
  - sur une cassette enregistrée en mode LP ;
  - lorsque votre caméscope est raccordé via un câble i.LINK ;
  - sur les sections vierges de la cassette ;
  - lorsque l'onglet de protection en écriture de la cassette est réglé sur SAVE.

- Lorsque vous utilisez le micro intégré pour enregistrer une bande sonore supplémentaire, l'image n'est pas transférée à partir de la prise A/V OUT. Contrôlez l'image sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- Lorsque vous utilisez un micro externe (en option) pour enregistrer une bande sonore supplémentaire, vous pouvez vérifier l'image et le son en raccordant votre caméscope à un téléviseur à l'aide du câble de raccordement A/V. Toutefois, l'enceinte n'émet pas le son de la bande sonore supplémentaire que vous avez enregistrée. Vérifiez le son avec un téléviseur.

## Enregistrement audio

- 1 Insérez une cassette enregistrée dans votre caméscope.

2 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** pour sélectionner le mode **PLAY/EDIT**.

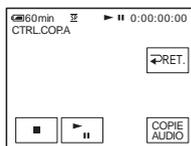
3 Appuyez sur  (lecture) pour lancer la lecture de la cassette.

4 Appuyez de nouveau sur  (pause) à l'endroit où vous souhaitez débiter l'enregistrement audio.

L'appareil passe en mode de pause de lecture.

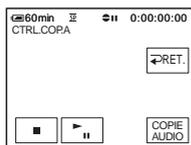
5 Appuyez sur  et sélectionnez [PAGE3].

6 Appuyez sur [CTRL. CO.A.].



7 Appuyez sur [COPIE AUDIO].

Une marque verte  apparaît sur l'écran LCD.



8 Appuyez sur  (lecture) et lancez en même temps la lecture de la bande sonore que vous souhaitez enregistrer.

Une marque rouge  reste affichée sur l'écran LCD pendant l'enregistrement audio.

La nouvelle bande sonore est enregistrée en stéréo 2 ([ST2]) pendant la lecture de la cassette.

9 Appuyez sur  (arrêt) lorsque vous souhaitez mettre fin à l'enregistrement.

Pour copier d'autres scènes, répétez les étapes 3 et 4 pour sélectionner des scènes, puis appuyez sur [COPIE AUDIO].

10 Appuyez sur [↔ RET.], puis sur .

## Pour régler le point de fin du doublage audio

Pour le DCR-HC18E/HC20E :

En cours de lecture, appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande à la scène à laquelle vous souhaitez arrêter le doublage audio. Ensuite, effectuez les étapes 4 à 8. L'enregistrement s'arrête automatiquement à la scène sélectionnée.

### Remarque

- Vous ne pouvez enregistrer une bande sonore supplémentaire que sur une cassette enregistrée avec votre caméscope. La qualité du son peut se détériorer lorsque vous doublez une bande sonore sur une cassette enregistrée avec d'autres caméscopes (dont les caméscopes DCR-HC16E/HC18E/HC20E).

## Vérification et réglage du son enregistré

1 Lancez la lecture de la cassette sur laquelle vous avez enregistré la bande sonore à la section « Enregistrement audio » (page 74).

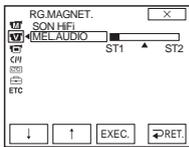
2 Appuyez sur  pour afficher [PAGE1].

3 Appuyez sur MENU.

4 Sélectionnez  (RG.LECTU.) pour le DCR-HC16E/HC18E, ou  (RG.MAGNET.) pour le DCR-

→ suite

HC20E, puis sélectionnez [MEL.AUDIO] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.].



- 
- 5 Appuyez sur  /  pour régler l'équilibre entre la bande sonore d'origine ([ST1]) et celle enregistrée par la suite ([ST2]). Appuyez ensuite sur [EXEC.].

La bande sonore d'origine ([ST1]) est émise par défaut.

L'équilibre audio réglé revient au réglage par défaut environ 5 minutes après que la batterie a été retirée ou que les autres sources d'alimentation ont été débranchées.

---

---

## Création de DVDs ou VCDs

Lorsque votre caméscope est raccordé à un ordinateur Sony de série VAIO, vous pouvez graver facilement l'image enregistrée sur la cassette sur un DVD (Direct Access à « Click to DVD »). De même, lorsque votre caméscope est raccordé à un ordinateur, vous pouvez graver facilement l'image enregistrée sur la cassette sur un CD-R (Direct Access au gravage de CD vidéo).

- 
- 1 Appuyez sur  et sélectionnez [PAGE2].
- 
- 2 Appuyez sur [GRAV. DVD] lors de la création d'un DVD, ou appuyez sur [GRAV. VCD] lors de la création d'un VCD.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au « Guide d'applications informatiques ».

---

# Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de votre caméscope, utilisez le tableau suivant pour essayer d'y remédier. Si

le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony.

Si « C:□□:□□ » s'affiche sur l'écran LCD ou dans le viseur, la fonction de code d'autodiagnostic est activée. Reportez-vous à la page 83 pour plus de détails.

## Fonctionnement général

Symptôme	Cause et/ou Solution
Le lecteur ne se met pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batterie est déchargée, fonctionne au ralenti ou n'est pas fixée sur le caméscope.</li> <li>→ Fixez une batterie chargée sur le caméscope. (page 12)</li> <li>→ Utilisez l'adaptateur secteur pour le raccorder à la prise murale. (page 14)</li> </ul>
Le caméscope ne fonctionne pas même lorsqu'il est mis sous tension.	→ Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale ou enlevez la batterie, puis rebranchez l'adaptateur ou remplacez la batterie 1 minute plus tard environ. Si les fonctions ne sont toujours pas disponibles, appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu. (Si vous appuyez sur la touche RESET, tous les réglages sont réinitialisés, y compris le réglage de l'horloge.)
Pour le DCR-HC18E/HC20E : La télécommande fournie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réglez l'option [TELECOMMA.] sur [MARCHE] dans le menu  (AUTRES). (page 64)</li> <li>→ Insérez une pile dans le logement des piles en faisant correspondre les polarités + et - avec les marques + et -. Si le problème n'est toujours pas résolu, insérez une nouvelle pile car celle-ci doit être usée. (page 100)</li> <li>→ Retirez les obstacles situés entre la télécommande et le capteur de la télécommande.</li> </ul>
Le caméscope chauffe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le caméscope est sous tension depuis longtemps. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>

## Batterie et sources d'alimentation

Symptôme	Cause et/ou Solution
Le témoin CHG (charge) ne s'allume pas lorsque la batterie est en charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Fixez correctement la batterie sur le caméscope. Si le témoin ne s'allume toujours pas, la prise murale n'est pas alimentée.</li> <li>La charge de la batterie est terminée. (page 12)</li> </ul>
Le témoin CHG (charge) clignote lorsque la batterie est en charge.	→ Fixez correctement la batterie sur le caméscope. Si le problème persiste, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale et contactez votre revendeur Sony. La batterie est peut-être endommagée. (page 12)

→ suite

Symptôme	Cause et/ou Solution
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température de l'environnement est trop basse ou la batterie n'est pas assez chargée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> <li>→ Rechargez de nouveau la batterie complètement. Si le problème persiste, remplacez la batterie par une neuve. Il se peut qu'elle soit endommagée. (page 12, 88)</li> </ul>
L'indicateur d'autonomie de la batterie n'indique pas le temps d'autonomie correct.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température de l'environnement est trop élevée ou trop basse ou la batterie n'est pas assez chargée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> <li>→ Rechargez de nouveau la batterie complètement. Si le problème persiste, remplacez la batterie par une neuve. Il se peut qu'elle soit endommagée. (page 12, 88)</li> </ul>
L'alimentation est coupée alors que le voyant d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un problème est survenu au niveau de l'indicateur de temps restant de la batterie, ou la batterie n'a pas été chargée suffisamment.</li> <li>→ Chargez de nouveau complètement la batterie pour corriger l'indication. (page 12)</li> </ul>
Une coupure soudaine de courant se produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'option [H.T. AUTO] du menu  (AUTRES) est réglée sur [5 min]. (page 63)</li> <li>→ Lorsque le caméscope est resté inactif pendant environ 5 minutes, il se met automatiquement hors tension.</li> <li>Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour remettre le caméscope sous tension (page 15) ou utilisez l'adaptateur secteur.</li> </ul>
Un problème se produit lorsque le caméscope est raccordé à l'adaptateur secteur.	→ Coupez l'alimentation et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. Puis, rebranchez-le.

## Cassettes

Symptôme	Cause et/ou Solution
Impossible d'éjecter la cassette du logement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Vérifiez que la source d'alimentation (la batterie ou l'adaptateur secteur) est branchée correctement. (page 12)</li> <li>→ Retirez la batterie du caméscope puis remplacez-la. (page 12)</li> <li>→ Fixez une batterie chargée sur le caméscope. (page 12)</li> </ul>
La cassette ne s'éjecte pas, même lorsque le logement de la cassette est ouvert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De la condensation se forme dans le caméscope. (page 91)</li> </ul>
L'indicateur Cassette Memory n'apparaît pas lorsqu'une cassette dotée d'une Cassette Memory est utilisée.	→ Nettoyez le connecteur plaqué or de la cassette. (page 87)
L'indicateur de longueur de bande restante n'est pas affiché.	→ Réglez [  RESTANT] sur [MARCHE] dans le menu  (RG.CASSET.) pour afficher en permanence l'indicateur de longueur de bande restante. (page 58)

Symptôme	Cause et/ou Solution
Aucune étiquette de cassette n'est enregistrée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Utilisez une cassette dotée d'une Casette Memory. (page 86)</li> <li>→ Supprimez les titres inutiles lorsque la Casette Memory est pleine. (page 55)</li> <li>→ Réglez l'onglet de protection en écriture sur REC. (page 87)</li> </ul>

## Ecran LCD/visueur

Symptôme	Cause et/ou Solution
Une langue inconnue s'affiche à l'écran.	→ Reportez-vous à la page 20.
Une image inconnue s'affiche à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le caméscope est en [MODE DEMO.]. (Le [MODE DEMO.] s'affiche automatiquement si vous n'utilisez pas le caméscope pendant 10 minutes après avoir sélectionné CAMERA sans insérer de cassette.)</li> <li>→ Appuyez sur l'écran LCD ou insérez une cassette pour annuler le [MODE DEMO.]. Vous pouvez également régler [MODE DEMO.] sur [ARRÊT] dans le menu  (REGL. MENU). (page 61)</li> </ul>
Un indicateur inconnu s'affiche à l'écran.	→ Reportez-vous à la liste des indicateurs à l'écran. (page 102)
Les touches ne s'affichent pas sur l'écran tactile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Appuyez doucement sur l'écran LCD.</li> <li>→ Appuyez sur DSPL/BATT INFO (ou DISPLAY de la télécommande pour le DCR-HC18E/HC20E). (page 38)</li> </ul>
Les touches de l'écran tactile ne fonctionnent pas correctement ou ne fonctionnent pas du tout.	→ Réglez l'écran ([ETALONNAGE]). (page 92)
L'image dans le viseur n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Déployez le viseur. (page 16)</li> <li>→ Utilisez la manette de réglage de l'oculaire pour régler l'objectif. (page 16)</li> </ul>
L'image dans le viseur a disparu.	→ Fermez le panneau LCD. L'image ne s'affiche pas dans le viseur lorsque le panneau LCD est ouvert. (page 16)
L'image reste affichée sur l'écran LCD.	• Cela se produit lorsque votre caméscope est désactivé brutalement en retirant la batterie, en débranchant la fiche CC du caméscope ou toute autre opération similaire lors de la mise sous tension. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

# Enregistrement

Symptôme	Cause et/ou Solution
La cassette ne démarre pas lorsque vous appuyez sur REC START/ STOP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA. (page 15)</li> <li>→La cassette est arrivée en fin de bande. Rembobinez-la ou insérez une nouvelle cassette.</li> <li>→Réglez l'onglet de protection en écriture sur REC ou insérez une nouvelle cassette. (page 87)</li> <li>→La bande est collée au tambour en raison de la condensation. Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette. (page 91)</li> </ul>
Une coupure soudaine de courant se produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'option [H.T. AUTO] du menu  (AUTRES) est réglée sur [5 min]. (page 63)</li> <li>→Lorsque le caméscope est resté inactif pendant environ 5 minutes, il se met automatiquement hors tension. Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour remettre le caméscope sous tension (page 15) ou utilisez l'adaptateur secteur.</li> <li>→Rechargez la batterie. (page 12)</li> </ul>
La fonction SteadyShot ne fonctionne pas.	→Réglez STEADYSHOT sur [MARCHE] dans le menu  (RG.CAMESC.). (page 51)
Le mode de mise au point automatique ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Réglez [MISE AU PT] sur [  AUTO]. (page 30)</li> <li>→Les conditions d'enregistrement ne conviennent pas au mode de mise au point automatique. Réglez manuellement la mise au point. (page 30)</li> </ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez une bougie ou une lampe électrique dans le noir.	• Cette bande apparaît si le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est trop important. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
Une bande verticale s'affiche lors de l'enregistrement d'un sujet très lumineux.	• Ce phénomène est un effet de balayage. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
La couleur de l'image n'apparaît pas correctement.	→Désactivez la fonction NightShot plus. (page 29)
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet ne s'affiche pas à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Désactivez la fonction NightShot plus dans des endroits lumineux. (page 29)</li> <li>→Désactivez la fonction de compensation de contre-jour (page 26)</li> </ul>
L'écran est trop sombre pour voir l'image.	→Réglez LCD BACKLIGHT pour activer le rétroéclairage du panneau LCD. (page 16)
Le son de l'obturateur ne retentit pas.	→Réglez [BIP SONORE] sur [MELODIE] ou [NORMAL] dans le menu  (AUTRES). (page 63)
Des bandes noires apparaissent lors de la prise de vue de l'écran d'un téléviseur ou d'un ordinateur.	→Réglez STEADYSHOT sur [ARRET] dans le menu  (RG.CAMESC.). (page 51)
Le flash externe (en option) ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le flash n'est pas mis sous tension ou le flash n'est pas fixé correctement.</li> <li>• Au moins 2 flashes sont fixés. 1 seul flash externe peut être fixé.</li> </ul>

Symptôme	Cause et/ou Solution
Un tremblement ou un changement de couleur se produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce phénomène se produit lorsque les images sont filmées sous une lampe fluorescente, au sodium ou au mercure en mode [PORTRAIT] ou [SPORTS].</li> <li>→ Réglez [EA Progr.] sur [AUTO] dans le menu  (RG.MANUEL). (page 47)</li> </ul>
La fonction END SEARCH n'est pas disponible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette a été éjectée après l'enregistrement si vous avez utilisé une cassette sans Cassette Memory. (page 86)</li> <li>La cassette est neuve et rien n'est enregistré dessus.</li> </ul>
La fonction END SEARCH ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>

## Lecture

Symptôme	Cause et/ou Solution
Impossible de lancer la lecture de la cassette.	→ Si la cassette est arrivée en fin de bande, rembobinez-la. (page 35)
Des lignes horizontales apparaissent sur l'image. Les images affichées ne sont pas nettes ou n'apparaissent pas.	→ Nettoyez la tête à l'aide d'une cassette de nettoyage (en option) (page 92)
Aucun son ou un son faible est émis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réglez [SON HiFi] sur [STEREO] dans le menu  (RG.LECTU.) pour le DCR-HC16E/HC18E, ou dans le menu  (RG.MAGNET.) pour le DCR-HC20E. (page 52)</li> <li>→ Augmentez le volume. (page 35)</li> <li>→ Dans le menu  (RG.LECTU.) pour le DCR-HC16E/HC18E, ou dans le menu  (RG.MAGNET.) pour le DCR-HC20E, réglez [MEL.AUDIO] du côté [ST2] (bande sonore supplémentaire) jusqu'à ce que le son émis soit correct. (page 52)</li> <li>→ Si vous utilisez une fiche S-vidéo, vérifiez que les fiches rouges et blanches du câble de raccordement A/V sont également branchées. (page 40)</li> </ul>
Le son est irrégulier.	→ Nettoyez la tête à l'aide d'une cassette de nettoyage (en option) (page 92)
Pour le DCR-HC18E/HC20E : Impossible d'exécuter la fonction de recherche par date avec la date d'enregistrement affichée à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Utilisez cassette dotée d'une Cassette Memory. (page 86)</li> <li>→ Réglez [RECH. CM] sur [MARCHE] dans le menu  (REGLER CM). (page 56)</li> <li>La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>
« --- » s'affiche à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette en cours de lecture a été enregistrée sans que la date et l'heure ne soient réglées.</li> <li>Une section vierge de la cassette est en cours de lecture.</li> <li>Le code de données sur une cassette parasitée ou rayée ne peut pas être lu.</li> </ul>
La fonction END SEARCH n'est pas disponible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette a été éjectée après l'enregistrement si vous avez utilisé une cassette sans Cassette Memory. (page 86)</li> <li>La cassette est neuve et rien n'est enregistré dessus.</li> </ul>
La fonction END SEARCH ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>
Des parasites apparaissent et  s'affiche à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette a été enregistrée dans un standard couleur différent de celui du caméscope. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. (page 86)</li> </ul>

Symptôme	Cause et/ou Solution
Impossible de faire une copie correctement avec le câble de raccordement A/V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Vérifiez que votre caméscope est correctement raccordé à la prise d'entrée de l'autre appareil via le câble de raccordement A/V.</li> <li>→ Réglez [AFFICHAGE] sur [LCD] dans le menu <b>[ETC]</b> (AUTRES). (page 64)</li> </ul>
Pour le DCR-HC20E : Les images des périphériques raccordés ne sont pas affichées correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le signal d'entrée n'est pas au format PAL. (page 67)</li> </ul>
Le nouveau son ajouté à la cassette enregistrée n'est pas audible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Dans le menu <b>[P]</b> (RG.LECTU.) pour le DCR-HC16E/HC18E, ou dans le menu <b>[M]</b> (RG.MAGNET.) pour le DCR-HC20E, réglez [MEL.AUDIO] du côté [ST1] (bande sonore initiale) jusqu'à ce que le son émis soit correct. (page 52)</li> </ul>
Aucun titre n'est enregistré/Aucune étiquette de cassette n'est enregistrée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Utilisez cassette dotée d'une Cassette Memory. (page 86)</li> <li>→ Supprimez les titres inutiles lorsque la Cassette Memory est pleine. (page 55)</li> <li>→ Réglez l'onglet de protection en écriture sur REC. (page 87)</li> <li>• Un titre ne peut pas être ajouté sur une section vierge de la cassette.</li> </ul>
Le titre ne s'affiche pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réglez [AFF. TITRE] sur [MARCHE] dans le menu <b>[C/M]</b> (REGLER CM). (page 56)</li> <li>• Lors de l'utilisation du mode Easy Handycam, le titre n'apparaît pas.</li> </ul>
Le titre ne peut pas être supprimé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réglez l'onglet de protection en écriture sur REC. (page 87)</li> </ul>
Pour le DCR-HC18E/HC20E : La recherche par titre ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Saisissez un titre si aucun titre n'apparaît sur la cassette. (page 54)</li> <li>→ Utilisez cassette dotée d'une Cassette Memory. (page 86)</li> <li>→ Réglez [RECH. CM] sur [MARCHE] dans le menu <b>[C/M]</b> (REGLER CM). (page 56)</li> <li>• La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>
Le montage numérique de programmes ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope correctement, puis vérifiez le raccordement entre le caméscope et le magnétoscope. (page 65)</li> <li>→ Si votre caméscope est raccordé à un appareil DV autre que Sony via un câble i.LINK, sélectionnez [IR] à l'étape 9 de la section « Etape 1 : Préparez votre caméscope et votre magnétoscope » (page 68).</li> <li>→ Réglez la synchronisation du magnétoscope. (page 70)</li> <li>→ Saisissez un code [REGL. IR] correct. (page 70)</li> <li>→ Sélectionnez le mode utilisé pour annuler de nouveau la pause d'enregistrement. (page 69)</li> <li>→ Installez le caméscope et le magnétoscope à une distance de plus de 30 cm l'un de l'autre. (page 69)</li> <li>• Le programme ne peut pas être réglé sur une section vierge de la cassette.</li> </ul>
Le magnétoscope ne réagit pas correctement lors du montage numérique de programmes s'il est raccordé via un câble i.LINK.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Au moment du raccordement avec un câble i.LINK, sélectionnez [IR] à l'étape 9 de la section « Etape 1 : Préparez votre caméscope et votre magnétoscope » (page 68).</li> </ul>

# Indicateurs et messages d'avertissement

## Code d'autodiagnostic/Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs s'affichent à l'écran ou dans le viseur, vérifiez les points suivants. Reportez-vous à la page entre parenthèses pour de plus amples informations.

Indication	Cause et/ou Solution
C:□□:□□/E:□□:□□ (code d'auto-diagnostic)	<p>Vous pouvez corriger vous-même certains problèmes. Si le problème persiste même après avoir essayé à plusieurs reprises d'y remédier, contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony.</p> <p><b>C:04:□□</b>            → Une batterie qui n'est pas une batterie « InfoLITHIUM » est utilisée. Utilisez une batterie « InfoLITHIUM ». (page 88)</p> <p><b>C:21:□□</b>            → De la condensation s'est formée. Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette. (page 91)</p> <p><b>C:22:□□</b>            → Nettoyez la tête à l'aide d'une cassette de nettoyage (en option). (page 92)</p> <p><b>C:31□□ / C:32□□</b>            → Des problèmes non décrits ci-dessus se sont produits. Ejectez la cassette et insérez-la de nouveau, puis faites fonctionner votre caméscope. N'effectuez pas cette opération si de l'humidité commence à se condenser. (page 91)</p> <p>→ Débranchez la source d'alimentation. Rebranchez-la et faites fonctionner votre caméscope.</p> <p>→ Changez la cassette.</p> <p>→ Appuyez sur la touche RESET (page 97) et faites de nouveau fonctionner votre caméscope.</p> <p><b>E:61:□□ / E:62:□□</b>            → Contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony. Fournissez-leur le code à cinq chiffres qui commence par la lettre « E ».</p>
☹ (avertissement relatif au niveau de la batterie)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est presque vide.</li> <li>• En fonction des conditions de fonctionnement, ambiantes ou de l'état de la batterie, ☹ peut clignoter, même s'il reste encore environ 5 à 10 minutes d'autonomie.</li> </ul>
☒ (avertissement relatif à la formation de condensation)*	<p>→ Ejectez la cassette, faites coulisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) (vers le haut) et laissez le caméscope au repos 1 heure environ avec le logement de cassette ouvert (page 91).</p>

Indication	Cause et/ou Solution
 (indicateur d'avertissement correspondant à la bande)	<p><b>Clignotement lent :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il reste moins de 5 minutes de bande.</li> <li>• Aucune cassette n'est insérée.*</li> <li>• L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé sur le mode de verrouillage (page 87).*</li> </ul> <p><b>Clignotement rapide :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette est terminée.*</li> </ul>
 (avertissement d'éjection de la cassette)*	<p><b>Clignotement lent :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé sur le mode de verrouillage (page 87).</li> </ul> <p><b>Clignotement rapide :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De la condensation s'est formée (page 91).</li> <li>• Le code d'autodiagnostic est affiché (page 83).</li> </ul>
 (indicateur d'avertissement correspondant au flash externe)	<p><b>Clignotement lent :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant la charge</li> </ul> <p><b>Clignotement rapide :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le code d'autodiagnostic est affiché (page 83) .*</li> <li>• Il y a un problème avec le flash externe en option.</li> </ul>

\* Vous entendez une mélodie ou un bip sonore lorsque les indicateurs d'avertissement apparaissent à l'écran.

## Messages d'avertissement

Si des messages s'affichent à l'écran, vérifiez les points suivants. Reportez-vous à la page entre parenthèses pour de plus amples informations.

Sujets	Indications	Solutions et références
<b>Batterie</b>	Utilisez la batterie "InfoLITHIUM".	→ Reportez-vous à la page 88.
	Le niveau de la batterie est faible.	→ Recharge de la batterie (page 12).
	Batterie ancienne. Utilisez-en une neuve.	→ Reportez-vous à la page 88.
	▲ Re-branchez l'alimentation.	–
<b>Condensation</b>	 ▲ Condensation. Ejectez la cassette.	→ Reportez-vous à la page 91.
	 Condensation. Eteignez pendant 1 heure.	→ Reportez-vous à la page 91.
<b>Cassette et bande</b>	 Insérez une cassette.	→ Reportez-vous à la page 19.
	▲ Réinsérez la cassette.	→ Il se peut que la cassette soit endommagée ou qu'un autre problème se soit produit.
	 ▲ La cassette est verrouillée. Vérifiez l'onglet.	→ Reportez-vous à la page 87.
	 La cassette est arrivée en fin de bande.	–
	Utilisez cassette dotée d'une Cassette Memory.	→ Reportez-vous à la page 86.
	Charge... Enregistrement images fixes impossible.	• Vous avez essayé d'enregistrer une image pendant le chargement du flash. Patientez jusqu'à ce que le témoin de charge du flash cesse de clignoter.
<b>Autres informations</b>	Copie impossible. Protection droits d'auteurs.*	–
	Ajout audio impossible. Débranchez câble i.LINK.	→ Reportez-vous à la page 74.
	Non enregistré en mode SP. Ajout audio impossible.	→ Reportez-vous à la page 74.
	Non enregistré en audio 12-bit. Pas d'ajout de son.	→ Reportez-vous à la page 74.
	Ajout son sur partie vierge cassette impossible.	→ Reportez-vous à la page 74.
	Cassette Memory pleine.	→ Reportez-vous à la page 57.
	  Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.	→ Reportez-vous à la page 92.
	Impossible de lancer le mode Easy Handycam.	→ Reportez-vous à la page 25, 37.
	Impossible d'annuler le mode Easy Handycam.	→ Reportez-vous à la page 25, 37.
	Accès à Easy Handycam impossib. si USB util.	–
	Non valide en mode Easy Handycam.	→ Reportez-vous à la page 25, 37.
	Utilisation USB impossible en mode Easy Handycam	→ Appuyez sur  .
	Cass. HDV enreg. Lecture imposs.	→ Votre caméscope ne peut pas lire ce format. Lisez la cassette sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement.
	Cassette enregis. en HDV. Ajout son imposs.	→ Votre caméscope ne peut pas lire ce format. Ajoutez du son avec l'appareil utilisé pour l'enregistrement.
	Capuchon fermé.	→ Ouvrez le capuchon d'objectif.

\* Pour le DCR-HC20E

## Utilisation de votre caméscope à l'étranger

### Alimentation électrique

Vous pouvez utiliser votre caméscope dans n'importe quel pays ou région avec l'adaptateur secteur fourni, dans la limite de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

### A propos des standards de télévision couleur

Votre caméscope est basé sur le système PAL. Si vous souhaitez visionner l'image en lecture sur un téléviseur, ce téléviseur doit être basé sur le système PAL (voir la liste suivante) avec une prise d'entrée AUDIO/VIDEO.

Standard	Pays d'utilisation
PAL	Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Hongkong, Hongrie, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Singapour, Slovaquie, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.
PAL - M	Brésil
PAL - N	Argentine, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgarie, France, Guyane, Irak, Iran, Monaco, Russie, Ukraine, etc.
NTSC	Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Guyana, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

### Réglage facile de l'horloge en fonction du décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'horloge à l'heure locale en indiquant un décalage horaire lorsque vous utilisez le caméscope à l'étranger. Sélectionnez [DECAL.HOR.] dans le menu **ETC** (AUTRES), puis réglez le décalage horaire (page 63).

## Cassettes utilisables

Vous pouvez utiliser le format mini-cassette DV uniquement. Utilisez une cassette portant la marque **Mini DV**.

Mini **DV** Digital Video Cassette est une marque commerciale.

### Cassette Memory

Il existe deux types de mini-cassettes DV : les cassettes avec Cassette Memory et celles sans Cassette Memory. Les cassettes avec une Cassette Memory portent la marque **CIII** (Cassette Memory). L'utilisation d'une cassette avec Cassette Memory est conseillée pour votre caméscope.

**CIII** Cassette Memory est une marque commerciale.

Une mémoire à circuit intégré est intégrée dans ce type de cassette. Cette mémoire permet au caméscope de lire et d'enregistrer des données telles que les dates d'enregistrement ou les titres à partir de ou vers cette mémoire.

Les fonctions faisant appel à la Cassette Memory nécessitent une continuité dans l'enregistrement des signaux sur la bande. Si un passage de bande vierge apparaît au début de la cassette ou entre les scènes enregistrées, les titres peuvent ne pas s'afficher correctement ou les fonctions de recherche ne pas fonctionner correctement.

### Pour éviter une section de bande vierge sur la cassette

Appuyez sur [RECH. FIN] pour trouver la fin du passage enregistré avant de commencer l'enregistrement suivant lorsque :

- vous avez éjecté la cassette pendant l'enregistrement ;
  - vous avez lu la cassette ;
  - vous avez utilisé la fonction EDIT SEARCH.
- Si la cassette contient un passage vierge ou un signal discontinu, réenregistrez-la du début à la fin en tenant compte des points mentionnés ci-dessus.

### Remarque

- La Cassette Memory peut ne pas fonctionner correctement si vous enregistrez avec un caméscope

numérique qui ne prend pas en charge la Casette Memory sur une cassette déjà enregistrée avec un caméscope numérique qui prend en charge la Casette Memory.

### **Conseil**

- La capacité de mémoire des cassettes portant la marque **CI//4K** est de 4 Kbits. Votre caméscope peut utiliser des cassettes dotées d'une capacité de mémoire de 16 Kbits maximum.

## Signal de protection des droits d'auteur

### Lors de la lecture

Si la cassette en lecture sur votre caméscope contient des signaux de protection des droits d'auteur, vous ne pouvez pas la copier sur une cassette insérée dans un autre caméscope raccordé à votre caméscope.

### Pour le DCR-HC20E

#### Lors de l'enregistrement

**Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre caméscope des logiciels contenant des signaux de protection des droits d'auteur des logiciels.**

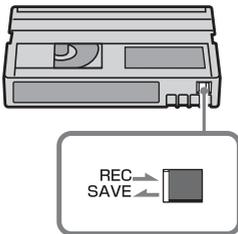
[Copie impossible. Protection droits d'auteurs.] s'affiche sur l'écran LCD, ou sur l'écran du téléviseur si vous essayez d'enregistrer un tel logiciel.

Votre caméscope ne peut pas enregistrer les signaux de protection des droits d'auteur sur la cassette lorsqu'il enregistre.

## Remarques sur l'utilisation

### Pour éviter un effacement accidentel

Faites coulisser l'onglet de protection en écriture de la cassette en position **SAVE**.

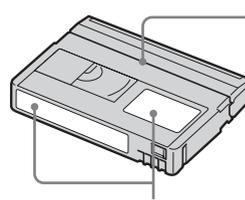


**REC** : la cassette peut être enregistrée.

**SAVE** : la cassette ne peut pas être enregistrée (protégée en écriture).

## Lors de l'étiquetage d'une cassette

Ne collez une étiquette qu'aux emplacements indiqués dans l'illustration suivante afin de ne pas gêner le fonctionnement de votre caméscope.



Ne pas coller d'étiquette le long de ce bord.

Emplacement de l'étiquette

## Après utilisation de la cassette

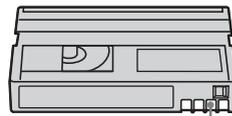
Rembobinez la cassette jusqu'au début pour éviter d'endommager l'image ou le son. Vous devez ensuite ranger la cassette dans son boîtier et la ranger en position verticale.

## Si la fonction Casette Memory ne fonctionne pas

Insérez de nouveau la cassette. La Casette Memory peut ne pas fonctionner si le connecteur plaqué or est sale ou poussiéreux.

## Nettoyage du connecteur plaqué or

En règle générale, nettoyez le connecteur plaqué or de la cassette avec un coton-tige toutes les 10 éjections de la cassette environ. Si le connecteur plaqué or de la cassette est sale ou poussiéreux, l'indicateur de bande restante sur la cassette peut ne pas s'afficher correctement et il est possible que vous ne puissiez pas utiliser les fonctions qui ont recours à la Casette Memory.



Connecteur plaqué or

# A propos de la batterie « InfoLITHIUM »

Cet appareil est compatible avec la batterie « InfoLITHIUM » (série P). Votre caméscope fonctionne uniquement avec une batterie « InfoLITHIUM ». La batterie « InfoLITHIUM » de série P porte la marque .

## Qu'est-ce que la batterie « InfoLITHIUM » ?

La batterie « InfoLITHIUM » est une batterie aux ions de lithium capable de communiquer des informations relatives aux conditions de fonctionnement entre votre caméscope et un adaptateur/chargeur secteur (en option).

La batterie « InfoLITHIUM » calcule la consommation d'énergie en fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope et affiche, en minutes, l'autonomie de la batterie. Avec un adaptateur/chargeur secteur (en option), l'autonomie de la batterie et la durée de charge sont affichées.

## Pour charger la batterie

- Veillez à recharger la batterie avant d'utiliser le caméscope.
- Il est recommandé de charger la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 30 °C jusqu'à ce que le témoin CHG (charge) s'éteigne. Si vous chargez la batterie en dehors de cette plage de température, il se peut que vous ne soyez pas en mesure de charger correctement la batterie.
- Lorsque la charge est terminée, débranchez le câble de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

## Pour utiliser la batterie de façon efficace

- L'efficacité de la batterie diminue lorsque la température ambiante est de 10 °C ou moins et la durée d'utilisation de la batterie est plus courte. Dans ce cas, effectuez l'une des opérations suivantes pour pouvoir utiliser la batterie plus longtemps :
  - mettez la batterie dans une poche pour la réchauffer et insérez-la dans le caméscope juste avant de filmer ;
  - utilisez une batterie à grande capacité : NP-FP70/FP90 (en option).
- L'emploi fréquent de l'écran LCD ou la lecture, l'avance rapide et le rembobinage répétés entraînent une usure plus rapide de la batterie. Il est recommandé d'utiliser une batterie à grande capacité : NP-FP70/FP90 (en option).
- Veillez à régler le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pour enregistrer ou lire des données. La batterie est également sollicitée lorsque le caméscope est en mode de pause d'enregistrement ou de pause de lecture.
- Conservez des batteries de rechange à portée de main, totalisant une autonomie 2 à 3 fois supérieure au temps de prise de vue prévu. Effectuez également des essais de prise de vue avant la prise de vue réelle.
- Ne mouillez pas la batterie, car elle n'est pas étanche.

## A propos de l'indicateur d'autonomie de la batterie

- Lorsque l'alimentation est coupée alors que le voyant d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner, rechargez de nouveau la batterie entièrement. L'affichage de l'indicateur d'autonomie de la batterie est alors correct. Notez cependant que les valeurs correctes d'autonomie de la batterie ne sont pas restaurées si la batterie est utilisée pendant une longue période à des températures élevées, si elle reste longtemps en pleine charge ou si elle est utilisée fréquemment. Utilisez l'indicateur d'autonomie de la batterie pour avoir une idée approximative du temps de prise de vue.

- La marque  qui indique un niveau de batterie faible clignote même s'il reste 5 à 10 minutes de batterie en fonction des conditions de fonctionnement, de la température ambiante et de l'environnement.

## A propos de l'entreposage de la batterie

- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, chargez-la entièrement et utilisez-la une fois par an sur votre caméscope pour qu'elle fonctionne correctement. Pour entreposer la batterie, retirez-la du caméscope et rangez-la dans un lieu sec et frais.
- Pour vider complètement la batterie sur le caméscope, réglez [H.T. AUTO] sur [JAMAIS] dans le menu  (AUTRES) (page 63) et laissez le caméscope en mode d'attente d'enregistrement sur cassette (sans cassette insérée) jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

## A propos de la durée de vie de la batterie

- La durée de vie de la batterie est limitée. La capacité de la batterie diminue petit à petit au fur et à mesure que vous l'utilisez et que le temps passe. Lorsque l'autonomie de la batterie diminue beaucoup, il est probable que la batterie soit usée. Achetez une batterie neuve.
- La durée de vie de chaque batterie varie en fonction de la manière dont elle est rangée et utilisée et de l'environnement dans lequel elle est utilisée.

« InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.

# A propos de i.LINK

L'interface DV de cet appareil est une interface DV compatible i.LINK. Cette section décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

## Qu'est-ce que i.LINK ?

i.LINK est une interface de série numérique qui permet de transférer les données vidéo et audio numériques et autres données vers un autre appareil compatible i.LINK. Vous pouvez aussi contrôler un autre appareil en utilisant i.LINK. L'appareil compatible i.LINK peut être raccordé avec un câble i.LINK. Cela peut être utile pour l'utilisation et l'échange de données entre différents appareils audio et vidéo numériques.

Lorsque plusieurs appareils compatibles i.LINK sont raccordés en cascade à ce caméscope, il est possible de les contrôler et de transférer des données non seulement avec l'appareil raccordé au caméscope mais aussi avec d'autres appareils par l'intermédiaire de l'appareil raccordé directement.

Notez cependant que la méthode de fonctionnement diffère parfois selon les fonctions et les spécifications de l'appareil à raccorder. Des manipulations et des transactions de données peuvent également être impossibles à effectuer sur certains appareils raccordés.

## Remarque

- Normalement, un seul appareil peut être raccordé à cet appareil via le câble i.LINK. Pour relier ce caméscope à un appareil compatible i.LINK muni d'au moins 2 interfaces DV, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

## Conseils

- i.LINK est le terme couramment utilisé pour désigner le bus de transport de données IEEE 1394 de Sony et est une marque commerciale approuvée par de nombreuses sociétés.
- IEEE 1394 est une norme internationale normalisée par l'Institute of Electrical and Electronic Engineers.

→ suite

## A propos du débit en bauds i.LINK

Le débit en bauds i.LINK maximum varie en fonction de l'appareil. Il existe 3 types de débits.

S100 (environ 100 Mbps\*)

S200 (environ 200 Mbps)

S400 (environ 400 Mbps)

Une liste de débits en bauds est établie dans la section « Spécifications » du mode d'emploi de chaque appareil. Le débit en bauds est également indiqué à côté de l'interface i.LINK de certains appareils.

Le débit maximum en bauds des appareils pour lesquels ce débit n'est pas indiqué (tel que cet appareil) est « S100 ».

Le débit en bauds peut être différent de la valeur indiquée lorsque le caméscope est raccordé à un appareil dont le débit en bauds maximum est différent.

\* Qu'est-ce que Mbps ?

Mbps signifie « mégabits par seconde », soit la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en 1 seconde. Par exemple, un débit en bauds de 100 Mbps signifie que 100 mégabits de données peuvent être transmis en 1 seconde.

## Pour utiliser les fonctions i.LINK de cet appareil

Pour plus de détails concernant la façon de copier lorsque cet appareil est raccordé à un autre appareil vidéo équipé d'une interface DV, reportez-vous à la page 65 et 66.

Cet appareil peut également être raccordé à d'autres appareils compatibles i.LINK

(interface DV) fabriqués par Sony (p. ex. les ordinateurs personnels de la gamme VAIO) ainsi qu'à des appareils vidéo.

Avant de raccorder cet appareil à un ordinateur, assurez-vous que le logiciel d'application pris en charge par cet appareil est déjà installé sur l'ordinateur.

Certains appareils vidéo compatibles i.LINK tels que les téléviseurs numériques, les lecteurs et graveurs DVD et les lecteurs et graveurs MICROMV ne sont pas compatibles avec l'appareil DV. Avant de raccorder l'autre appareil, vérifiez si l'appareil est compatible avec un appareil DV ou non.

Pour plus de détails sur les précautions à prendre et le logiciel d'application compatible,

reportez-vous également au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

## A propos du câble i.LINK requis

Utilisez le câble i.LINK 4 broches/4 broches de Sony (en cours de copie DV).

---

« i.LINK » et «  » sont des marques commerciales de Sony Corporation.

# Précautions et entretien

## A propos de l'utilisation et de l'entretien

- N'utilisez pas et ne conservez pas le caméscope et les accessoires dans les emplacements suivants :
  - Dans des endroits extrêmement chauds ou froids. Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60 °C, comme en plein soleil, à proximité de chauffages ou dans un véhicule garé au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou être déformés.
  - A proximité de forts champs magnétiques ou de vibrations mécaniques, il est possible que le caméscope fonctionne mal.
  - A proximité d'ondes radio ou de radiations fortes, il est possible que le caméscope n'enregistre pas correctement.
  - A proximité des récepteurs AM et du matériel vidéo, il est possible qu'il y ait des parasites.
  - A la plage ou dans des endroits poussiéreux. Si du sable ou de la poussière rentre dans votre caméscope, il est possible que le caméscope fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
  - A proximité des fenêtres ou en extérieur, aux endroits où l'écran LCD, le viseur ou l'objectif peuvent être exposés au soleil. Le soleil endommage l'intérieur du viseur ou de l'écran LCD.
  - Dans des endroits très humides
- Faites fonctionner le caméscope sur un courant continu de 7,2 V (batterie) ou de 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le secteur ou en courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Ne mouillez pas votre caméscope, par exemple, avec de l'eau de pluie ou de mer. Si votre caméscope est trempé, il est possible qu'il fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le caméscope, débranchez-le et faites-le vérifier

par votre revendeur Sony avant de continuer à l'utiliser.

- Évitez toute manipulation brusque, démontage, modification du caméscope ou tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Laissez le commutateur POWER réglé sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas votre caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette, par exemple, pendant l'utilisation. Cela pourrait entraîner une surchauffe interne de l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez par la fiche et non par le cordon.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation en y posant par exemple un objet lourd.
- Conservez les contacts métalliques propres.
- Conservez la télécommande et la pile bouton hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Si du liquide électrolytique de la pile a fui :
  - contactez votre centre de service après-vente agréé Sony ;
  - enlevez tout liquide ayant pu être en contact avec votre peau ;
  - si du liquide pénètre dans vos yeux, lavez-les abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.

## Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant une longue période

Mettez-le parfois sous tension et faites-le fonctionner, par exemple en lisant des cassettes pendant 3 minutes environ. Sinon, débranchez-le de la prise secteur.

## Condensation

Si vous transportez votre caméscope directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur du caméscope, sur la surface de la cassette ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou bien l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de la condensation s'est formée à l'intérieur de votre caméscope, le message [📺] Condensation. Ejectez la

→ suite

cassette.] ou [☐ Condensation. Eteignez pendant 1 heure.] s'affiche. Si de la condensation se forme sur l'objectif, l'indicateur ne s'affiche pas.

### Si de la condensation s'est formée

Aucune des fonctions n'est disponible, à l'exception de l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez votre caméscope et laissez-le pendant une heure avec le couvercle du logement de cassette ouvert. Votre caméscope peut être de nouveau utilisé si l'indicateur ☐ ou ▲ ne s'affiche pas lorsque le caméscope est remis sous tension.

Si de l'humidité commence à se condenser, votre caméscope peut ne pas détecter la condensation. Si cela se produit, il faut parfois attendre 10 secondes après l'ouverture du couvercle de la cassette pour que la cassette soit éjectée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Ne refermez pas le couvercle du logement de cassette avant que la cassette soit éjectée.

### Remarque sur la condensation

De la condensation peut se former lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud (ou vice-versa) ou lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit humide comme indiqué ci-dessous :

- lorsque vous amenez votre caméscope d'une piste de ski dans une pièce chauffée ;
- lorsque vous transportez votre caméscope d'une pièce ou d'un véhicule climatisé à un endroit très chaud en plein air ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope après une bourrasque ou une averse ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et très humide.

### Comment prévenir la formation de condensation

Lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud, placez le caméscope dans un sac plastique et fermez-le correctement. Sortez le caméscope du sac lorsque la température de l'air à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (au bout d'environ une heure).

### Tête vidéo

- Si la tête vidéo est sale, vous ne pouvez pas filmer normalement ou bien la lecture des images ou des sons est déformée.

- Si vous constatez l'un des problèmes suivants, nettoyez les têtes vidéo pendant dix secondes avec la cassette de nettoyage DVM-12CLD de Sony (en option) :

- des parasites en forme de mosaïque apparaissent sur l'image en lecture ou l'écran est de couleur bleu ;



- les images en lecture ne bougent pas ;
- les images en lecture ne s'affichent pas ou le son est interrompu ;
- [⊗] Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.] s'affiche à l'écran pendant l'enregistrement.

- La tête vidéo s'use au bout d'une période prolongée d'utilisation. Si vous ne parvenez pas à obtenir une image claire, même après avoir utilisé une cassette de nettoyage, cela peut venir du fait que la tête vidéo est usée. Contactez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé afin de faire remplacer la tête vidéo.

### Ecran LCD

- N'exercez pas une pression excessive sur l'écran LCD car cela pourrait l'endommager.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Quand vous utilisez le caméscope, l'arrière de l'écran LCD peut devenir chaud. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

### Pour nettoyer l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser le chiffon de nettoyage (fourni) pour nettoyer l'écran LCD s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière. Lorsque vous utilisez le kit de nettoyage LCD (en option) n'appliquez pas de liquide de nettoyage directement sur l'écran LCD. Utilisez un chiffon imbibé de liquide.

### A propos du réglage de l'écran LCD (ETALONNAGE)

Les touches de l'écran tactile peuvent ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous. Il est conseillé de raccorder votre caméscope à la prise murale à

l'aide de l'adaptateur secteur fourni lors du fonctionnement du caméscope.

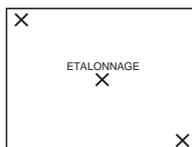
**1 Faites coulisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) (vers le haut).**

**2 Ejectez la cassette de votre caméscope, puis débranchez tous les câbles de raccordement raccordés à votre caméscope, à l'exception de l'adaptateur secteur.**

**3 Faites coulisser le commutateur POWER plusieurs fois pour sélectionner le mode PLAY/EDIT tout en appuyant sur DSPL/BATT INFO de votre caméscope, puis maintenez DSPL/BATT INFO enfoncée pendant environ 5 secondes.**

**4 Appuyez sur le « X » affiché à l'écran avec le coin du « Memory Stick » ou tout autre dispositif de même nature.**

La position du « X » change.



Si vous n'avez pas appuyé au bon endroit, recommencez à partir de l'étape 4.

#### **Remarque**

- Vous ne pouvez pas étalonner l'écran LCD si vous avez fait pivoter le panneau LCD et que vous l'avez réglé avec l'écran LCD tourné vers l'extérieur.

### **Nettoyage du boîtier**

- Si le boîtier est sale, nettoyez le caméscope avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau, puis essuyez-le avec un chiffon doux.
- Afin de ne pas abîmer la surface, évitez d'utiliser les produits suivants.
  - N'utilisez pas de solvants tels que des diluants, de l'essence, de l'alcool, des chiffons imbibés de produits nettoyeurs ou des produits volatils tels que de l'insecticide.
  - Ne manipulez pas les substances ci-dessus à mains nues.

- Ne laissez pas le boîtier en contact avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période.

### **A propos de l'entretien et du rangement de l'objectif**

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon sec dans les cas suivants :
  - présence de traces de doigts sur la surface de l'objectif ;
  - utilisation du caméscope dans des lieux chauds ou humides ;
  - lorsque l'objectif est exposé à de l'air salé comme l'air marin.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter que de la moisissure ne se forme, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus.

Il est recommandé de faire fonctionner votre caméscope environ une fois par mois pour le conserver longtemps dans un état de fonctionnement optimal.

### **Pour charger la pile bouton rechargeable intégrée**

Votre caméscope est équipé d'une pile bouton rechargeable intégrée permettant de conserver en mémoire la date, l'heure et d'autres réglages, même lorsque le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG). La pile bouton intégrée est toujours chargée lorsque vous utilisez votre caméscope mais elle se décharge peu à peu si vous ne l'utilisez pas. Elle est complètement déchargée au bout de **3 mois** environ si vous n'utilisez pas du tout le caméscope. Néanmoins, même si la pile bouton intégrée n'est pas chargée, le fonctionnement du caméscope n'est pas affecté si vous n'enregistrez pas la date.

#### **Procédures**

Branchez votre caméscope à une prise de courant avec l'adaptateur secteur fourni et laissez votre caméscope se charger pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER réglé sur OFF (CHG).

# Spécifications

## Caméscope

### Système

#### Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, système de balayage  
hélicoïdal

#### Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, système PCM  
Quantification : 12 bits (Fs 32 kHz, stéréo 1,  
stéréo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo)

#### Signal vidéo

Système couleur PAL, normes CCIR

#### Cassette utilisable

Mini-cassette DV avec la marque <sup>Mini</sup> DV  
imprimée

#### Vitesse de la bande

SP : environ 18,81 mm/s  
LP : environ 12,56 mm/s

#### Temps d'enregistrement/de lecture (avec une cassette DVM60)

SP : 60 min  
LP : 90 min

#### Temps d'avance rapide/de rembobinage (avec une cassette DVM60)

Environ 2 min 40 s

#### Viseur

Viseur électrique (noir et blanc)

#### Dispositif d'image

CCD (dispositif à couplage de charge) de  
3 mm (type 1/6)  
Total : environ 800 000 pixels  
Efficaces (film) : environ 400 000 pixels

#### Objectif

Carl Zeiss Vario Tessar  
Objectif à zoom électrique combiné  
Diamètre du filtre : 25 mm  
10 × (optique), 100 × (numérique, DCR-  
HC16E), 120 × (numérique, DCR-HC18E/  
HC20E)  
F = 1,7 ~ 2,3

#### Longueur focale

2,3 - 23 mm  
Lorsque vous convertissez vers un appareil  
photo 35 mm  
En mode CAMERA :

43 - 430 mm

#### Température couleur

[↔ AUTO], [UNE PRES.], [INTERIEUR]  
(3 200 K), [EXTERIEUR] (5 800 K)

#### Eclairage minimum

5 lx (lux) (F 1,7)  
0 lx (lux) (en mode NightShot plus)\*

\* Les objets invisibles à cause de la pénombre  
peuvent être filmés en infrarouge.

### Connecteurs d'entrées/sortie

#### Sortie audio et vidéo

Connecteur à 10 broches  
Signal vidéo : 1 V c-c, 75 Ω (ohms),  
asymétrique  
Signal de luminance : 1 V c-c, 75 Ω (ohms),  
asymétrique  
Signal de chrominance : 0,3 V c-c, 75 Ω  
(ohms), asymétrique  
Signal audio : 327 mV (impédance de sortie  
supérieure à 47 kΩ (kilohms)), impédance de  
sortie inférieure à 2,2 kΩ (kilohms)

#### Entrée DV (pour le DCR-HC20E)/sortie

Connecteur à 4 broches

#### Prise LANC

Mini mini-prise stéréo (ø 2,5 mm)

#### Prise USB

Mini-B

#### Prise MIC

Mini-prise, impédance faible de 0,388 mV  
avec 2,5 à 3,0 V CC, impédance de sortie 6,8  
kΩ (kilohms) (ø 3,5 mm), type stéréo

### Ecran LCD

#### Image

6,2 cm (type 2,5)

#### Nombre total de points

123 200 (560 × 220)

### Généralités

#### Alimentation requise

7,2 V CC (batterie)  
8,4 V CC (adaptateur secteur)

#### Consommation électrique moyenne (lors de l'utilisation de la batterie)

Pendant la prise de vue à l'aide du viseur  
2,2 W  
Pendant la prise de vue à l'aide du LCD  
2,5 W

#### Température de fonctionnement

0°C à 40°C (32°F à 104°F)

#### Température d'entreposage

-20°C à + 60°C (-4°F à + 140°F)

**Dimensions approximatives**

50 × 86 × 112 mm (l/h/p)

**Poids approximatif**

380 g pour l'appareil principal uniquement  
440 g avec la batterie rechargeable NP-FP50 et  
une cassette DVM60.

**Accessoires fournis**

Reportez-vous à la page 11.

**Adaptateur secteur AC-L25A/L25B****Alimentation requise**

100 - 240 V CA, 50/60 Hz

**Consommation électrique**

0,35 à - 0,18 A

**Consommation électrique**

18 W

**Tension de sortie**

8,4 V CC, 1,5 A

**Température de fonctionnement**

0°C à 40°C (32°F à 104°F)

**Température d'entreposage**

-20°C à + 60°C (-4°F à + 140°F)

**Dimensions approximatives**

56 × 31 × 100 mm (l/h/p), parties saillantes  
non comprises

**Poids approximatif**

190 g cordon d'alimentation non compris

**Batterie rechargeable (NP-FP50)****Tension de sortie maximale**

8,4 V CC

**Tension de sortie**

7,2 V CC

**Capacité**

4,9 Wh (680 mAh)

**Dimensions approximatives**

31,8 × 18,5 × 45,0 mm (l/h/p)

**Poids approximatif**

40 g

**Température de fonctionnement**

0°C à 40°C (32°F à 104°F)

**Type**

Ions de lithium

La conception et les spécifications sont sujettes  
à modification sans préavis.

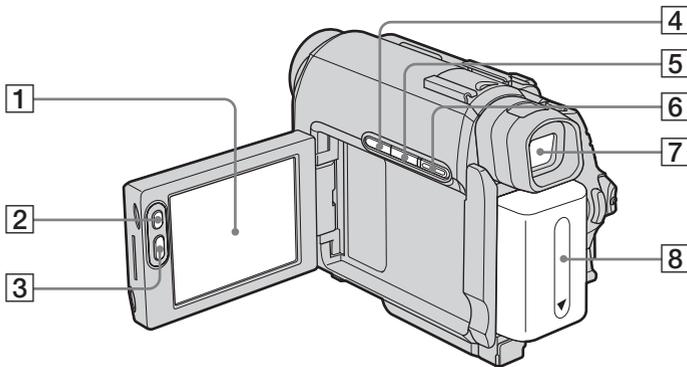
**Différences entre les modèles**

DCR-HC	16E	18E	20E
Interface DV	OUT	OUT	IN/OUT
Capteur de télécommande	–	●	●

- Disponible
- Non disponible

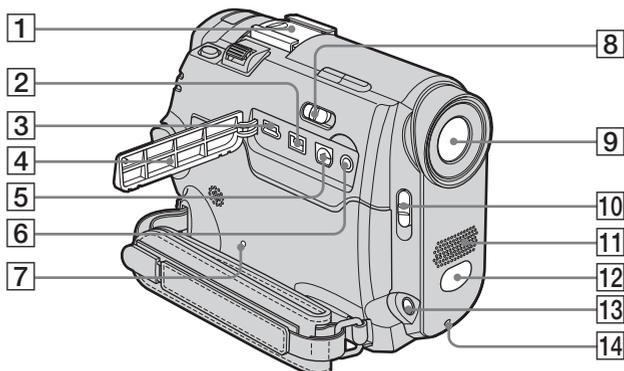
# Identification des composants et des commandes

## Caméscope



- 1** Ecran LCD/panneau tactile (page 2 et 16)
- 2** Touche LCD BACKLIGHT\* (page 16)
- 3** Touche REC START/STOP (page 21)
- 4** Touche BACK LIGHT\* (page 26)
- 5** Touche DSPL/BATT INFO (page 13, 38)
- 6** Touche EASY (page 25, 37)
- 7** Viseur (page 2 et 16)
- 8** Batterie (page 12)

\* Ces touches ne sont pas disponibles lors de l'utilisation du mode Easy Handycam. (La marque ● est visible.)



### 1 Griffes porte-accessoires/protège-griffe

Retirez le protège-griffe et déployez le viseur lors de la mise en place des accessoires sur le caméscope ou leur retrait. La griffe porte-accessoires est équipée d'un dispositif de sécurité permettant de bien fixer les accessoires. Pour raccorder un accessoire, insérez-le, appuyez dessus et poussez-le jusqu'au bout, puis serrez la vis. Pour retirer un accessoire, desserrez la vis, puis appuyez sur l'accessoire et retirez-le.

### 2 Pour le DCR-HC16E/HC18E :

📡 DV OUT Interface (page 65)

Pour le DCR-HC20E :

📡 DV Interface (page 65)

### 3 Prise 📶 (USB)

### 4 Cache des prises

### 5 Prise A/V OUT (page 65)

### 6 Prise 📶 (LANC) (bleue)

La prise de commande 📶 LANC permet de contrôler le transport de bande des appareils vidéo et des périphériques raccordés.

### 7 Touche RESET

Lorsque vous appuyez sur RESET, tous les réglages sont ramenés à leurs valeurs par défaut, y compris la date et l'heure.

### 8 Commutateur NIGHTSHOT PLUS (page 29)

### 9 Objectif (objectif Carl Zeiss)/Capuchon d'objectif

Votre caméscope est équipé d'un objectif Carl Zeiss capable de reproduire des images de grande qualité.

L'objectif de votre caméscope a été développé en collaboration avec Carl Zeiss et Sony Corporation, en Allemagne. Il adopte le système de mesure MTF pour caméscope et offre une qualité identique à celle des objectifs Carl Zeiss.

MTF est l'abréviation de Modulation Transfer Function. Le numéro de valeur indique la quantité de lumière d'un sujet entrant dans l'objectif.

### 10 Commutateur LENS COVER

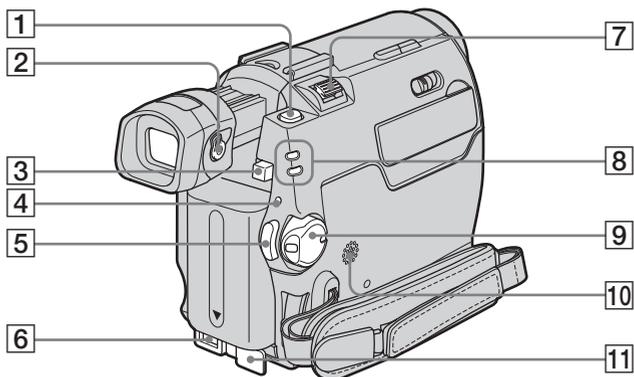
### 11 Micro (page 74)

### 12 Capteur de télécommande (pour le DCR-HC18E/HC20E)/émetteur de rayons infrarouges (page 69)

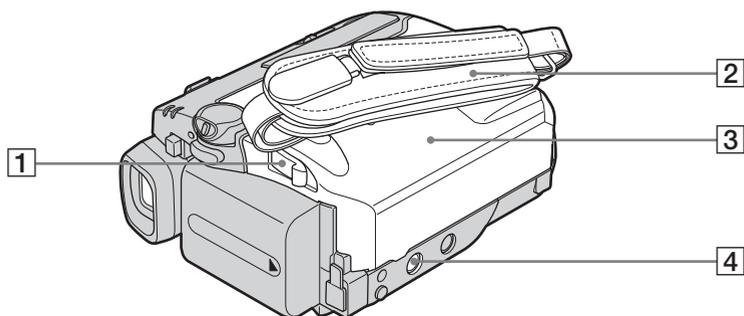
### 13 Prise MIC (PLUG IN POWER) (rouge) (page 74)

Cette prise fonctionne comme une sortie pour un microphone externe ainsi qu'une prise d'alimentation pour un microphone à alimentation par système PIP (plug-in power). Lorsque le microphone externe est raccordé, il est prioritaire.

### 14 Voyant de tournage (page 21)



- 1** Touche PHOTO (page 24)
- 2** Manette de réglage de l'oculaire (page 16)
- 3** Touche d'ouverture BATT (batterie) (page 13)
- 4** Témoin CHG (charge) (page 12)
- 5** Touche REC START/STOP (page 21)
- 6** Prise DC IN (page 12)
- 7** Manette de zoom
- 8** émoins des modes CAMERA, PLAY/EDIT T (page 15)
- 9** Commutateur POWER (page 15)
- 10** Haut-parleur
- 11** Cache de la prise DC IN



**1** Levier OPEN/▲EJECT ▼ (page 19)

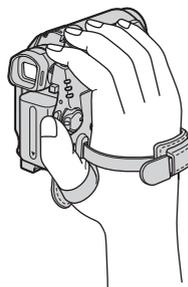
**2** Sangle

**3** Couvercle du logement de cassette (page 19)

**4** Filetage pour trépied

Assurez-vous que la longueur de la vis du trépied est inférieure à 5,5 mm. Sinon, vous ne serez pas en mesure de fixer solidement le trépied et la vis pourrait endommager votre caméscope.

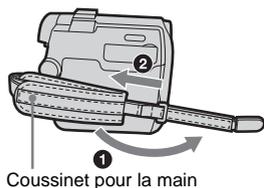
**3** Utilisez la sangle comme illustré ci-dessous.



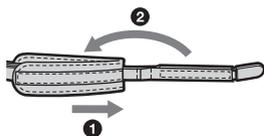
## Utilisation de la sangle comme dragonne

Ceci est utile pour porter le caméscope.

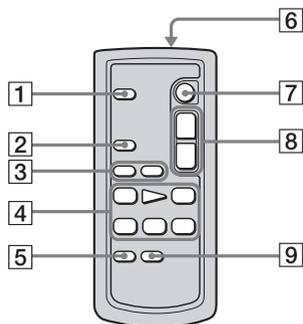
**1** Ouvrez le crochet et l'attache de la boucle du coussinet pour la main (1) et retirez celui-ci de l'anneau (2).



**2** Déplacez le coussinet pour la main complètement à droite (1), puis refermez le crochet et l'attache de la boucle (2).



Retirez la feuille de protection avant d'utiliser la télécommande.



- 1** Touche PHOTO (page 24)
- 2** Touche SEARCH M.\* (page 41)
- 3** Touches ◀◀/▶▶\* (page 41)
- 4** Touches de commande vidéo (rembobinage, lecture, avance rapide, pause, arrêt, ralenti) (page 36)
- 5** Touche ZERO SET MEMORY\* (page 41)
- 6** Transmetteur  
Après avoir mis le caméscope sous tension, pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope pour le commander.
- 7** Touche REC START/STOP (page 23)
- 8** Touche de zoom (page 22)
- 9** Touche DISPLAY (page 41)

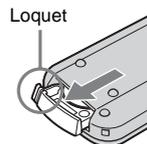
\* Ces touches ne sont pas disponibles lors de l'utilisation du mode Easy Handycam.

## Pour retirer la feuille de protection

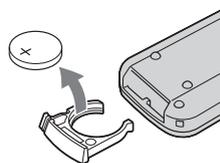


## Pour changer la pile bouton

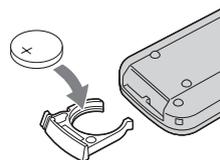
- 1** Tout en appuyant sur le loquet, insérez votre angle dans la fente pour ouvrir le couvercle du logement de la pile.



- 2** Retirez la pile bouton au lithium.



- 3** Insérez une nouvelle pile bouton au lithium, le pôle positif (+) vers le haut.



- 4** Refermez le couvercle du logement de la pile de la télécommande. Il est correctement inséré lorsque vous entendez un déclic.

## AVERTISSEMENT

La pile peut exploser si vous la manipulez de façon incorrecte. Ne rechargez pas la pile, ne la démontez et ne la jetez pas au feu.

### ATTENTION

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement.

Remplacez-la uniquement par une pile du même type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant.

Suivez les instructions du fabricant pour vous débarrasser des piles usagées.

### Remarques sur la télécommande

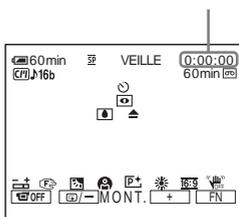
- La télécommande fonctionne avec une pile bouton au lithium (CR2025). N'utilisez pas de piles autres que celles du type CR2025.
- Le capteur de télécommande ne doit pas être orienté vers de fortes sources lumineuses telles que la lumière directe du soleil ou la lumière de lampes de plafond. Sinon, la télécommande pourrait ne pas fonctionner correctement.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement lorsque le capteur de la télécommande est bouché par un convertisseur (en option).
- Si vous utilisez la télécommande fournie avec le caméscope, votre magnétoscope peut également fonctionner. Dans ce cas, sélectionnez un mode de commande autre que VTR 2 pour votre magnétoscope ou recouvrez le capteur du magnétoscope avec du papier noir.

## Indicateurs de l'écran LCD et du viseur

Les indicateurs suivants apparaissent sur l'écran LCD et dans le viseur pour indiquer le statut de votre caméscope. Les indicateurs varient selon le modèle de votre caméscope.

### Exemple : indicateurs en mode CAMERA

Code temporel (page 22)/Compteur de bande (page 22)/Autodiagnostic (page 83)



Indicateurs	Signification
	Indicateur d'autonomie de la batterie (page 21)
SP LP	Mode d'enregistrement (page 22)
VEILLE ENR.	Pause d'enregistrement/mode d'enregistrement
[C]M	Cassette Memory (page 86)
J16b	Mode audio (page 58)
60min	Indicateur de longueur de bande restante (page 21)
	Prise de vue avec le retardateur (page 23)
	Enregistrement de photos sur une cassette (page 24)
	Prise de vue image par image (page 59)
	Enregistrement par intervalles (page 59)
DV IN	DV Entrée (page 67)
→0←	Mémoire à zéro réglable (page 41)
	NightShot plus (page 29)
	Avertissement (page 83)

Indicateurs	Signification
	Effet d'image (page 48)
	Exposition manuelle (page 28)
	Mise au point manuelle (page 30)
	EA PROG. (page 47)
	Back light (page 26)
	Balance des blancs (page 27)
16:9	G.ECR.16:9 (page 50)
	SteadyShot désactivé (page 51)
	Rétroéclairage LCD désactivé (page 16)

# Index

## A

- Adaptateur à 21 broches.....40
- Adaptateur secteur .....14
- Affichage
  - AFFICHAGE .....64
  - indicateurs à l'écran  
.....102
- Affichage des données de  
réglage du caméscope  
.....38

## B

- BACK LIGHT (caméscope)  
.....26
- Balance des blancs (BAL.  
BLANC) .....27
- Balayage des photos.....43
- Bande sonore principale  
Voir SON HiFi
- Bande sonore secondaire  
Voir SON HiFi
- Batterie
  - Autonomie de la batterie  
.....21, 88
  - batterie .....12
  - informations relatives à la  
batterie .....13
- Batterie « InfoLITHIUM »  
.....88
- Bip de confirmation des  
opérations  
Voir BIP SONORE
- BIP SONORE .....16, 63

## C

- Câble i.LINK .....65, 68
- Capacité d'enregistrement
  - Affichage .....22
  - RESTANT .....58
- Capteur de télécommande  
.....97
- Cassette .....19
- Cassette à piste audio bilatérale  
.....52
- Cassette Memory .....2, 86
- Code d'autodiagnostic .....83

- Code de données (CODE  
DONN.) .....38
- Compteur de bande  
code temporel.....22
- Condensation .....91
- Copie audio (CTRL. COP.A.)  
.....74
- Cordon de liaison A/V  
.....40, 65
- COUL. LCD .....53

## D

- DECAL.HOR. ....63
- Démonstration (MODE  
DEMO.) .....61
- Direct Access à « Click to  
DVD »  
Voir GRAV. DVD
- Direct Access au gravage de  
CD vidéo  
Voir GRAV. VCD
- Dragonne  
Voir Sangle

## E

- EA Progr. ....47
- Easy Handycam .....25, 37
- Eclairage NightShot  
(N.S.LIGHT).....29, 51
- Ecran LCD .....2
- EDIT SEARCH .....33
- Effets spéciaux (EFFETS)  
.....48
- Emetteur de rayons infrarouges  
.....69
- END SEARCH .....33
- Enregistrement de photos sur  
cassette .....24
- Enregistrement par intervalles  
(ENR.INTER.) .....59
- ETALONNAGE .....92
- Exposition manuelle (EXPO.)  
.....28

## F

- FADER .....32
- Fonction de mise hors tension  
automatique (H.T. AUTO)  
.....63
- Fondu blanc (BLANC) .....32

- Fondu en mosaïque (FONDU  
MOS.) .....32
- Fondu noir (NOIR) .....32

## G

- Grand angle  
Voir Zoom
- GRAV. DVD .....76
- GRAV. VCD .....76

## I

- i.LINK .....89
- Indicateurs d'avertissement  
.....83

## L

- LANC .....97
- Langue (LANGUAGE)  
.....20, 61
- LCD BACKLIGHT .....16
- Lecture (LECT. VIT.V)  
au ralenti .....36
- en vitesse double .....36
- image par image .....36
- rembobinage .....36
- Lecture en transit (TRANF.  
USB) .....61
- Lecture image par image  
.....36
- LP (Long Play)  
Voir Mode  
d'enregistrement  
(MODE ENR.)
- Luminosité LCD (LCD BRT)  
.....16

## M

- MEL.AUDIO .....52, 75
- Mémoire à zéro réglable  
.....41
- Menu
  - AUTRES .....63
  - REGL. MENU .....61
  - REGLER CM .....54
  - RG. LCD/VI .....53
  - RG.CAMESC .....50
  - RG.CASSET .....58
  - RG.LECTU. ....52
  - RG.MAGNET. ....52
  - RG.MANUEL .....47

→ suite

Messages d'avertissement .....	85	Recherche de photos .....	43	Titre (Cassette Memory)	
Mise au point manuelle (MISE AU PT) .....	30	Recherche par date .....	42	AFF. TITRE .....	56
MODE AUDIO .....	58	Recherche par titre .....	41	SUPP.TITRE .....	55
Mode d'alimentation .....	15	Recherche sur Cassette Memory (RECH. CM) .....	33, 41, 56	TIT. CASS. ....	56
Mode d'enregistrement (MODE ENR.) .....	22, 58	Réglage de l'horloge (RG.HORLOGE) .....	17	TITRE .....	54
Mode G.ECR.16:9 .....	50	Réglage du viseur .....	16	Transition homogène	
Mode miroir .....	23	RESET .....	97	Voir END SEARCH	
MONOTONE .....	32	Rétroéclairage de l'écran LCD (RETRO. LCD) .....	53		
Montage (CTRL. ENR.) .....	67				
Montage numérique de programmes (EDIT.VIDEO) .....	68				
		<b>S</b>			
<b>N</b>		Sangle .....	3, 99	<b>U</b>	
NightShot plus .....	29	Sauter le balayage .....	36	Utilisation à l'étranger .....	86
NTSC .....	86	SON HiFi .....	52		
		SP (Standard Play)		<b>V</b>	
<b>O</b>		Voir Mode d'enregistrement (MODE ENR.)		Vérification d'enregistrement .....	34
Obturbateur automatique (OBT. AUTO) .....	49	SPOT FOCUS .....	30	Viseur .....	16
Onglet de protection en écriture .....	87	Spotmètre flexible (SPOTMETRE) .....	26	Luminosité (RETRO. VI.) .....	53
		Standards de télévision couleur .....	86	Volume (VOL) .....	35
<b>P</b>		STEADYSHOT .....	51	Voyant d'enregistrement (VOY. ENR.) .....	64
PAL .....	86	Stéréo/mono .....	52		
Pile bouton		Supprimer SUPPR.TOUT (Cassette Memory) .....	57	<b>Z</b>	
Caméscope .....	93	S-vidéo .....	40, 65	Zoom .....	22
Télécommande .....	100			Zoom numérique (ZOOM NUM.) .....	50
Prise de vue avec le retardateur (RETARDATEUR) .....	23				
Prise de vue image par image (ENR. IMAGE) .....	59	<b>T</b>			
Prise USB .....	97	Télécommande .....	100		
		TELECOMMA. ....	64		
<b>R</b>		Téléobjectif			
REC START/STOP .....	21	Voir Zoom			
Recharge de la batterie charge complète .....	12	Temps d'enregistrement .....	13		
Pile bouton intégrée .....	93	Temps de lecture .....	14		
Recherche d'images .....	36	Tête vidéo .....	92		

<http://www.sony.net/>



Imprimé sur papier 100 % recyclé avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).



3088337210